

Le Quotidien

der de l'information régionale



PARTIR POUR MIEUX REVENIR

La locataire mauvaise payeuse rapplique /2 et 3

Photo Jeannot Lévesque

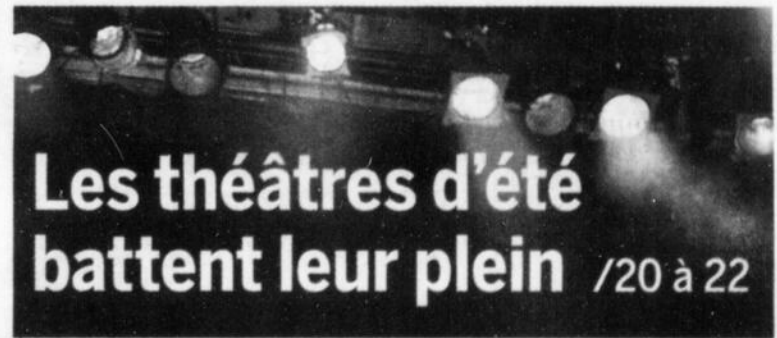


MICHEL TREMBLAY
DERRIÈRE LES BARREAUX

DÉLINQUANT DANGEREUX

/6 et 7

Archives




Les théâtres d'été
battent leur plein /20 à 22

Archives



Carl Imbeault accusé
de tentative de meurtre /4



GILLES PARROT
Courtier immobilier agréé

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Agente immobilière



Laliberté
AUDIOPROTHÈSISTES

CHICOUTIMI
545-7766
JONQUIÈRE
695-6232
LA BAIE
544-7005

PROBLÈME AUDITIF?

CORNEAU CANTIN

CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698-9556

L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE

Depuis 1968

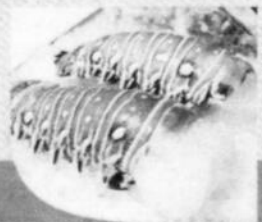
JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542-9556

Le plaisir de cuisiner commence ici



Filet mignon

12.99\$
lb
28,64 \$ kg



Super gros scampies

2.99\$
ch.



Brochette de crevettes

1.29\$
ch.



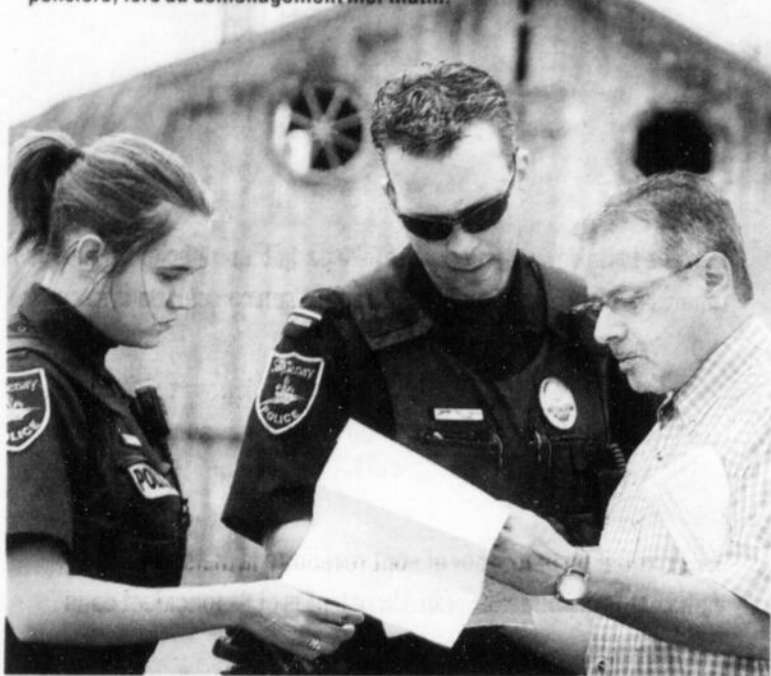
Cantaloup

Gr 12
Produit des États-Unis

1.49\$
ch.

795395

L'huissier Serge Chaput, accompagné de deux policiers, lors du déménagement hier matin.



Ce cas n'est pas unique. Je dirais qu'il y a des années où ça se produit plus souvent que d'autres, avait-il dit au sujet de l'éviction de la locataire de son loyer. J'ai demandé à deux témoins (les policiers) de m'accompagner pour rentrer dans l'appartement et vérifier si la locataire était toujours présente. Ensuite, le déménagement doit se faire dans l'ordre. À la fin, on change les serrures et j'annonce au propriétaire qu'il peut prendre possession du logement.»

- Serge Chaput, huissier



La locataire mauvaise payeuse, Linda Gagné, prise sur le vif mardi dernier.

(Photo Sylvain Dufour)

Et le Expulsée de son

Katerine
Belley-Murray

kbelley-murray@lequotidien.com

LA BAIE - La locataire mauvaise payeuse Linda Gagné ne veut rien savoir de laisser la propriétaire de son logement en paix. Alors que tout le monde croyait la saga terminée, hier matin, voilà que Linda Gagné a rappliqué, hier soir.

Vers 19 h, les policiers de la Sécurité publique de Saguenay ont téléphoné à Nathalie Vézina, la propriétaire de la maison du Chemin de la Rivière, à La Baie. « Ils m'ont demandé où étaient les meubles de Linda Gagné. Je leur ai dit que l'huissier était parti avec ce matin (hier) », racontait-elle quelques minutes après les événements.

Dès que M^{me} Vézina a raccroché, elle a eu la mauvaise surprise de voir Linda Gagné et son conjoint dans sa cour.

« Mon mari est sorti pour leur dire qu'ils n'avaient pas d'affaires ici. Elle lui a dit qu'il était un batteur de femmes! Ils sont ensuite partis, j'ai téléphoné à la police et nous avons suivi leur automobile. »

Selon les propos de M^{me} Vézina, le conducteur n'avait pas de permis et n'était visiblement pas à jeun.

« Ils ont fait un demi-tour et sont revenus à la maison. Ils ont foncé dans la poubelle verte. Un peu plus et ils fonçaient dans mon auto! »

Une autre poursuite s'est entamée, jusqu'à ce que les policiers arrêtent le conducteur et la locataire. Le lieutenant de la Sécurité publique de Saguenay, Carl Villeneuve, a confirmé qu'un homme avait été arrêté sur le Chemin de la Rivière à La Baie. L'homme a échoué le test d'ivresse. Si le lien est facile à réaliser, il est néanmoins impossible légalement pour les policiers de confirmer que le conducteur était bel et bien avec Linda Gagné puisqu'il n'a toujours pas comparu.

Lorsqu'elle a téléphoné au Quotidien, la propriétaire a expliqué que son conjoint se trouvait toujours au poste, où il portait plainte.

« J'ai peur. Qu'est-ce qui dit qu'ils ne reviendront pas? Je crains pour ma sécurité. J'ai peur qu'elle mette ma maison en feu. On ne sait pas ce qu'elle peut faire. »

En matinée

Plus tôt en journée, Nathalie Vézina s'était pourtant écriée « Les Bougon déménagent! », un cri du cœur très compréhensible

Nouveau règlement municipal

La facture aux citoyens de Saguenay



KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

LA BAIE - Le passage de Linda Gagné dans le logement du Chemin de la Rivière aura coûté entre 600 et 700 \$ aux citoyens de Saguenay.

Un règlement a été accepté cette année par la Ville dont l'objet est de venir en aide aux personnes dans le besoin. Toutefois, des esprits malveillants peuvent en profiter, comme ce fut le cas hier.

C'est la Ville qui payera pour l'entreposage des meubles de M^{me} Gagné. Les propriétaires ont quant à eux payé l'huissier (400 \$) et le transport du camion de déménagement de la cour de l'entreprise jusqu'à la maison. Les citoyens paieront la note pour le transport de la maison à l'entrepôt.

Saguenay paiera pour les deux premiers mois d'entreposage

des différents meubles de M^{me} Gagné, de son énorme télévision, ses meubles de chambre et ses laveuse et sècheuse. Si jamais M^{me} Gagné daigne se présenter à l'entrepôt, elle pourra, pour la

C'est la Ville qui payera pour l'entreposage des meubles de Mme Gagné. Les propriétaires ont quant à eux payé l'huissier (400 \$) et le transport du camion de déménagement de la cour de l'entreprise jusqu'à la maison. Les citoyens paieront la note pour le transport de la maison à l'entrepôt.

somme de 75 \$, reprendre toutes ses possessions. Ce montant lui sera demandé pour la surveillance de ses meubles durant le déménagement.

Si jamais elle n'est pas intéressée à récupérer ses biens, ils seront remis à des organismes d'aide aux plus démunis.

Solution profitable

La solution qu'a prise la loca-

taire mauvaise payeuse était donc la plus profitable pour elle. Elle n'a pas eu à payer de déménageurs et n'a pas été facturée pour le transport de ses meubles.

« Cette mesure a été prise pour les gens dans le besoin, raconte le responsable des relations publiques à Saguenay, Jeannot Allard. Il est impossible de laisser les biens sur le trottoir, que ce soit en raison des vols ou de l'entretien. »

Selon M. Allard, il arrive environ sept fois par an que des citoyens se prévalent de ce service.

Police

À la Sécurité publique de Saguenay, l'officier aux relations publiques, Bruno Cormier, affirme que son service ne comptabilise pas les appels à ce sujet.

« Il est certain que lors de la période de déménagement, au début du mois de juillet, nous recevons plusieurs appels de propriétaires mécontents. Il y a aussi régulièrement des chicanes entre locataires, mais rien comme ce cas-ci. »

Il est à noter qu'en plus du montant nécessité par l'entreposage et le transport des meubles de M^{me} Gagné, le déménagement a nécessité la présence de deux policiers de la Sécurité publique de Saguenay, hier. Ils étaient sur place afin de s'assurer que le déménagement ne tournerait pas mal advenant le cas où Linda Gagné se présenterait sur les lieux. □

cauchemar se poursuit...

logement le matin, Linda Gagné rapplique en soirée

lorsque l'on s'aperçoit que Linda Gagné n'a pas payé son loyer depuis le mois de février.

Une quinzaine d'amis étaient venus fêter le départ de « l'indésirée ».

La propriétaire, vers 9 h du matin, avait pu reprendre possession de ses biens. Comme il lui était jusque-là strictement interdit de pénétrer dans le logement de la locataire, elle ne savait pas du tout dans quel état elle allait retrouver sa propriété.

« Je suis soulagée, avait-elle dit à ce moment. Ce n'est pas saccagé. Toute cette histoire m'aura coûté environ 10 000 \$ », racontait celle qui avait installé des ballons pour souligner l'occasion.

Linda Gagné, qui s'était présentée comme une infirmière du bloc opératoire à la retraite lors de la signature du bail, a quitté les lieux avant l'arrivée de l'huissier. La prestataire de la sécurité du revenu n'a donc pas assisté au déménagement



La propriétaire, vers 9h du matin, a pu reprendre possession de ses biens.

de ses meubles vers un entrepôt payé par la Ville (voir autre texte). Cette absence avait fait penser aux propriétaires que leur ancienne locataire ne voulait plus la confrontation.

Plusieurs boîtes avaient déjà été préparées par la locataire. Il y avait quelques insectes et une crotte de chien dans une cham-

bre. Les quinze « déménageurs » en herbe qui ont prêté main-forte à M^{me} Vézina et à son conjoint ont transporté chaque meuble, un par un, et se sont assurés que le tout ne serait pas endommagé. Ils devaient de plus jeter la nourriture périssable ou entamée et emballer les aliments non périssables, le tout

Dès que Mme Vézina a raccroché [elle parlait aux policiers], elle a eu la mauvaise surprise de voir Linda Gagné et son conjoint dans sa cour.

Mon mari est sorti pour leur dire qu'ils n'avaient pas d'affaires ici. Elle lui a dit qu'il était un batteur de femmes! Ils sont ensuite partis, j'ai téléphoné à la police et nous avons suivi leur automobile. »

« Ils ont fait un demi-tour et sont revenus à la maison. Ils ont foncé dans la poubelle verte. Un peu plus et ils fonçaient dans mon auto!

-Nathalie Vézina

au bénéfice de Linda Gagné.

M^{me} Gagné a des antécédents de fraude pour vol de cartes de crédit à une personne décédée et leur utilisation pour frauder un magasin de 20 000 \$ d'équipements électroniques.

Requête rejetée

Plus tôt cette semaine, la Cour

du Québec a rejeté la requête de la locataire pour autorisation d'appel d'une décision de la Régie du logement l'expulsant de son loyer impayé depuis cinq mois.

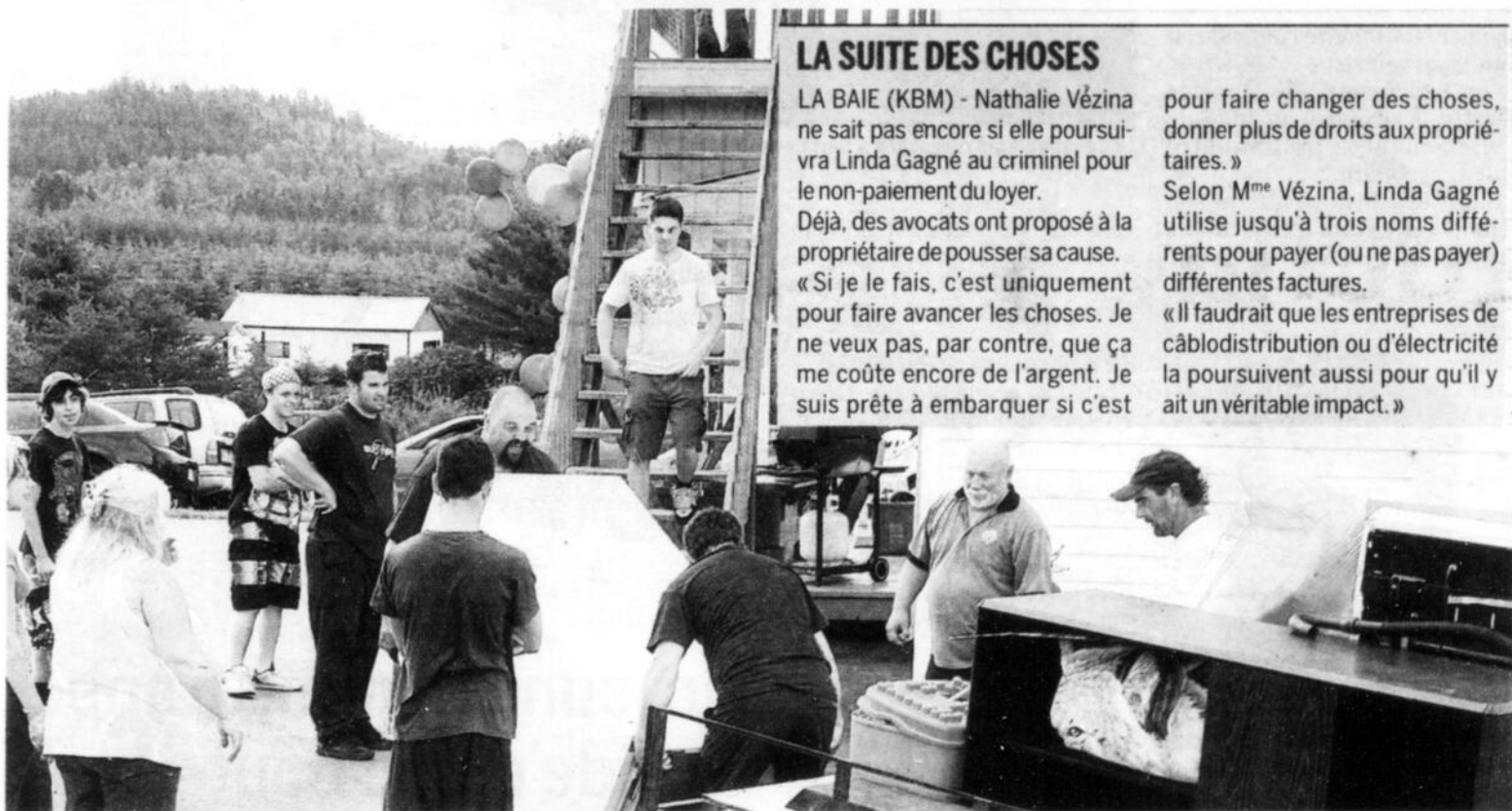
Avant d'accepter de prendre Linda Gagné comme locataire, M^{me} Vézina avait pourtant été prudente en demandant à la Régie du logement si M^{me} Gagné avait déjà fait l'objet d'une décision défavorable. Une commis lui avait alors répondu que non, et ce même si une demi-douzaine de décisions défavorables figuraient au dossier de la future locataire.

Huissier

L'huissier Serge Chaput est allé donner un avis d'expulsion à Linda Gagné mardi. Elle avait 48 heures pour « paqueter ses petits ».

« Ce cas n'est pas unique. C'est par période. Je dirais qu'il y a des années où ça se produit plus souvent que d'autres, avait-il dit au sujet de l'éviction de la locataire de son loyer. Comme à toutes les occasions, j'ai demandé à deux témoins (les policiers) de m'accompagner pour rentrer dans l'appartement et vérifier si la locataire était toujours présente. Ensuite, le déménagement doit se faire dans l'ordre. À la fin, on change les serrures et j'annonce au propriétaire qu'il peut prendre possession du logement. » □

Photos Jeannot Lévesque



Plusieurs amis de Nathalie Vézina sont venus l'aider afin de déménager la locataire qui était devenue indésirable depuis plusieurs mois, ne payant pas son loyer depuis février.

LA SUITE DES CHOSES

LA BAIE (KBM) - Nathalie Vézina ne sait pas encore si elle poursuivra Linda Gagné au criminel pour le non-paiement du loyer.

Déjà, des avocats ont proposé à la propriétaire de pousser sa cause. « Si je le fais, c'est uniquement pour faire avancer les choses. Je ne veux pas, par contre, que ça me coûte encore de l'argent. Je suis prête à embarquer si c'est

pour faire changer des choses, donner plus de droits aux propriétaires. »

Selon M^{me} Vézina, Linda Gagné utilise jusqu'à trois noms différents pour payer (ou ne pas payer) différentes factures.

« Il faudrait que les entreprises de câblodistribution ou d'électricité la poursuivent aussi pour qu'il y ait un véritable impact. »

www.festivinsaguenay.ca
Info spectacle Saguenay 1-800-463-6565

VEUILLEZ NOTER QU'EN CAS DE PLUIE, L'ÉVÉNEMENT SE TIENDRA DANS LE HANGAR DU VIEUX-PORT

4^e ÉDITION Centre-ville de Chicoutimi

09 / 10 JUILLET 10

Philippe Lapeyrie / Porte-parole officiel du festival

Prévoyez faire vos achats d'articles de vin au kiosque

Reservez votre place dès maintenant! Venez déguster les trios du Festivalier qui seront offerts dans nos restaurants participants. Les chefs de certains établissements prépareront un menu en accord avec des vins sélectionnés.

Le Spag	418.698.6660	Témaki	418.543.4853
L'International Café	418.690.5129	La Cuisine	418.698.2822
L'Artis Resto Lounge	418.543.6006	La Piazzetta	418.549.4860
Chez Georges	418.543.2875	Restaurant les Colombes	418.549.2133
Rouge Burger Bar	418.690.5029	Boris et Biscotti	418.602.0911
Mikes	418.690.3030	Café Cambio	418.549.7830
La Fabrique du Smoked Meat	418.543.7703	Le Crinqué	418.543.1302

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ciel variable
Max: 25 • Min: 17

DIMANCHE

Ensoleillé
Max: 26 • Min: 16

LUNDI

Ensoleillé
Max: 28 • Min: 16

LEVER

4 h52

COUCHER

20 h45

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute à 2h14 (4m9)
Basse à 9h57 (0m8)
Haute à 14h50 (3m9)
Basse à 21h34 (0m9)

LA BAIE

Haute à 2h07 (5m2)
Basse à 8h45 (0m9)
Haute à 14h44 (4m3)
Basse à 20h33 (1m)

INSOLITE

Vivre avec 104 chats morts et mourants

WITTMAN, Arizona (AP) - Une octogénaire de l'Arizona vivait avec 104 chats, dont la plupart étaient morts ou mourants.

Selon les services du shérif du comté de Maricopa, les cadavres de dix chats ont été retrouvés dans le congélateur de la maison de Lucienne Touboul, à Wittman (48km au nord-ouest de Phoenix). D'autres chats étaient malades ou en train de mourir.

Le porte-parole du shérif, Jeff Sprong, a précisé que la vieille dame avait été hospitalisée pour un examen médical, les chats ayant une maladie transmissible à l'homme.

Lucienne Touboul va également être soumise à un examen psychiatrique. Elle pourrait être poursuivie pour cruauté envers des animaux et pour avoir menacé de tuer des adjoints du shérif s'ils touchaient ses chats.

Selon Jeff Sprong, l'octogénaire n'était plus autorisée à avoir un animal domestique depuis que 70 chats avaient été retrouvés chez elle il y a trois ans. □

SOMMAIRE

Arts	21 à 23
Bourse	28
Détente	26-27
Décès	33-34
Économie	28
Horoscope	27
Petites annonces	29 à 31
Sports	35 à 39
Télévision	24

Tentative de meurtre au 21 rue Price Ouest

Carl Imbeault accusé

Louis Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Carl Imbeault, cet individu qui avait fait des siennes au 21 rue Price Ouest, mercredi, a finalement été accusé de tentative de meurtre au Palais de justice de Chicoutimi.

Les événements reprochés à cet individu très bien connu des milieux policiers et qui a même frayé avec le milieu des motards criminalisés sont survenus dans cet immeuble maintenant célèbre.

Imbeault a voulu intervenir dans une discussion et a finalement décidé de frapper une personne avec une bouteille de bière.

Non satisfait de cette première tentative, il aurait réussi à mettre la main sur un couteau pour frapper et atteindre l'individu au bras et au ventre.

Son procureur, Me Charles Cantin, a proposé au juge de tenir l'enquête préliminaire mardi prochain.

Il tentera de faire libérer son client malgré la gravité des événements. Il faut noter que



Les événements reprochés à Carl Imbeault sont survenus au 21 rue Price Ouest.

(Archives Sylvain Dufour)

ce genre de situation survient assez régulièrement dans cet immeuble occupé par plusieurs récidivistes.

Il faut noter que ce genre de situation survient assez régulièrement dans cet immeuble occupé par plusieurs récidivistes.

Les accusations de tentative de meurtre n'ont pas été retenues.

Le procureur de Tremblay, Me Louis Belliard, a qualifié cette sentence de « sévère ».

Il songe à porter la sentence en appel puisque la victime n'a pas été blessée gravement lors de cette altercation où Tremblay l'a atteinte avec un couteau. □

42 mois pour Éric Tremblay

D'autre part, le juge Rosaire Larouche, de la Cour du Québec, chambre criminelle, a prononcé une sentence de 42 mois de prison contre Éric Tremblay, 37 ans. L'individu

avait été reconnu coupable de voies de faits graves à la suite d'événements survenus le 9 février 2010.

EN BREF

REMORQUE ABANDONNÉE

CHICOUTIMI (NG) - Les policiers de la Sécurité publique de Saguenay recherchent le propriétaire d'une remorque artisanale abandonnée dans un fossé, à proximité du boulevard Saint-Jean Baptiste, à Chicoutimi. La remorque a été retrouvée, mais sans numéro de série. Les policiers ont tenté de trouver un indice permettant d'identifier le propriétaire, mais en vain. La SPS invite donc le propriétaire de la remorque à récupérer son véhicule. Pour information: 418-699-6000, poste 4418.

Bar Le Pub

Un jeune homme frappé à l'aide d'une bouteille

NATHACHA GILBERT
ngilbert@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une altercation entre trois jeunes hommes dans la vingtaine a créé tout un émoi, dans la nuit de jeudi à vendredi, au bar Le Pub sur la rue Racine. Vers 2h du matin, un des trois garçons a été frappé à l'aide d'une

bouteille de bière. Le blessé a été transporté en ambulance à l'Hôpital de Chicoutimi. Les policiers ne craignaient cependant pas pour sa vie. Les deux autres jeunes hommes ont été arrêtés. Ils se sont présentés au Palais de justice de Chicoutimi, hier, et ont été libérés sous promesse de comparaître. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8h 30 à 16h 30
PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8h 30 à 16h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

PLUS DE 2000 ITEMS À 50%

**Import
Dépôt**

**CHOIX
INCOMPARABLE
QUALITÉ
ASSURÉE**



Hey grand-papa!
Je suis parti en vacances avec mes parents. Tu peux en profiter pour baisser les prix, je te laisse le contrôle du magasin!



NOS NOUVEAUX SPÉCIAUX À 50%

<p>Mèches à métal 17 pièces 160\$ 80\$</p>	<p>Douilles à percussion profonde 9 pièces 88\$ 44\$</p>	<p>Couverture de déménageur 17\$ 8.50\$</p>	<p>Ensemble de limes 20\$ 10\$</p>	<p>Ensemble clés 14 pièces 102\$ 51\$</p>	<p>Pinces à clip 11 pièces 40\$ 20\$</p>
<p>Clé à tuyau 24 pouces 50\$ 25\$</p>	<p>Gants soudeur 20\$ 10\$</p>	<p>Barre de force 24 pouces avec prise 1/2" 38\$ 19\$</p>	<p>Ensemble de chalumeau 46\$ 23\$</p>	<p>Courroie Cargo 10 000 lbs de 25' 20\$ 10\$</p>	<p>Aimant avec miroir télescopique 24\$ 12\$</p>
<p>Poinçon à cuir 12 pièces 12.40\$ 6.20\$</p>	<p>Trois boules attache-remorque avec crochet 75\$ 37.50\$</p>	<p>Tire fort 4 tonnes 88\$ 44\$</p>	<p>Roue amovible pour remorque 47\$ 23.50\$</p>	<p>Mèches à ciment 11 pièces 48\$ 24\$</p>	<p>Lumière remorque 24\$ 12\$</p>
<p>Lampe de poche 9 leds 4.40\$ 2.20\$</p>	<p>Clé ajustable 24" 102\$ 51\$</p>	<p>Réducteur prise de douille impact 36\$ 18\$</p>	<p>Sableuse à air 2 pistons 140\$ 70\$</p>	<p>Ruban à mesurer 33' x 1 1/4" 12\$ 6\$</p>	<p>Pliieuse à tuyau 16 tonnes 380\$ 180\$</p>

Fusil à air 3 pièces
~~20\$~~
10\$

Broque à foin ~~32\$~~
14\$ avec ce coupon

Casque de soudeur automatique ~~150\$~~
70\$ avec ce coupon

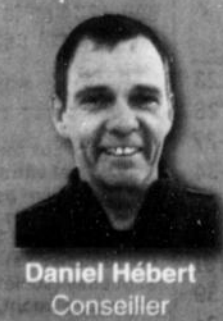
ACHETEZ POUR 100\$ d'outils minimum
Recevez **10\$** d'essence chez **Sonic** avec ce coupon

LES TRÉSORS DE L'IMPORTATION
Gros et détail

2030, route 170, à la porte de ST-BRUNO

418 343-2358

OUVERT 7 jours par semaine



**Import
Dépôt**

À LIRE DEMAIN DANS

Le PROGRÈS
dimanche

« Route des mille et une histoires »

Pépinière de talents

(Photo Louis Potvin)



Soccer

Olivier fait le saut au AAA

(Photo Michel Tremblay)



Gabrielle Thériault

Vivre de sa passion

(Photo) Jeanne Levesque

Délinquant dangereux

Michel Tremblay est emprisonné pour une période indéterminée

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après trois agressions sexuelles, des enlèvements, des séquestrations, des crimes violents contre la personne et les biens, Michel Tremblay, 35 ans, de Chicoutimi, est finalement déclaré délinquant dangereux et devra demeurer derrière les barreaux tant et aussi longtemps que les autorités carcérales jugeront qu'il représente un risque trop grand pour la société.

La juge Micheline Paradis, de la Cour du Québec, chambre criminelle, en a décidé ainsi. Elle a prononcé la sentence hier matin au Palais de justice de Chicoutimi devant un Michel Tremblay imperturbable et dont le dernier crime très grave remonte au 15 août 2009, moins de quatre mois après sa sortie du pénitencier fédéral.

sement décortiqué le passé criminel de Tremblay pour cerner le caractère de cet individu qui « a pris sa première brosse à 7 ans » et a toujours vécu dans un environnement où le crime, la consommation de stupéfiants et les abus sexuels meublaient son quotidien.

La juge n'a toutefois pu tenir compte de ce passé d'enfant malheureux pour rendre une décision plus clémentaire en raison des conclusions des différents rapports d'expertises sexuelles, psychologiques et psychiatriques. Dès avril 2006, indique la juge Paradis dans sa décision, la psychologue Cindy Cyr révèle que Tremblay représente un risque de récidive lorsqu'il est en institution, et que ce « risque devient élevé lors du retour éventuel en communauté ». La psychologue avait même suggéré que Tremblay avait 57 % de chance de commettre

« L'accusé a eu des problèmes comportementaux assez tôt dans la vie. Il a un pauvre contrôle de ses impulsions, de sa consommation (drogues et alcool), de l'irresponsabilité à l'égard de ses enfants, une incapacité à accepter la responsabilité de ses actions, des bris de conditions en maintes occasions. Tout cela le classe tout juste en deçà du seuil de la psychopathie. »

- Le spécialiste Bernard Poulin

Au cours de cette journée, Tremblay a contacté une adolescente de 14 ans qui avait passé une petite annonce pour offrir ses services comme gardienne d'enfants. Celui que les spécialistes jugent comme étant au seuil d'être un psychopathe donne rendez-vous à sa victime dans la cour d'un dépanneur. L'adolescente a le réflexe de prendre le cellulaire de sa mère avant de monter avec Tremblay, qui la conduit en direction de Saint-Fulgence où il menace de la tuer. Après un premier échec, la jeune fille parvient à se sauver du maniaque et réussit à contacter le 911. Elle s'est retrouvée un peu plus tard saine et sauve.

Tremblay tente de fuir la police et roule à 180 km/h à certains moments dans une poursuite folle. Au moment de son arrestation, l'individu affiche un sourire aux agents. Cette folle équipée a valu à son auteur des condamnations sur 11 chefs d'accusation dont les plus graves sont évidemment ceux de séquestration et agression sexuelle.

Passé criminel

La juge Paradis a minutieusement

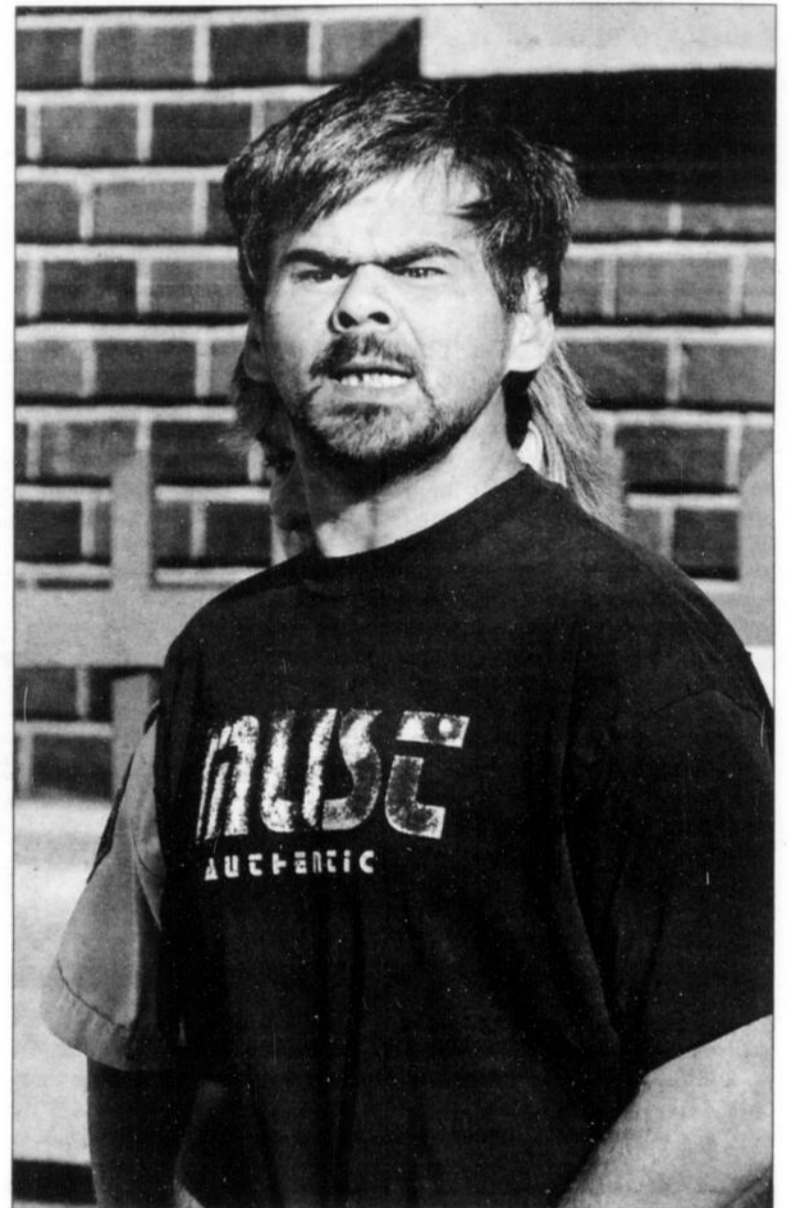
un crime violent contre une femme dans les sept années suivant son retour à la liberté. Dans le présent cas, Micheline Paradis signale que Tremblay a récidivé immédiatement après sa sortie de pénitencier comme la spécialiste l'avait prévu.

Près de la psychopathie

Le spécialiste Bernard Poulin avait également réalisé une expertise médico-légale de Michel Tremblay lors de l'un de ses nombreux passages dans l'appareil judiciaire (il a agressé sexuellement deux autres adolescentes avant le crime d'août 2009).

« L'accusé a eu des problèmes comportementaux assez tôt dans la vie. Il a un pauvre contrôle de ses impulsions, de sa consommation (drogues et alcool), de l'irresponsabilité à l'égard de ses enfants, incapacité à accepter la responsabilité de ses actions, bris de conditions en maintes occasions. Tout cela le classe tout juste en deçà du seuil de la psychopathie », écrit-il dans son rapport.

Il avait de plus relevé que Michel Tremblay affichait un certain niveau de mensonge



La juge Micheline Paradis, de la Cour du Québec, a déclaré Michel Tremblay délinquant dangereux, hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi, devant un accusé imperturbable et dont le dernier crime très grave remonte au 15 août 2009, moins de quatre mois après sa sortie du pénitencier fédéral.

(Archives)

pathologique, un niveau élevé de recours à la manipulation d'autrui, une absence de remords ou de culpabilité et un manque d'empathie. De plus, Tremblay a démontré, selon la juge Micheline Paradis, et en fonction des nombreuses expertises médico-légales, une forme de rejet des femmes adultes alors qu'il a concentré ses agressions sur des adolescentes.

Risque pour la société

En introduction dans sa décision, la juge n'a pas manqué de rappeler que la dernière victime de ce maniaque devait composer avec des séquelles psychologiques. L'adolescente a évidemment vécu un grand traumatisme et vit aujourd'hui dans la peur et éprouve beaucoup de difficultés à se concentrer ou à faire confiance.

Dans sa décision, la juge doit mettre dans la balance le niveau de dangerosité de l'individu et la capacité de la société à encadrer ce risque.

Micheline Paradis en arrive à la conclusion que dans les circonstances actuelles et en raison de son passé hautement criminalisé, et surtout de sa personnalité qui frise la psychopathie, la société n'est pas en mesure d'assumer ce risque.

« M. Tremblay, levez-vous. Je vous déclare délinquant dangereux. Et les autorités carcérales seront plus en mesure que moi de juger quand vous ne représenterez plus un risque pour la société. Je prononce une sentence d'incarcération indéterminée », a conclu la juge.

Il s'agit d'une sentence très lourde puisque Tremblay a maintenant le fardeau de démontrer qu'il a changé radicalement et est admissible à une libération conditionnelle puisqu'il ne représente plus un risque pour la société. Jusqu'à maintenant, seulement deux individus ont réussi à obtenir des libérations au Canada après une telle sentence. □

La victime a encore des séquelles de l'événement

La famille veut passer à autre chose

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « On va enfin pouvoir passer à autre chose. »

Les parents de la dernière victime de Michel Tremblay ont assisté sans broncher à la lecture de la sentence de la juge Micheline Paradis de la Cour du Québec. À l'occasion, ils regardaient en direction du box des accusés celui qui a traumatisé leur fille pour plusieurs années.

Malgré cette situation particulièrement difficile à vivre, ils ont accepté de rencontrer les médias dans le petit local du Centre d'aide aux victimes d'actes criminels. La mère de la jeune fille, dont nous ne pouvons révéler l'identité afin de protéger l'identité de la victime d'âge mineur, a avoué que les séquelles étaient toujours présentes.

« Elle a encore des maux de tête et de la difficulté à dormir. Elle ne fait pas confiance aux gens facilement et c'est toujours difficile », a déclaré la femme, les yeux rougis par l'émotion.

Elle n'a pas caché une certaine satisfaction devant la sentence de détention de façon indéterminée qui accompagnait la déclaration de délinquant dangereux. « On sait qu'il ne pourra plus faire de mal à d'autres jeunes filles et ça nous rassure dans les circonstances. »

La famille veut maintenant tourner la page sur cette histoire dramatique qui a mis leur fille en présence d'un dangereux maniaque qui

« On sait qu'il ne pourra plus faire de mal à d'autres jeunes filles et ça nous rassure dans les circonstances. »

- La mère de la victime

ciblait volontairement les adolescentes. La mère de l'adolescente a conseillé aux jeunes filles, en terminant, d'adopter la prudence et surtout de

faire attentions aux petites annonces.

Décision

Le procureur de la couronne au dossier, Me Sébastien Vallée, estime que la juge Paradis avait entre les mains les arguments nécessaires pour en arriver à cette sentence en raison des particularités de cet individu.

« Je n'ai pas à être satisfait ou non de cette sentence », a tranché le procureur qui avait réclamé une déclaration de délinquant dangereux et une détention indéterminée. Le procureur croit que la sentence est adéquate dans les circonstances.

Le procureur de la défense, Jean-François Têtu, avait proposé au juge Paradis une déclaration de délinquant dangereux avec une durée de détention de 10 à 15 ans, avec un contrôle de dix ans après la sortie de prison. Immédiatement après le prononcé

de la sentence, Me Têtu est demeuré prudent dans ses commentaires.

« Je dois vérifier s'il y a des erreurs en droit », a convenu l'avocat. Il serait donc étonnant que Me Têtu en appelle de la sentence de la juge paradis. □



GRANDE VENTE

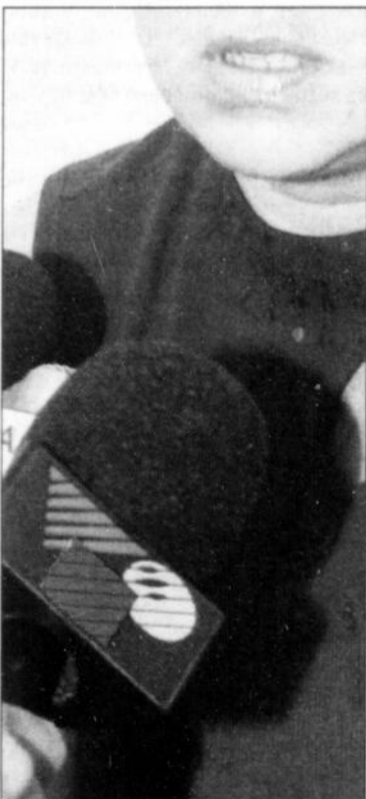
25%

 sur toute la
marchandise
de saison

Laflamme
SIGNATURE Inc.

419, Racine
Chicoutimi
418-549-2255

814623



La mère de la victime fait part de ses commentaires aux médias. Elle n'a pas caché une certaine satisfaction devant la sentence de détention de façon indéterminée qui accompagnait la déclaration de délinquant dangereux.

(Photo Michel Tremblay)

50% 30% 20% 30% 10%

Place du Royaume

JUSQU'AU 11 JUILLET

Vente promenade estivale

www.placeduroyaume.com

814543

Quatrième édition

Le Festival des vins pris d'assaut

NATHACHA GILBERT
ngilbert@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le hangar du Vieux-Port de Chicoutimi était bondé de monde, hier soir. Le Festival des vins de Saguenay a été fort populaire, même s'il a dû déménager ses installations.

Auparavant, le festival devait avoir lieu au centre-ville, dans le cadre des « Sorties Racine ». Selon le coordonnateur de l'événement, Charles Boudreault, les annonces d'orages, de vents violents et d'averses ont obligé l'organisation du festival à changer de site. « Ce n'est pas plus grave que ça, a affirmé M. Boudreault. S'il fait beau, demain (aujourd'hui), on remontera sur la rue Racine et on en aura au moins profité une journée. »

Le Festival des vins de Saguenay en est à sa quatrième édition. Les exposants viennent de partout au Québec, de l'île d'Orléans, de l'Ontario, de la Californie et même de la France. Ils présentent plus de 400 produits, principalement du vin, mais aussi des produits du terroir, dont du cidre de pommes. D'ailleurs, les producteurs du Cassis Monna et Filles, à l'île d'Orléans, sont au Saguenay essentiellement pour l'événement.

La formule du festival est la même cette année. Cependant, la table agroalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'est greffée à l'équipe et présente tous les fromages de la région.

Les producteurs du vin Bonny Doon Vineyard, John J. Locke et Alexandre D. Krause, sont venus directement de

« Les gens éprouvent une très grande fierté et un certain intérêt pour les produits régionaux. Je n'ai vu ce comportement nulle part ailleurs dans le monde. »

- Alexandre D. Krause

la Californie pour présenter leurs produits. Parmi eux, le vin Malvasia Bianca fera l'objet d'une conférence, cet après-midi.

« Je suis content de revenir au Saguenay pour la première fois depuis dix ans. Lors de ma dernière visite, il faisait 30 degrés Celsius sous zéro, il y avait une grosse tempête de neige et je n'en croyais pas mes yeux »,



Le Festival des vins de Saguenay accueille des exposants qui viennent de partout au Québec, de l'Ontario, de la Californie et même de la France. Ils présentent plus de 400 produits, principalement du vin, mais aussi des produits du terroir, dont du cidre de pommes.

s'est exclamé M. Krause. Il a ajouté que la région est bien différente de ce qu'il a connu à l'époque, mais que les gens

sont toujours aussi chaleureux et accueillants.

« Les gens éprouvent une très grande fierté et un certain inté-

rêt pour les produits régionaux, a expliqué M. Krause, plutôt surpris. Je n'ai vu ce comportement nulle part ailleurs dans le monde. » Les vignerons faisaient goûter six produits de leur cru.

La représentante du vin Charton Hoobs, Guylaine Plante, se réjouit de participer au Festival des vins de Saguenay pour une troisième fois. « Je suis représentante depuis plus de dix ans et j'ai toujours couvert le territoire du Saguenay, a-t-elle indiqué. Mais c'est toujours un plaisir de revenir ici. » Cette fin de semaine, la dame expose dix vins et deux portos: un blanc et un rouge, vieux de dix ans.

Aujourd'hui, le festival ouvre ses portes de 14 h à 21 h. □



La représentante du vin Charton Hoobs, Guylaine Plante, se réjouit de participer au Festival des vins de Saguenay pour une troisième fois.



Le coordonnateur de l'événement, Charles Boudreault, explique que les annonces d'averses ont obligé l'organisation du festival à changer de site, optant pour le hangar du Vieux-Port de Chicoutimi.

Photos Sylvain Dufour

Enfin les voilà!
chez
Planète Rock
www.planete-rock.com
Planète Rock ink
••• Body piercing & Tattoo •••

HOMMES
FEMMES

403, rue Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 418-693-1201
Télé.: 418-693-5349

VR EXPERT
418-590-3300

Tél.: 418 590-3300
418 512-0604
Télé.: 418 512-1354

Magasin de pièces et accessoires
Atelier de réparation de roulettes, motorisés, fifth-wheels
Service mobile
Propane, électricité, auvent, plomberie, hivernisation
Estimation assurance

15 ans d'expérience
Ouvert 11 mois par année
3471, rue de l'Énergie,
Jonquière QC G7X 0C1
Courriel:
vr_expert@hotmail.com

Le seul magasin de pièces et accessoires à Jonquière
Un personnel très expérimenté
Un très grand choix pour accessoires propane, auvents, cuisinettes, tapis de sol et beaucoup plus.
Rabais de 10% aux membres FQCC

Indication d'eau
Les premiers à appeler après un sinistre

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-07-09

NAX 09 10 19 24 28 30 31 COMPL. (C) 46

La Quotidienne 3 849
4 6313

La Mini 936855

Banco 01 02 03 04 05 07 08 15 16 18
20 23 24 37 38 41 42 48 54 57

Triplex 04 16
30 34 37

Astro Jour - Mois - Année - Signe
30 MAI 50 BÉLIER

Extra 4701721

ZONE VIDÉO VISIONNEZ MAINTENANT
LES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC EXCLUSIVEMENT
DANS LA ZONE VIDÉO À LOTOQUEBEC.COM/VIDEO.

Le taux de chômage a diminué en juin au Canada

93 200 emplois créés

JULIAN BELTRAME
Presse Canadienne

OTTAWA - La création d'emplois au Canada a connu un bond spectaculaire en juin, éclipçant celle enregistrée aux États-Unis et dans la plupart des pays développés, et réduisant le taux de chômage à l'échelle nationale au plus bas niveau depuis le début de l'année dernière.

Statistique Canada a révélé vendredi que 93 200 emplois avaient été créés le mois dernier, soit environ quatre à cinq fois plus que ne le prévoient les analystes.

La plupart de ces emplois, soit 90 700, ont été créés en Ontario et au Québec, et tous l'ont été dans le secteur des services.

Ces données portent le taux de chômage au Canada à 7,9 pour cent et le placent sous la barre des 8 pour cent pour la première fois depuis le creux de la récession, en janvier 2009.

Par comparaison, la création d'emplois aux États-Unis a connu un recul en juin et est demeurée stable dans la plupart des autres pays du G7.

Les données de Statistique Canada sont à ce point spectaculaires que des économistes peinaient à trouver des superlatifs pour les commenter, certains allant même jusqu'à mettre en doute l'exactitude des chiffres.

« Cela a été un choc, c'est sûr, a admis le vice-président des études économiques chez Scotia capitaux, Derek Holt. Je doute que les sociétés canadiennes soient optimistes



La plupart des emplois créés au Canada l'ont été en Ontario et au Québec.

(Archives La Presse)

au point de permettre un tel niveau de création d'emplois.»

Selon Statistique Canada, 227 000 emplois ont été créés au pays au cours des trois derniers mois, effaçant ainsi presque tous les emplois perdus au cours de la récession de 2008-2009.

L'agence a toutefois précisé que le taux de chômage s'établissait bien au dessus du niveau affiché en octobre 2008, soit 6,2 pour cent, parce que plusieurs autres Canadiens ont depuis intégré le marché du travail.

Les économistes avaient prévu une modeste reprise pour le mois de juin (entre 15 000 et 20 000 nouveaux emplois) en raison de la faiblesse de plusieurs indicateurs économiques - dont les ventes

au détail, les exportations et les permis de construire délivrés - observée depuis mars.

Le Québec, où 30 400 emplois ont été créés en juin, est la province où l'emploi a le plus progressé depuis juillet 2009. Le taux de chômage s'y situe maintenant à 7,8 pour cent.

« Nous avons non seulement récupéré tous les emplois perdus lors de la récession, mais nous créons des emplois nouveaux, par dizaines de milliers », a commenté le ministre québécois de l'Économie, Raymond Bachand, en marge d'une conférence de presse sur un autre sujet.

« Alors fondamentalement, notre économie, l'économie du Québec, va bien. (...) L'ensemble des mesures mises en place depuis un an porte ses fruits. » □

Dans la région

900 chômeurs de moins

NATHACHA GILBERT
ngilbert@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le taux de chômage au Saguenay-Lac-Saint-Jean a diminué de 1,2 pour cent entre juin 2009 et juin 2010, passant de 9,4 % à 8,2 %.

Les données de Statistique Canada démontrent qu'il y a 900 chômeurs de moins dans la région que l'an dernier (6300 individus). Toutefois, le taux de chômage a augmenté de 0,4 % entre mai et juin 2010.

Depuis juin 2009, la population active de la région a augmenté de 0,1 %, totalisant désormais 76 500 individus. La population globale, quant à elle, compte 146 600 personnes, une diminution de 0,2 %.

Les chiffres de Statistique Canada concordent avec les

résultats annoncés pour le Québec. En effet, le taux de chômage a connu une baisse de 0,2 %, au cours du dernier mois dans la province, pour se porter à 7,8 %. Il y a 6500 chômeurs de moins et la population active compte maintenant 24 000 personnes.

« Jamais il n'y a eu autant de Québécois au travail. »

- Sam Hamad

« Avec la création de 30 000 emplois, le mois dernier, le Québec enregistre un nouveau sommet dans son histoire. Jamais il n'y a eu autant de Québécois au travail », a souligné le ministre de l'Emploi et du Travail, Sam Hamad, par voie de communiqué de presse. Depuis le creux de

juillet 2009, le Québec a connu une hausse de près de 116 500 emplois. Tous les emplois perdus durant la récession ont donc été récupérés, même que 44 000 nouveaux gagne-pain ont été créés.

Le Québec se place au premier rang des provinces canadiennes, avec le taux de croissance de l'emploi le plus élevé (3 %).

Cependant, le ministre d'État de l'Agence de développement économique pour les régions du Québec, Denis Lebel, rappelle que l'économie du Canada et de ses provinces reste très fragile.

Dans un deuxième communiqué de presse, le ministre soutient qu'il y a encore trop de gens à la recherche d'emploi et que « nous devons aider ceux qui sont dans le besoin ». □

SUPER SPÉCIAL

PROLITE
la championne
des poids plumes
à mini prix:
\$9,997.00*



Cool 13' seulement 850 lb

roulottesmlr.com
pour plus de détails



À votre service
depuis 25 ans.

*Plus taxes applicables

803070

Roulottes MLR

roulottesmlr.com

Choisissez
votre coin
de ciel

CHRONIQUE

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

Bertrand
Tremblay

tremblaybertrand@videotron.ca



Du grand cinéma

L'intensité dramatique s'empare du spectateur de la première à la dernière seconde. Elle lui fait vivre, avec une rare authenticité, les deux atterrissages forcés effectués par le commandant Robert Piché.

Le premier a fait du pilote d'Air Transat un héros adulé dans le monde entier. C'était dans la nuit du 23 août 2001. Avec ses 306 passagers et membres d'équipage, l'Airbus du vol 236 dominait les nuages à 40 000 pieds d'altitude quand ses deux moteurs arrêtaient de tourner. Les réservoirs de carburant étaient vides. Avec un sang-froid à la Rambo, le commandant Piché géra si bien la descente que l'appareil se posa sur une piste des Açores, loin du Portugal, la destination finale, sans faire de victimes.

« Piché : entre ciel et terre » raconte aussi l'atterrissage forcé de la première vie du plus célèbre diplômé du Centre québécois de formation aéronautique, une école du Cégep de Chicoutimi installée à Saint-Honoré. Durant ses premières années de pilote commercial, l'abus d'alcool en a fait un véritable voyou. Bel homme, il faisait tourner les plus séduisantes têtes féminines à son retour de longues envolées, mais la sienne perdait le sens des réalités.

Les fluctuations de cette industrie axée sur le tourisme l'ont conduit sur la pente périlleuse du travail au noir. Chômeur de haut niveau, il accepta les propositions douteuses de trafiquants d'armes et de drogue. Ce détour de quelques mois dans le monde interlope le fit glisser au fond de l'abîme. Après avoir savouré inconsciemment les délices de gains faciles, il tomba dans les filets de la police américaine après avoir posé son Piper Aztec bourré de marijuana jamaïcaine, toutes lumières éteintes, à l'aéroport de Savannah, en Georgie.

L'enfer sur terre

Hasard catastrophique, un policier qui préparait le décollage d'un appareil du gouvernement a flairé le mouvement clandestin. Sautant dans sa voiture, il fit échouer la fuite du pilote faufilant droit sur le monomoteur encore collé à la piste. Condamné à 10 ans de pénitencier, il fut libéré après 16 mois seulement d'une conduite jugée exemplaire.

Il avait connu l'enfer sur terre. Maxime Leflaguais joue cette séquence avec beaucoup de conviction. Le fils de l'Almatois Michel Côté, vedette de la production, incarne le jeune pilote de brousse Robert Piché. Son père entre en scène quand le futur héros court vers la trentaine marquée au fer rouge par sa grande erreur de jeunesse.

Michel Côté joue à la hauteur de son talent. Il est donc excellent. Mais, l'exercice fut extrêmement difficile. « J'ai failli quitter l'avion deux fois », a-t-il confié au Droit d'Ottawa. Il pensait renoncer à sa participation à cette super production estimée à 7 millions \$ (deux millions de moins que la demande initiale du premier réalisateur Erik Canuel, qui a finalement confié le travail à Sylvain Archambault).

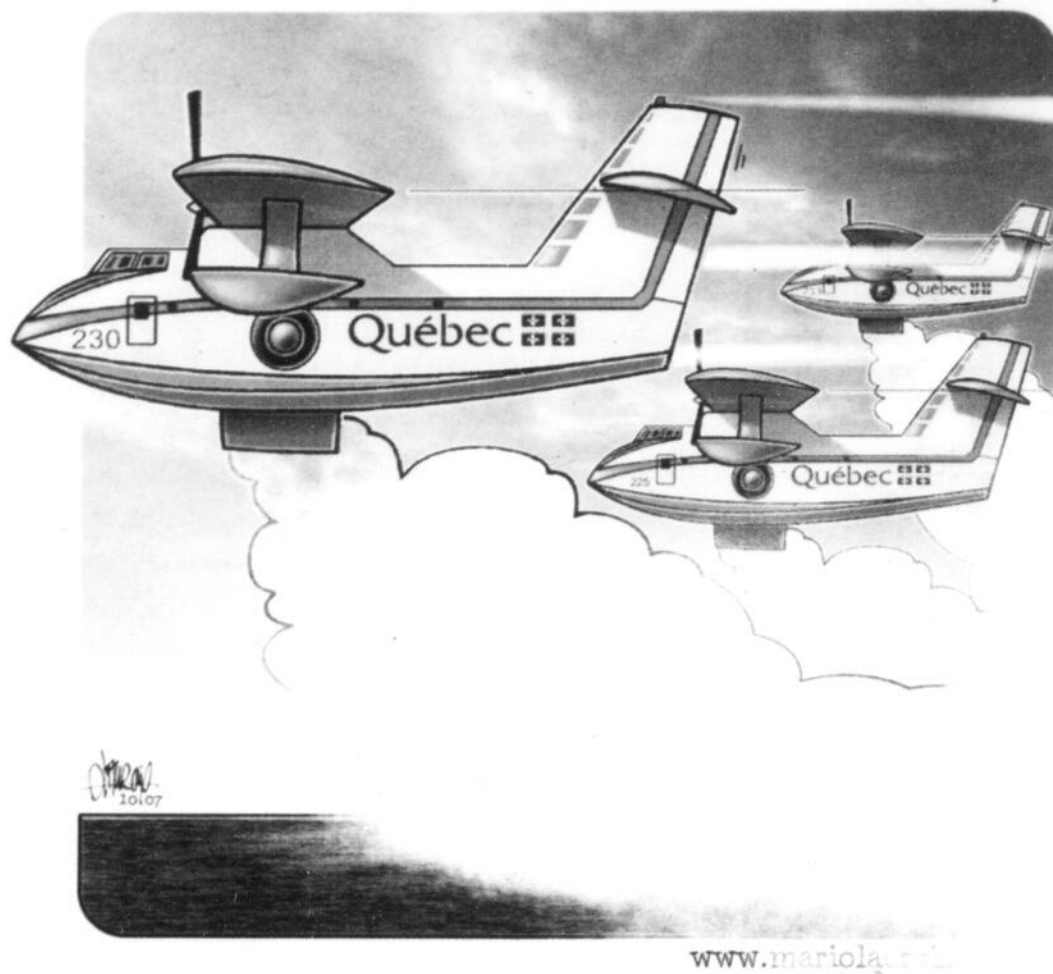
Oubli du CQFA

Le résultat est néanmoins superbe. Hollywood n'aurait pas fait mieux avec un budget 10 fois plus élevé. Comme cet atterrissage en catastrophe a captivé ma nature journalistique, j'ai interviewé Robert Piché quand il est venu populariser Saint-Honoré dans l'vent, en juin 2005. Quelle attachante personnalité! Je me suis donc empressé de visionner la première projection grand public du film, en matinée, jeudi midi.

Le cinéphile demeure constamment sur le qui-vive comme à un thriller bien ficelé. Le dernier dialogue entre le pilote et sa fille aînée nous émeut jusqu'aux larmes (c'est peut-être l'âge...). Et quand le héros est applaudi comme un Maurice Richard un soir de Coupe Stanley par les 305 autres survivants du vol 236, le stress se transforme en parfait bonheur. C'est un pur moment de paradis.

Évidemment, j'espérais bien une mention, même discrète, de l'enseignement prodigué à Robert Piché par l'école de Saint-Honoré. Aucune référence non plus à ses origines gaspésiennes. « Piché : entre ciel et terre » n'en demeure pas moins le film de l'heure, une réussite magistrale du cinéma québécois.

RTA aura du courant. Et pour remplir le lac Saint-Jean...



www.mariola.com

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Hommage posthume apprécié

Monsieur Bertrand Tremblay,

J'ai bien aimé lire votre billet de l'édition du 8 juillet portant sur la disparition d'un artisan incontournable du spectacle Les Grands Revenants. Tout en saluant un personnage que nous avons connu et apprécié, il rappelle une époque pas si lointaine, mais qui marque déjà un certain contraste avec l'actuelle décennie.

Personnellement, j'ai côtoyé Claude Dufour comme collègue au CA du Collège régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean jusqu'à la dissolution de l'organisme. Un souvenir assez percutant pour moi, c'est l'implication marquée de Claude dans la rédaction de discours d'investiture de Ulric Blackburn, à la chefferie du PCM, parti que nous avons fondé en 1981, parti qui fut, pour la seule fois majoritairement élu. En attendant, sa prestation dans la pièce « Les Grands Revenants » a permis, aux milliers de citoyens qui l'ont vue, de

mesurer et d'apprécier toute la finesse et l'acuité de son esprit à l'oeuvre.

Félicitations aussi pour votre coup de coeur historique envers le nom de Chicoutimi et également le Carnaval-Souvenir, lesquels, évoquent encore aujourd'hui dans le coeur de

chacun une saine nostalgie, authentifiée par l'hommage que vous rendez à tous les partenaires et amis qui ont donné à cette pièce toute sa vérité et son âme.

René Girard
Chicoutimi

Les touristes d'abord

Le maire Jean Tremblay s'est senti offusqué par la présence de membres de Loge m'entraide dans les marches de son hôtel de ville. Imaginez l'insulte: des « citoyens d'abord » occupent l'espace public pour défendre leur position. C'est proprement scandaleux et c'est inacceptable! Pour parler plus crûment, il ne le prend pas et il ne donnera pas un sou pour la Coopérative d'habitation de l'Espérance. Qu'on se le tienne pour dit! Dans le même temps, pour accommoder les touristes et les faire s'ébahir,

il fait construire un village pittoresque à La Baie avec tout le saint-frusquin de babioles, de maisonnettes, pour vendre ceci ou cela. Les « citoyens d'abord » peuvent toujours attendre, ils savent attendre; les touristes, ils passent vite, il faut les retenir même s'ils achètent peu, il faut leur montrer une partie de nous-mêmes et comment nous sommes gentils de dépenser pour eux plein d'argent! C'est vrai qu'il peut faire ce qu'il veut, il y a tellement de gens qui ont voté pour lui.

Richard Desgagné

Entre scepticisme et responsabilité

CHRONIQUE

Nicole
Huybens

nicole_huybens@uqac.ca



Il y a peu de temps, j'ai échangé des courriels avec des personnes convaincues que le réchauffement planétaire n'est pas lié aux activités humaines. Cette idée serait pour eux une vaste escroquerie fomentée par des écolos-religieux. Les personnes convaincues que la combustion des énergies fossiles et d'autres activités humaines provoquent l'augmentation des températures moyennes de la terre pensent que les premiers sont des irresponsables payés par l'industrie pétrolière. C'est toujours la science qui est prise à témoin pour supporter un point de vue comme l'autre. Mais les deux camps s'accusent mutuellement de recourir à de la fausse science. C'est toujours l'autre qui est diabolique, affublé d'un crétinisme atavique et à peu près indigne du statut d'être humain. Ils combattent dans la blogosphère, par courriel,

par déclarations publiques incendiaires.

J'en conclus, pour ma part, qu'il existe donc des informations contradictoires à propos de l'évolution du climat. C'est un signe d'incertitude, pas celui du mensonge du camp avec lequel j'ai le moins d'atomes crochus. L'augmentation du CO₂ dans l'atmosphère ne fait pas de doute, et tout le monde s'accorde pour dire que c'est un gaz à effet de serre. On s'entend aussi sur le fait qu'il s'agit là d'un phénomène naturel.

Le rôle des humains dans le réchauffement climatique actuel est seulement une hypothèse « très probable », même s'il est impossible de le mesurer avec certitude. La terre existe depuis des milliards d'années et le climat de la terre a subi bien des transformations. La composition de l'atmosphère n'a pas toujours été

celle que nous connaissons. Il a fait bien plus chaud que maintenant et bien plus froid aussi. Le climat d'aujourd'hui ne restera pas naturellement stable, juste parce que c'est celui qui nous convient!

Changer notre environnement

Ceci n'empêche pas cependant que la combustion des énergies fossiles ait AUSSI une influence sur le climat. Et quelles que soient les causes principales, uniques, multiples, avérées ou probables, nous devons nous

Que les changements climatiques soient ou non liés aux activités humaines ne change pas ma responsabilité par rapport aux autres humains et par rapport à la nature.

adapter au réchauffement en cours. Construire des digues plus hautes contre la hausse du niveau de la mer, reconstruire les bâtiments et des pistes d'atterrissage qui étaient posés sur le pergélisol (sol gelé toute l'année), changer l'agriculture... Planter des arbres est aussi

une manière de s'adapter: ils captent du CO₂ pour faire leurs branches, feuilles et racines. Et si plus tard, on constate que les modifications du climat n'étaient pas liées aux activités humaines, des forêts plantées aujourd'hui permettront aux générations futures d'utiliser du bois pour des besoins présentement satisfaits avec du pétrole, dont les réserves finiront par s'épuiser, c'est certain.

L'incertitude qui porte sur la responsabilité des humains dans le réchauffement n'implique pas l'inaction. Un volcan, une tache solaire ou les rayons cosmiques n'ont pas la « possibilité » de faire autre chose que ce qu'ils font. Dans l'univers connu, l'humain est le seul être vivant à inventer l'éthique, c'est-à-dire à définir ce qui est bien et ce qui est mal, et à porter la responsabilité de ses choix.

Bien sûr, le comportement d'un gaspilleur isolé n'a aucune influence sur le climat. Mais le même comportement à 6,7 milliards d'humains, c'est probablement autre chose. Notre responsabilité dans ce domaine est donc collective, notre action responsable devrait l'être aussi. Plus que les changements climatiques qui auront

des conséquences catastrophiques et fantastiques, c'est l'inconscience de certains humains et le dénuement des autres qui me choquent. Les femmes que j'ai rencontrées en Afrique et qui me demandaient des machines pour rendre leur vie moins pénible pourraient utiliser de manière humainement bien plus acceptable l'énergie que nous gaspillons ici sans même y penser.

Responsabilité

Que les changements climatiques soient ou non liés aux activités humaines ne change pas ma responsabilité par rapport aux autres humains et par rapport à la nature. Ce n'est pas seulement la science, mais c'est aussi et surtout ma liberté responsable et mes valeurs qui me permettent de savoir quelles actions sont les plus souhaitables dans l'utilisation des énergies non renouvelables.

Je suis une sceptique: à propos du climat, je pense qu'il y a de l'incertitude, mais je suis convaincue cependant d'être une représentante de l'espèce humaine et de devoir le faire bien!

Nicole Huybens verse son cachet à la campagne majeure de financement de l'UQAC

École d'entrepreneurship de Beauce

Charles Sirois se joint à l'équipe d'entrepreneurs-entraîneurs

LUCE DALLAIRE

Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES - Des noms prestigieux de chefs d'entreprise, tels Jean Coutu et le Chicoutimien Charles Sirois, viennent de s'ajouter à une liste déjà impressionnante d'entrepreneurs-entraîneurs à l'École d'entrepreneurship de Beauce (EEB), qui ouvrira ses portes dès septembre.

« Nous sommes fiers de l'arrivée de six entraîneurs expérimentés dans les rangs de l'EEB. Avec eux, notre équipe d'athlètes sera assurément entre de bonnes mains », dit Marc Dutil, président du Groupe Canam et président fondateur de l'EEB.

Jean Coutu du Groupe Jean Coutu, Jean Gattuso de A. Lassonde inc., Claude Robert du Groupe Robert, Pierre Shoiry de GENIVAR, Charles Sirois et François-Charles Sirois de Télésystème Itée mettront leur expérience à profit auprès des 25 entrepreneurs-athlètes qui seront sélectionnés pour composer la première cohorte de l'école dont la formation s'étalera sur une période de deux ans, et ce, à partir du 22 septembre.

Présidents du conseil d'ad-

ministration ou présidents et chefs de direction, ces dirigeants issus du milieu des affaires se joignent à une équipe déjà composée d'une trentaine d'entrepreneurs dont font partie, entre autres, Aldo Bensadoun du Groupe Aldo, André Bérard, anciennement de la

« Nous sommes fiers de l'arrivée de six entraîneurs expérimentés dans les rangs de l'EEB. Avec eux, notre équipe d'athlètes sera assurément entre de bonnes mains. »

- Marc Dutil

Banque Nationale, Charles Dutil de Manac, Alain Duval et France Marcotte du Groupe Victor, Michel Gendreau de Garaga, Marcel Dutil de Groupe Canam, Jean-Marc Léger de Léger Marketing, Alain Lemaire de Cascades, Jacques Martel de Matiss, Placide Poulin de Camada, Guy Savard de Lynch, Pierre Thabet de Boa-Franc et Marcel Thuot de Techno Diesel.

« Au fil des années, plusieurs entraîneurs s'ajouteront, conti-

nue Marc Dutil. Avant que nous annonçons quelqu'un, nous procédons à des entrevues, orientons sa participation dans le programme et signons une entente clarifiant les termes de celle-ci. »

Jusqu'ici, d'une part le réseau de contacts fait son oeuvre, mais de l'autre, le projet stimule et a vraiment un effet d'entraînement. « De plus en plus de gens s'approchent de l'EEB pour offrir de l'aide », affirme le président fondateur.

Enthousiastes et motivés

Sans faire de cas par cas, M. Dutil estime que la motivation qui anime chaque entrepreneur-entraîneur est vraiment personnelle.

« Mais le tronc commun, me semble-t-il, est de redonner à la société et de recharger son niveau d'énergie grâce au contact privilégié avec de jeunes entrepreneurs. » Aux nombreuses motivations des chefs d'entreprise de la Beauce, il faut ajouter tout particulièrement la « fierté ».

L'EEB repose sur l'expertise de ces chefs d'entreprise de haut niveau.

« Sans ces gens de renom, l'EEB n'existerait pas, dit Marc Dutil. Leur apport est



Le Chicoutimien Charles Sirois sera l'un des entrepreneurs-entraîneurs à l'École d'entrepreneurship de Beauce (EEB), qui ouvrira ses portes dès septembre.

(Archives)

central et inestimable. Il faut savoir qu'un participant, celle ou celui que nous appelons un entrepreneur-athlète, aura à l'École d'entrepreneurship de

Beauce des contacts directs et de longue durée avec au moins 25 à 30 de ces entraîneurs au cours de ses 15 sessions passées chez nous. » □

Hausse des décès à Montréal

Trop tôt pour pointer la canicule

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Un nombre plus élevé de décès a été observé au cours des derniers jours dans la grande région de Montréal, mais les autorités publiques refusent de les attribuer à la canicule.

En moyenne, 40 décès par jour sont observés à Montréal. Ce chiffre a grimpé à 43 le 7 juillet et à 80 le 8 juillet.

En conférence de presse vendredi après-midi, Luc Lefebvre, de la Direction de la santé publique de Montréal, a estimé que l'augmentation du nombre de décès pourrait être liée à la chaleur, mais qu'il était encore trop tôt pour le confirmer.

Même si le mercure était à la baisse vendredi après-midi, le coordonnateur de la sécurité civile pour l'agglomération de Montréal, Serge Tremblay, a indiqué que le plan pour la chaleur accablante demeurait en vigueur dans la métropole.

Orages

La chaleur des derniers jours a en effet laissé sa place à de violents orages vendredi après-midi.

Tout juste avant que la pluie ne s'abatte sur Montréal, le facteur humidex a atteint les 40 degrés Celsius.

Comme c'est souvent le cas lors d'intempéries majeures, certaines voies de circulation de l'échangeur l'Acadie, à Montréal, ont dû être fermées. Quelques véhicules sont res-

En moyenne, 40 décès par jour sont observés à Montréal. Ce chiffre a grimpé à 43 le 7 juillet et à 80 le 8 juillet.

tés pris dans de fortes accumulations d'eau.

Pertes d'électricité

D'autre part, à 18 h vendredi, 45 300 abonnés d'Hydro-Québec étaient privés d'électricité. Les régions les plus tou-

chées étaient la Montérégie (1500 abonnés) et Lanaudière (7125 abonnés). Les régions du Bas-Saint-Laurent, de Québec, du Centre du Québec, de Chaudière-Appalaches, des Laurentides, de la Mauricie, de Montréal et de l'Outaouais comptaient également des clients privés d'électricité.

Les forts vents et la pluie ont également fait tomber quelques briques sur des façades d'édifices, des arbres, inondé des rues et entraîné à des refoulements d'égouts.

Par ailleurs, Environnement Canada prévoit une autre canicule dès la semaine prochaine. Les températures devraient dépasser les 30 degrés, et les 40 degrés avec le facteur humidex. □



La pluie des dernières heures, à Montréal, a fait plaisir à plusieurs, comme à cette cycliste qui a profité des averses pour se rafraîchir.

(Photo La Presse)

BIBLIOTHÈQUE DE KÉNOGAMI

KÉNOGAMI - La bibliothèque municipale de Kénoigami rouvrira ses portes, lundi, après avoir été fermée pendant plus de sept mois. L'établissement était clos depuis le 20 décembre 2009 afin d'être déménagé. Désormais, il est situé au 3825 rue de Montcalm.

Des investissements municipaux et provinciaux de 200 000 \$

ont permis la relocalisation de la bibliothèque ainsi que plusieurs nouveautés, notamment le renouvellement du mobilier, des équipements et des espaces jeunesse et de travail individuel. Un guichet libre-service a également été installé et une nouvelle technologie d'identification personnelle facilitera le travail des commis.

Horaire de la bibliothèque: lundi

et mardi de 12 h à 18 h, mercredi à vendredi de 10 h à 16 h.

ENTENTE DE PRINCIPE

CHICOUTIMI - Les syndicats des travailleurs et travailleuses de L'Étoile du Lac et du journal Le Lac-Saint-Jean ont conclu une entente de principe, jeudi, avec leur employeur, Médias Transcontinental S.E.N.C..

Plusieurs modifications ont été

apportées aux conventions collectives lors des négociations. Tout d'abord, les deux syndicats formeront désormais un tout, appelé Syndicat des travailleurs et travailleuses des journaux Le Lac-Saint-Jean et L'Étoile du Lac.

Ensuite, la demande initiale de Médias Transcontinental de fermer l'atelier d'infographie à Roberval pour concentrer les opérations à Alma a été entendue. Dorénavant, il n'y aura qu'un seul atelier d'infographie, qui opérera deux places à la fois, soit à Alma et à Roberval.

Malheureusement, deux employés à temps plein ont perdu leur poste au sein de l'entreprise. L'un était au service de l'administration et l'autre au service de l'infographie. Une indemnité de séparation a aussi été négociée pour une employée surnuméraire travaillant à l'infographie. En septembre 2009, Médias Transcontinental avait demandé aux deux syndicats d'appliquer certaines modifications à leur convention collective. Les deux organisations ont donc pris l'initiative de rouvrir les conventions afin de trouver des solutions qui conviendraient aux deux parties.

EN BREF

Vivez l'expérience cinéma!

Cinéma
JONQUIÈRE

Cinéma
ODYSSEE

Visitez notre site

www.cinentreprise.com

813586

EXPOSITION AU SOLEIL

LA MODÉRATION A BIEN MEILLEUR GOÛT



Quelques mesures simples peuvent vous aider à réduire les risques de cancer de la peau:

- L'important est de se protéger, surtout entre 11 h et 15 h.
- Ayez vos activités de plein air dans un endroit ombragé.
- Si vous devez rester longtemps au soleil, portez un chapeau à large bord et des vêtements tissés serrés y compris une chemise à manches longues et un pantalon.
- Si vous ne pouvez rester à l'ombre ou vous couvrir, utilisez une crème solaire avec un facteur de protection (FPS) d'au moins 15. Assurez-vous qu'elle protège contre les rayons UVA et UVB.
- Appliquez la lotion solaire généreusement de 15 à 30 minutes avant d'aller au soleil, puis de 15 à 30 minutes après le début de l'exposition.
- Certains médicaments, comme la pilule contraceptive, peuvent rendre la peau plus sensible aux rayons UV. Consultez votre pharmacien si vous avez des questions ou des préoccupations quant à vos médicaments.

CLINIQUE
Santé

FRANCINE SIMARD
Pharmacienne
394, Saint-Vallier, suite 100 (face à l'hôpital)
418-545-3336

811868

Vous passez l'été au chalet...

Faites votre changement d'adresse

Et on part avec vous!

Le **PROGRÈS**
dimanche

815639

www.lequotidien.com ou 418 545-4664



Élections automnales à Ottawa

Stephen Harper apaise les rumeurs

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Les conservateurs tentent d'apaiser les rumeurs d'élections automnales, à Ottawa, après que le directeur national de campagne du parti ait montré les dents dans les médias.

La spéculation sur d'éventuel-

les élections n'est jamais tout à fait absente lors d'un épisode de gouvernement minoritaire. Les rumeurs ont toutefois pris de la vitesse, jeudi, après que les membres de l'opposition siégeant au comité sénatorial des Finances eurent voté pour retirer des mesures controversées du projet

de loi budgétaire massif qu'ils étudient.

Ce vote a poussé le sénateur conservateur Doug Finley, le plus haut responsable des campagnes électorales conservatrices, à annoncer que son parti était prêt à déclencher des élections si le projet de

loi n'était pas adopté dans sa forme originale.

Immédiatement, un porte-parole de Stephen Harper a laissé savoir que le premier ministre ne souhaitait pas convoquer des élections cet automne. M. Harper a appuyé cette déclaration, vendredi, en soutenant qu'il préférerait se battre pour faire adopter son projet de loi au Sénat plutôt que d'en faire le déclencheur des élections.

L'ensemble des sénateurs

votera lundi ou mardi pour se prononcer sur les changements proposés par le comité sénatorial des finances.

Comme tous les sénateurs conservateurs sauf deux devraient se présenter au vote, les éléments retirés du projet de loi pourraient être rétablis si seulement trois libéraux devaient s'absenter du vote ou si un seul des quatre sénateurs indépendants décidait de voter avec le gouvernement. □

Le Parti libéral sur la route

LA PRESSE

OTTAWA - Le Parti libéral du Canada démarre aujourd'hui une tournée en autocar qui emmènera le chef, des députés et des candidats dans tous les territoires et provinces du Canada.

Le départ est donné sur fond de sondages peu encourageants pour les troupes de Michael Ignatieff. Le dernier en date, mené par la firme EKOS pour CBC, donne plus de 10 points d'avance aux conservateurs, qui recueillent 34,4% des intentions de vote, par rapport à 23,9% pour le PLC.

Selon une source, la tournée vise à donner de la visibilité au chef de l'opposition en cette période estivale. On souhaite

aussi faire connaître Michael Ignatieff autrement que comme intellectuel et professeur d'université.

L'Express libéral démarre donc à Calgary, bastion de Stephen Harper, en même temps que le Stampede, qui commence aussi aujourd'hui.

En tout, la caravane tournera pendant 43 des 62 jours des mois de juillet et d'août. Elle passera sept jours au Québec, dans les régions de Montréal, Trois-Rivières, la Beauce; elle sera à Québec entre le 21 et le 24 juillet, ainsi qu'en Estrie et en Montérégie vers la fin du mois d'août. □

Service de Protection d'asphalte du Saguenay

Spécialistes en application de traitement pour asphalte (Qualité supérieure)

Depuis 1995 à votre service!
ESTIMATION GRATUITE

CONTACTEZ BERTRAND PAULIN
Tél.: 543-6244 Cell.: 812-6244
Site Internet: www.spasaguenay.com

Guyaine Vaisine
Présidente

Bertrand Paulin
Directeur

La Maison Usinex
Manufacturier de maisons usinées

Y AVEZ-VOUS DÉJÀ PENSÉ?

La Champêtre

TÉL.: 418 543-4310 TÉLÉC.: 418 543-8660
Annie Poulin et Stéphane Truchon • www.maisonusinex.com

LIQUIDATION ÉTIQUETTES JAUNES

LIQUIDATION SUPER SPÉCIAUX SUR TOUS LES MODÈLES DE PISCINES HORS TERRE PLUS SUPER RABAIS DU MANUFACTURIER DE

500⁰⁰†

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ

CLUB PISCINE Fitness SAGUENAY

JUSQU'À 50% DE RABAIS

LIQUIDATION ÉTIQUETTES JAUNES
JUSQU'À 50% DE RABAIS
SUR TOUS NOS MODÈLES DE JARDIN, SPAS, PISCINES ET ACCESSOIRES

Ouvert 7 JOURS

Ces promotions ne peuvent pas être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 1^{er} août 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. † Le rabais de 500 \$ est non applicable sur le modèle de piscine URBANIA. Voir détails en magasin.

Heures d'ouverture:
• Lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30
• Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h
• Samedi de 9 h à 17 h
• Dimanche de 10 h à 17 h

2480, boul. Talbot,
Chicoutimi
(voisin de Costco)

545-2550
Sans frais: 1-866-545-2550

accord D
Desjardins

RECOMMANDÉ

DE LAC & DE FJORD



▲ // AIGLE ROYAL

Notre photographe Sylvain Dufour a capté un drôle d'oiseau qui volait au-dessus du lac Clair, en juin dernier. Selon nos experts maison, il s'agirait d'un aigle royal. L'autre oiseau qui le suivait a essayé de l'attaquer lors de la prise de photo. Peut-être voulait-il de l'attention?

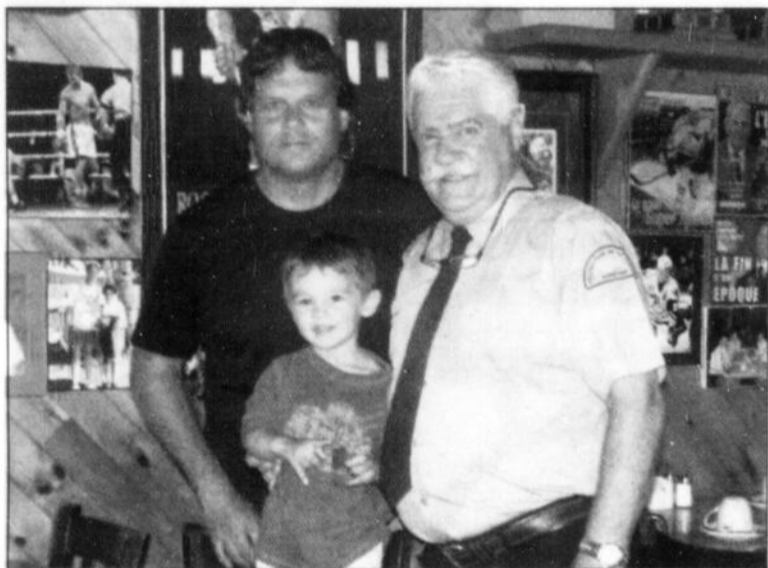
(Photo Sylvain Dufour)



▲ // 90^e ANNIVERSAIRE

Peu de personnes atteignent l'âge vénérable de 90 ans. C'est pourquoi la famille de Jeanne-Ida Tremblay, résidente de Dolbeau-Mistassini, a tenu à souligner cet important anniversaire. Un livre comprenant sa nombreuse descendance en images lui a été remis, sa famille comptant 17 enfants, 39 petits-enfants, 38 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant. Plus de 100 personnes se sont déplacées pour cette occasion.

(Courtoisie)



▲ // PÊCHE SPORTIVE

Stéphane Riverin a fait vivre une expérience inoubliable à son fils Jacob, la fin de semaine dernière, alors que celui-ci a pu pêcher la truite mouchetée sur la pourvoirie de Réal Massé, dans la région de Lanaudière. Avec des prises de plus de deux livres, gageons que le jeune Jacob aura de bonnes histoires de pêche à raconter.

(Courtoisie)

▶ // MARIAGE

Rémi et Norma Lavoie sont un bel exemple de couple réussi. Ceux qui ont été animateurs et responsables pendant de nombreuses années de l'expérience Être Couple viennent de célébrer leur 35^e anniversaire de mariage et l'amour dur toujours. Sur la photo, on retrouve le prêtre René Guay, Rémi Lavoie et Norma Lavoie.

(Courtoisie)

▶ // PILOTE

Maxime Renaud, natif de Jonquière, vient de réaliser son rêve de devenir pilote de F-18. L'homme de 26 ans a eu un long parcours avant d'atteindre son but. Il a d'abord fait partie des cadets de l'air, avant d'étudier au collège militaire de Kingston et il est finalement allé poursuivre sa formation à Winnipeg, Moose Jaw et Cold Lake afin de devenir pilote. Après être sorti au premier rang de sa formation, le Saguenéen vient d'être muté... à Bagotville.

(Courtoisie)



Le légendaire
Restaurant-bar

Festival
des
Saveurs régionales

Le Cochon du Lac - Le Mignon de Saguenay
Le Prince Montagnais

Menu spécial en soirée composé de produits régionaux
à partir de 12,95\$

Réservation: 418 543-6120

Jeannot Laberge et Fred Turcotte au Festival country de Labrecque

Motivés par leur titre de champions

MÉLISSA VIAU

mviau@lequotidien.com

LABRECQUE - Pendant le Festival country de Labrecque, qui bat son plein, il est difficile de ne pas remarquer ces deux cow-boys qui semblent motivés par leur titre de champions! En effet, Jeannot Laberge et Fred Turcotte ont fini la saison 2009 comme équipe championne provinciale lors de l'épreuve du sauvetage au Festival de St-Tite.

« Rien n'est acquis! On travaille fort cette année pour garder ce titre qui nous a donné une certaine notoriété en plus d'augmenter notre confiance », explique Jeannot, qui aimerait bien remporter le titre de champion de baril où il a fini deuxième l'an dernier. Leur équipe de chevaux est bien rodée et ils gardent la même formule cette année. Le duo avoue que sa complicité vient du fait qu'ils sont de bons amis et travaillent ensemble sur certaines disciplines de gymkhana depuis maintenant quatre ans. Mais, ils ont beau porter le titre de champion, on sait que la vie est dure pour les cow-boys du Québec. Puisqu'ils n'arrivent pas à y gagner leur vie, Fred et Jeannot doivent concilier la famille, l'entraînement des chevaux, l'entretien de l'écurie et le travail. Heureusement, c'est un gros loisir familial qui les unit au monde des chevaux.

En famille

Toutes les fins de semaines, Jeannot Laberge, Sabrina Murray et leur fils Cédric embarquent les quatre chevaux dans la remorque attachée à leur campeur de 35 pieds et filent là où les compétitions les appellent. Le couple projette même d'acheter un poney à Cédric, qui a trois ans, pour l'initier doucement à leur passion. « Il y a un aspect famille et amis très fort ici. C'est

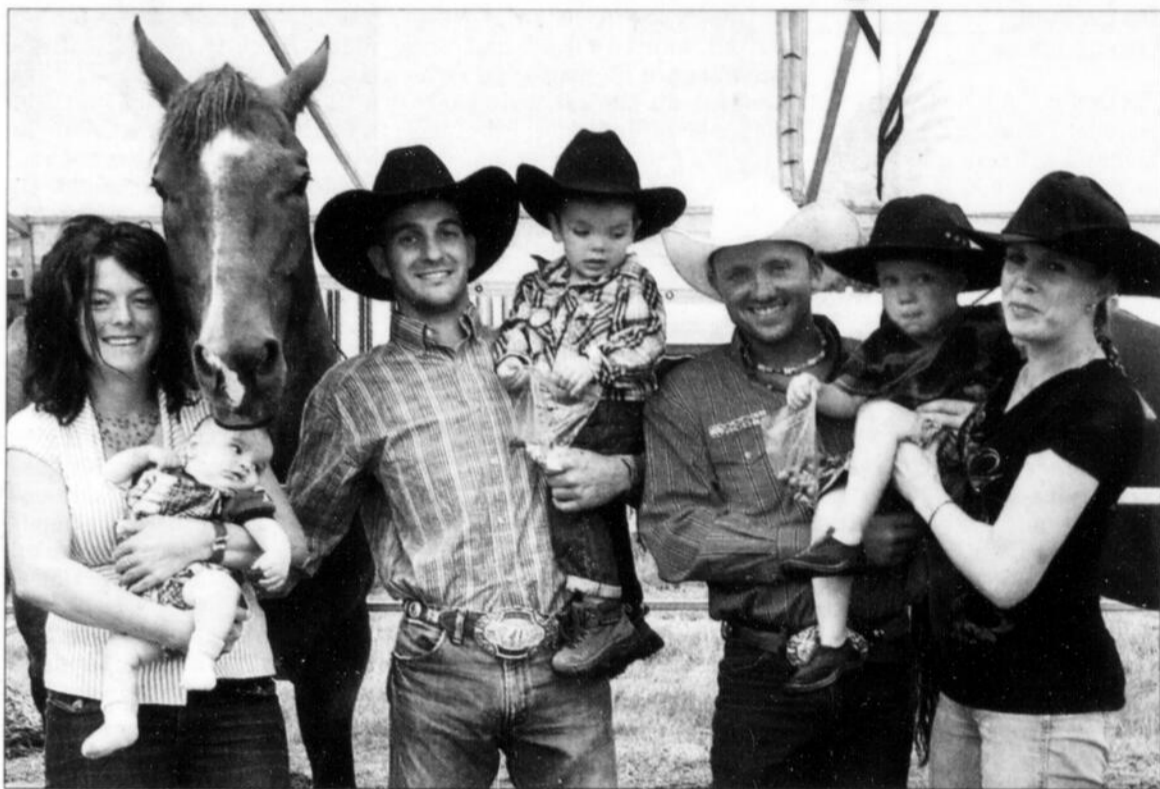
un beau club, tout le monde se parle », précise Jeannot, qui a souvent vu des membres se retirer des compétitions et revenir un an après.

Fred Turcotte, Cathy Simard et leurs deux enfants, dont un bambin de deux mois, ont aussi choisi de passer l'été en famille, avec leur campeur et leur cheval. « Tant que la famille suivra, c'est certain qu'on va continuer. Si nos enfants veulent faire de la compétition un jour, ça va nous encourager à continuer », poursuit Fred.

Patience

Travailler avec les chevaux demande beaucoup de patience. « Il faut comprendre l'instinct du cheval, lui demander d'être rapide et contrôler sa course folle. Quand ça va moins bien, il faut trouver des solutions », ajoute Jeannot. Certaines épreuves, comme le sauvetage, doivent se travailler en équipe de deux cavaliers. Quand le premier cavalier et sa monture contournent les perches pour aller prendre leur coéquipier dans la zone de repêchage, là aussi les partenaires doivent développer leur complicité. « Fred, c'est le cascadeur! Je dois le protéger et lui faire signe si le cheval n'est pas bien positionné, sinon, il risque d'être éjecté », explique Jeannot. « Avant une compétition, je dois être concentré. Je peux passer trois heures, seul, à visualiser ma course », conclut Fred, qui a pris le temps de nous jaser, à peine une heure avant d'entrer dans le ring.

Aujourd'hui, jusqu'à 16 h, Fred, Jeannot, Sabrina, Martin, Céline, Keven et quelque 200 autres cow-boys et cow-girls vous attendent pour vous offrir un show où l'adrénaline sera à son apogée! À 20 h, 240 compétiteurs braveront les épreuves de rodéo dont la spectaculaire montée des taureaux et chevaux sauvages. □



Fred Turcotte et Jeannot Laberge, champions 2009 en sauvetage, sont présentement au Festival country de Labrecque. Ils sont accompagnés de leur famille. Sabrina Murray, la conjointe de Jeannot, est aussi une compétitrice douée qui se démarque dans la discipline du baril.

(Photo MéliSSa Viau)

Les Laberge ont de la relève

LABRECQUE (MV) - Martin Laberge et son frère Jeannot ont fait leurs preuves dans le monde du gymkhana. Les deux cow-boys ont même trouvé de sympathiques cow-girls tout aussi douées qu'eux. Avec un sang de cow-boy aussi pur, pas surprenant que la progéniture assure la relève.

C'est plongé au milieu des chevaux, depuis qu'il est tout petit, que Keven a pris exemple sur son père Martin, sa mère Céline Bouchard et son parrain Jeannot. D'un calme et d'une grande douceur, il a développé sa confiance pour monter sur ces bêtes de façon respectueuse. Il sait qu'un jour il deviendra aussi bon

que ceux qu'il admire depuis si longtemps... de toute façon, l'élève finit toujours par dépasser le maître! Il vit sa troisième année de compétition en gymkhana et l'épreuve qu'il préfère est le baril. Puisqu'il n'a pas beaucoup d'expérience et qu'on dit qu'un jeune cavalier doit s'allier à un cheval d'expérience, Jeannot a décidé de sortir sa bonne vieille jument « Show Me Special » de la retraite et de l'offrir à son filleul. La connexion est parfaite entre eux. Même s'il est le plus jeune de sa catégorie, Keven est premier au classement sur une quarantaine de jeunes.

Quand un cow-boy et son

cheval s'élancent dans le ring, leur but premier est de défier le temps. Quelques secondes plus tard, bien avant les titres et les rubans, l'adrénaline laisse place à la fierté grâce aux applaudissements de la foule. C'est en partie cette sensation qui donne envie à Keven de continuer d'évoluer dans le monde de la compétition.

Toutes les fins de semaine, le garçon de 13 ans est entouré de ses amis Tommy Doucet et Maxime Bergeron qui le supportent et l'encouragent! Quand les parents du petit Cédric compétitionnent, c'est Maxime qui est même devenu le gardien officiel du cousin de Keven. □

Croissance de 9,5%

Valeur de l'action

23,84 \$ VALEUR AU 31-05-2010



21,78 \$ VALEUR AU 31-05-2009

FONDS
de solidarité FTQ

Un rendement à la hausse, une fierté en croissance et
FAIRE TOURNER L'ÉCONOMIE D'ICI.

www.fondsftq.com

Gestion du risque à la Caisse de dépôt et placement

Les choses ont changé, croit Bachand

LIA LÉVESQUE

Presse Canadienne

MONTRÉAL - Le ministre des Finances Raymond Bachand affirme que les choses ont changé, à la Caisse de dépôt et placement, depuis le rapport de PricewaterhouseCoopers, dénonçant la gestion du risque qui y prévalait en 2007.

Ce rapport, obtenu par La Presse Canadienne, daté de mai 2008, faisait état d'une politique de gestion du risque « inefficace » à la Caisse de dépôt, qui accusait « un retard par rapport aux pratiques du marché ». On y mentionne aussi que la mesure du risque du marché était fondée sur des hypothèses « non conformes aux pratiques du secteur financier ».

Interrogé à ce sujet vendredi, alors qu'il donnait une conférence de presse en compagnie du président de Loto-Québec à Montréal, le ministre des Finances a indiqué que même lui n'a vu ce rapport que récemment. « Comme ministre des Finances, je n'avais pas copie de ce rapport. C'est un rapport qui était à l'intérieur de la Caisse de dépôt », a-t-il justifié.

Il trouve cela normal, cependant, puisque la Caisse de dépôt doit être indépendante du gouvernement. Le ministre a surtout cherché à démontrer que des correctifs avaient depuis été apportés.

« On parle d'un rapport qui date, aujourd'hui. Le gouvernement a pris des mesures, on a changé des membres du conseil d'administration. Il

y a une nouvelle direction en place. Et cette nouvelle direction, elle a décidé, aussi, suite à une analyse de ça, qu'elle n'était pas satisfaite de la vitesse à laquelle les recommandations se mettaient en oeuvre. Elle a engagé McKenzie (firme de consultants) pour l'accompagner dans une mise en oeuvre accélérée des recommandations pour que la gestion de risque à la Caisse de dépôt soit mieux faite », a indiqué le ministre Bachand.

« L'implantation est accélérée; il y a des outils. La gestion du risque a été totalement changée à la Caisse de dépôt et, en ce sens, je pense qu'on est dans la bonne direction », a-t-il opiné.

M. Bachand a toutefois admis qu'il y avait à l'époque des déficiences dans la gestion



Le ministre des Finances, Raymond Bachand, a cherché à démontrer que des correctifs ont été apportés à la Caisse.

(Archives)

du risque à la Caisse de dépôt. Il en veut pour preuve le fait que des améliorations ont été apportées depuis.

La Caisse de dépôt avait enregistré des pertes de 40 milliards \$ en 2008.

De son côté, l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic s'est dite « extrêmement déçue » d'apprendre que ce

rapport n'a jamais été rendu public depuis sa présentation aux dirigeants de la Caisse, en mai 2008.

« Il s'agit encore d'un manque de transparence de la Caisse qui nous confirme officiellement le laisser-aller durant les années Rousseau et Guay », a commenté le vice-président de l'association, Roch Perreault, dans un communiqué. □

EXCLUSIVEMENT POUR NOS ABONNÉS

Le Quotidien **Wow! CA C'EST GÉANT**

Cikira RV

Une magnifique roulotte 21' 2010
De marque Cikira modèle 21BH
Équipement complet

Une valeur de: **27 000\$**
Taxes incluses

POUR UN (1) DE NOS ABONNÉS

- Un (1) finaliste par semaine (20 finalistes au total)
- Tirage au sort parmi tous les coupons de la semaine
- Tirage final le vendredi 27 août
- Pour participer: Il suffit de remplir le coupon de participation et de le faire parvenir OBLIGATOIREMENT

PAR LA POSTE à: Le Quotidien, Concours «CA C'EST GÉANT»,
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1 OU DÉPOSER dans une enveloppe
format régulier directement chez le Géant Motorisé, 173, route 172, Saint-Ambrose

LE GÉANT MOTORISÉ

www.legeantmotorise.com

Wow! CA C'EST GÉANT Le Quotidien

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél: _____ Courriel: _____

Question: Quelle est l'adresse Internet du Géant Motorisé?
Réponse: **WWW.**

Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles au journal Le Quotidien. Un seul coupon par enveloppe.



NOTRE QUATORZIÈME FINALISTE

Ruth Émond
de la Cèdrière
La Baie

Le tirage a été effectué par Maxime Guitard en compagnie de Roxanne Simard, respectivement représentant et rédactrice publicitaire pour les journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche.

805200

Vente d'une filiale immobilière américaine

MONTRÉAL (PC) - La Caisse de dépôt et placement du Québec vient de se départir de sa participation majoritaire dans la firme américaine CW Financial Services, qu'elle avait mise en vente plus tôt cette année dans le cadre de son retrait du secteur des transactions immobilières risquées.

L'acheteur est la firme new-yorkaise Fortress Investment Group, qui déboursa environ 300 millions \$ US pour CW, selon le Wall Street Journal.

La principale filiale de CW Financial Services, CWC-capital, est le deuxième plus important administrateur de prêts hypothécaires commerciaux en difficulté aux

États-Unis. La firme est responsable de prêts immobiliers d'une valeur totale de 184 milliards \$ US. Elle fait régulièrement des affaires avec les géants Fannie Mae et Freddie Mac, qui ont grandement souffert de la crise financière de 2008.

L'été dernier, le président et chef de la direction de la Caisse, Michael Sabia, avait annoncé que l'institution allait abandonner ses activités de prêts risqués dans l'immobilier commercial.

Pendant le premier semestre de 2009, la Caisse a enregistré des baisses de valeur de 2,2 milliards \$ dans ses placements en dettes immobilières et de 1,8 milliard \$ dans ses placements en immeubles. □

Le comptoir laitier
de la Fromagerie

Goivin

est Frais de l'été

21 pour SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ, OBTENEZ UNE DEUXIÈME CRÈME GLACÉE MOLLE

HORAIRE D'ÉTÉ
Du dimanche au mercredi
de 8 h 30 à 21 h 30
Du jeudi au samedi
de 8 h 30 à 22 h

810263

2152, chemin St-Joseph, La Baie 418 544-2622

Suivi du jeu en ligne à Loto-Québec

Le comité entre en fonction plus tôt

LIA LÉVESQUE

Presse Canadienne

MONTRÉAL - Le comité de suivi sur le jeu en ligne, qui doit étudier la situation dans le contexte de l'entrée dans ce marché de Loto-Québec, entrera finalement en fonction plus tôt que prévu.

La création de ce comité de suivi

avait été annoncée le 3 février dernier, au moment de l'annonce par Loto-Québec qu'elle se lancerait l'automne prochain dans les jeux de hasard et d'argent en ligne. À l'époque, toutefois, le ministre des Finances Raymond Bachand avait mentionné que le comité serait mis en place deux ou trois ans après le début des activités de Loto-Québec.

Toutefois, vendredi, il annonçait que le comité était déjà créé. Et il commencera ses travaux avant même que le déploiement de l'offre de jeu en ligne soit fait par Loto-Québec.

Le comité devra analyser les répercussions sociales du développement du jeu en ligne au Québec et proposer des stratégies de prévention du jeu patho-

logique. Il s'attardera également à analyser les mesures visant à contrer le jeu illégal.

Son rapport est attendu « au plus tard trois ans » après le déploiement de l'offre de jeu en ligne par Loto-Québec. Le rapport sera public.

Le comité sera présidé par Louise Nadeau, professeure au département de psychologie à l'Université de Montréal et experte dans le domaine des dépendances. Seront aussi membres du comité des professeurs de sociologie et anthropologie, spécialisés en toxicomanie, des représentants d'un centre de réadaptation et du ministère de la Sécurité publique. Un expert du Royaume-Uni spécialisé dans l'étude du jeu en ligne prêterait également son expertise au comité.

M^{me} Nadeau travaille depuis 40 ans, entre autres, à l'étude du phénomène de la consommation d'alcool. « Une des choses qui fait consensus dans la communauté scientifique qui travaille sur les questions reliées à l'alcool, c'est qu'un des grands facteurs de protection pour une collectivité, c'est d'avoir un monopole d'État. »

Elle partage donc la vision du ministre Bachand voulant qu'il soit préférable que le gouvernement profite de cette manne que rapportent les jeux d'argent et de hasard en ligne, tout en les encadrant, en assurant leur sécurité, leur légalité et en s'occupant des joueurs plus fragiles ou qui ont un comportement problématique.

Interrogé à savoir jusqu'où

pourrait aller ce comité, s'il concluait, par exemple, que le jeu en ligne accroît la détresse psychologique, l'endettement ou le risque de suicide, le ministre Bachand a laissé entendre que ce comité avait toute la marge de manoeuvre possible. □

EN BREF

LES SYNDIQUÉS DU JOURNAL DE MONTRÉAL EN APPEL ?

Condamnés cette semaine à payer des amendes de près de 80 000 \$ pour être entrés illégalement dans les locaux du Journal de Montréal l'été dernier, les employés en lock-out songent à interjeter appel. Hier, le porte-parole de la CSN, Luc Besette, avait indiqué à La Presse qu'il n'y aurait pas d'appel, mais joint par la suite, Me Marius Ménard, qui représente la CSN et les syndiqués, a nuancé : « On est en réflexion. On a déjà interjeté appel de la condamnation. On pourrait faire appel aussi sur la peine. » Un des motifs pourrait être le fait que la juge a imputé une plus grande responsabilité aux syndiqués parce qu'ils sont journalistes. « Si les travailleurs ne respectent pas les ordonnances des tribunaux, qui le fera ? », avait noté la juge Anne-Marie Trahan. Me Ménard s'étonne de cette remarque et croit que cela pourrait être discuté en appel. En ce qui concerne les amendes, Me Ménard les trouve lourdes pour une première infraction.

(La Presse)

Promotion estivale LeQuotidien

À gagner: De tout pour la cuisine,
de l'accessoire à l'appareil électrique

Une valeur de: **3387\$**



EUGÈNE ALLARD
Libre-Service
2448, des Roitelets, Chicoutimi
418-549-4747
www.eugeneallard.com

COMMENT PARTICIPER: DU 29 MAI AU 21 AOÛT 2010

1. Conservez le coupon ci-joint.
2. Retrouvez à compter de ce lundi et ce, jusqu'au samedi suivant inclusivement, l'annonce où apparaît ce petit visuel (noir et blanc ou couleur) et notez le nom de l'entreprise.
3. Indiquez votre réponse chaque jour sur le coupon.
4. À la fin de la semaine, faire parvenir **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE** à l'adresse indiquée.
5. **12 FINALISTES** - Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les mercredis 11 h à compter du 9 juin 2010. - Chaque semaine les coupons seront mis de côté.
6. **GRAND TIRAGE** - Le tirage au sort se fera parmi les 12 finalistes le mercredi 8 septembre 2010 à 16 h.

Promotion estivale SEMAINE DU 12 AU 17 JUILLET 2010

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____
Courriel: _____

LeQuotidien

Ce visuel apparaît dans l'annonce de:

Lundi: _____
Mardi: _____
Mercredi: _____
Jeudi: _____
Vendredi: _____
Samedi: _____

Faire parvenir à: **PROMOTION ESTIVALE A/S LE QUOTIDIEN,**
1051, boul Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1



Cinquième finaliste Olivette Ouellet St-Louis Alma

Le tirage a été effectué par Josée Tremblay sous l'œil attentif de Ralph Pilote, respectivement préposée aux annonces classées et directeur adjoint aux ventes pour les journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche.

807784

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

Pour le
meilleur
de la cuisine...

À l'achat d'un livre
de cuisine des Éditions
La Presse, obtenez en
prime les recettes BBQ
inédites de nos chefs.

En vente en librairie ou sur
librairie.cyberpresse.ca

811015



Merci de votre confiance.



Voiture de l'année selon
L'Annuel de l'automobile 2010



FUSION 2010

En juin, les Québécois ont choisi Ford et leurs concessionnaires plus que tout autre constructeur.

« EN TÊTE DES VOITURES PLEINE
GRANDEUR POUR LA QUALITÉ
INITIALE AUX ÉTATS-UNIS »
SELON J.D. POWER & ASSOCIATES*

Encore une fois, merci de renouveler votre confiance
envers nous. Elle nous motive à continuer de nous
surpasser. Ça c'est Ford aujourd'hui.



TAURUS 2010



F-150 2010

LE CAMION LE PLUS VENDU AU
PAYS DEPUIS 44 ANS



FIESTA 2011

LA PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE
DE SA CATÉGORIE**

* La Ford Taurus a recueilli le nombre de problèmes le plus bas par 100 véhicules dans la catégorie des voitures pleine grandeur, dans le cadre du sondage exclusif sur la qualité initiale (Initial Quality Study™) mené aux États-Unis par la firme J.D. Power and Associates en 2010. Ce sondage est basé sur les réponses obtenues de 82 095 propriétaires de véhicules neufs, évaluant les opinions de ceux-ci sur 236 modèles après 90 jours de propriété. Les résultats de ce sondage exclusif sont basés sur les expériences et les perceptions des propriétaires sondés entre les mois de février et mai 2010. Votre propre expérience peut être différente. Consultez jdpower.com. ** Catégorie: voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur 1.6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE (super économie de carburant): 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite.



Montez à bord.

| ford.ca |



Chantal Dupuis se distingue notamment lorsqu'elle tente de séduire Benoit, au cours d'une scène où les deux personnages se retrouvent seuls dans le chalet.

(Photo Steeve Tremblay)

« Dentelle et Diesel » au théâtre de la Dam-en-Terre

Une valeur sûre

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Forte d'un texte rythmé et d'une distribution honnête, la pièce « Dentelle et Diesel » est une valeur sûre pour quiconque souhaite passer une agréable soirée au théâtre cet été.

Il existe des indices qui ne mentent pas lorsque vient le temps de juger la qualité d'une œuvre. Au théâtre d'été, le rire en est un.

Présentée au théâtre de la Dam-en-Terre, « Dentelle et Diesel » a cette qualité essentielle au succès d'une telle production.

Pour leurs vacances estivales, Benoit et Julie ont loué un petit

chalet isolé en forêt, sur le bord du lac à l'Ours. Ce qui devait initialement être un séjour romantique, loin de la ville, s'est toutefois métamorphosé en cauchemar pour Benoit lorsque le père de sa conjointe, Lionel, a accepté de partager ces moments en leur compagnie.

Aux antipodes l'un de l'autre - Benoit est avocat et Lionel mécanicien -, leur relation à couteaux tirés est exploitée de main de maître par le metteur en scène, Bertrand Alain.

Le conflit entre les deux hommes s'atténue cependant avec l'arrivée de la sensuelle Chloé, l'ex de Benoit, qui a suivi dis-

crètement le couple jusqu'aux confins de la forêt dans l'espoir de renouer avec son ancienne flamme.

C'est sur cette trame de fond que Valérie Laroche (Julie) et Patrick Ouellet (Benoit) plongent tête première dans leur rôle et transportent les spectateurs, dès les premières répliques, dans un univers loufoque qu'ils ne quitteront plus pendant les deux heures que dure la pièce.

Les deux comédiens utilisent étonnamment bien leur agilité corporelle, particulièrement lors d'une scène où Benoit mime le « bécassin à épaulettes ». Fou rire garanti.

Dans son personnage de Lionel, Réjean Vallée offre lui aussi une performance remarquable. En incarnant fidèlement cet homme rustre et stéréotypé à l'extrême, qui évolue subtilement tout au long de la pièce, le comédien démontre, une fois de plus, l'étendu de son talent.

Enfin, Chantal Dupuis complète le tableau en campant le rôle de Chloé, venue reconquérir son ex-amoureux. Bien que son personnage soit moins éloquent ou démonstratif que les autres, la comédienne réussit à prendre la place qui lui revient. Chantal Dupuis se distingue notamment lorsqu'elle tente de séduire Benoit, au cours d'une scène où les deux personnages se retrouvent seuls dans le chalet.

En ce qui a trait à la scénographie, celle-ci est tout simplement impeccable, dans le contexte d'un théâtre d'été. Élaboré par le concepteur Vano Hotton, le décor est composé d'un chalet de bois rond et d'un quai. Les deux pans de mur du chalet ont toutefois la particularité de s'ouvrir et de se refermer. Selon les tableaux, les spectateurs sont ainsi plongés à l'intérieur ou à l'extérieur de l'infrastructure dans une fluidité presque parfaite, ce qui contribue grandement au rythme de la pièce.

« Dentelle et Diesel » est présentée à la Dam-en-Terre d'Alma jusqu'au 21 août. □



Réjean Vallée interprète fidèlement Lionel, un homme rustre et stéréotypé à l'extrême.

(Photo Steeve Tremblay)

LE GRAND SOLDE D'ÉTÉ

KIA

ZÉRO % FINANCEMENT POUR TOUS LES MODÈLES 2010**
Rien à payer avant l'automne* | Économies en argent jusqu'à 7000\$

RIO 2010 DE KIA

PRIX DE VENTE À PARTIR DE

11 450 \$*

PRIX D'ACHAT

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 3 700 \$

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1455\$

- CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
- ENTRÉE MP3/USB
- ROUTE: 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL)
- VILLE: 7,1 L/100 KM (40 MI/GAL)
- UN DES VÉHICULES LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES DE SA CATÉGORIE



Rio EX illustré

ET 0%
TAUX DE FINANCEMENT POUR JUSQU'À 60 MOIS.**

SOUL 2010 DE KIA

PRIX DE VENTE À PARTIR DE

16 645 \$*

PRIX D'ACHAT

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 800 \$

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1650\$

- CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- ROUTE: 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL)
- VILLE: 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)
- MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Soul 4U illustré

ET 0%
TAUX DE FINANCEMENT POUR JUSQU'À 48 MOIS.**

FORTE 2010 DE KIA

PRIX DE VENTE À PARTIR DE

15 450 \$*

PRIX D'ACHAT

ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 1 800 \$

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1455 \$

- CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
- COMMANDES AUDIO AU VOLANT
- ROUTE: 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL)
- VILLE: 8,3 L/100 KM (34 MI/GAL)
- LA VOITURE DE L'AN*



Forte SX illustré

ET 0%
TAUX DE FINANCEMENT POUR JUSQU'À 60 MOIS.**

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 3 AOÛT 2010.
POUR EN SAVOIR PLUS OU POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE KIA, VISITEZ KIA.CA



5 ans de garantie Nous nous occupons de vous :
*Garantie 5 ans sans limite de km / 100 000 km
**Assurance responsabilité de 5 ans/100 000 km
*Assurance franchise

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Le Programme Mobilité

500\$ SECOURS ROUTIER

Habitat for Humanity Habitat pour l'humanité

**Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les véhicules Kia 2010 pendant 48 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et le version. Financement de 0% à l'achat disponible pour le Rio 2010 (EX/4U) seulement, la Forte 2010 (EX/4U) et la Soul 2010 pendant 48 mois, après approbation de crédit. La remise en argent varie selon le modèle et le version. *BEN À PAYER AVANT L'AUTOMNE - (après les paiements pendant 10 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010. Aucun intérêt ne s'accumule pendant les 10 premiers mois du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commencent à courir et l'acheteur rembourse mensuellement le prix qui se présente pendant toute la durée du contrat. Le prix d'achat du Rio EX 2010 (EX/4U) pour 11 450 \$, le Soul 2010 (Soul 4U) pour 16 645 \$, la Forte 2010 (Forte SX) pour 15 450 \$, tous les prix sont hors taxes. **Assurance responsabilité de 5 ans/100 000 km. *Assurance franchise. La consommation variable de ces véhicules peut varier. Les données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Se reporter au guide de consommation de carburant (Énergie) du gouvernement du Canada. Le Soul 2010 de Kia est obtenu la mention NADA. Choisir avec soin de l'assurance habitation Highway Safety des États d'Amérique. Plus de détails sur www.kia.ca. La Forte 2010 de Kia a été nommée Voiture de l'année par NADAguides.com. Pour en savoir davantage: www.NADAguides.com. *Distinction Green Score de la NHTSA pour le Rio 2010 de Kia dans sa catégorie. Se référer à GreenCar.org pour les détails. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'impôt et les frais d'administration du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire. Les offres de financement et de crédit sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. *La marque verte et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'être sous presse. L'offre prend fin le 3 août 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. 816190

ARTS



« Mamie fly »

Des sourires et quelques rires

ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ça prend du temps, mais on finit par s'attacher aux personnages. La pièce du théâtre d'été de la Pulperie de Chicoutimi « Mamie fly » a pris l'affiche pour l'été cette semaine dans la superbe salle du Jardin des vestiges.

La pièce raconte l'histoire de deux voisins, une mégère et un vieux bougon, qui habitent dans un immeuble à logements. La voisine du haut n'est pas très commode et menace le vieux d'en bas avec son fusil de chasse quand il l'exaspère. La relation n'est pas très harmonieuse et donne lieu à des prises de bec musclés que l'auteur, metteur en scène et comédien principal, Jimmy Doucet, a su pimenter de réparties salées.

Une infirmière des services sociaux se rend dans le logement du vieux bougon pour lui faire signer un formulaire l'obligeant à recevoir sa visite une heure par jour pour évaluer son état de santé afin de s'assurer qu'il a toute sa

lucidité pour vivre seul dans son logement. Une voisine s'est plainte de son comportement... L'histoire débute sur ce quiproquo.

On ne se tape pas sur les genoux, mais on rit quand même un peu. L'histoire est intéressante, le décor simple, mais suffisant, les répliques sont savoureuses tout en restant sobres. La scène du balcon au début, quand le vieux chialeux va vérifier si sa voisine est décédée, aurait pu être grossie en accrochant sa perruque par exemple avec le bout du manche à balai, mais l'auteur a choisi de ne pas verser dans le burlesque. C'est pour cette raison qu'on sourit plus souvent qu'on rit aux éclats.

Le personnage principal, Léo-Paul, finit par faire la paix avec sa voisine d'en haut, Régina, afin de trouver un stratagème pour se débarrasser de l'infirmière des services sociaux. La voisine énervante se lie d'amitié avec Yolland, un ami du vieux bougon, et la pièce prend une autre direction quand Cécile, la vieille tante de l'infirmière frappe

à la porte pour influencer le vieux chialeux, qui marche avec une canne, pour le forcer

On ne se tape pas sur les genoux, mais on rit quand même un peu. L'histoire est intéressante, le décor simple, mais suffisant, les répliques sont savoureuses tout en restant sobres.

à signer le formulaire l'obligeant à recevoir une infirmière à la maison.

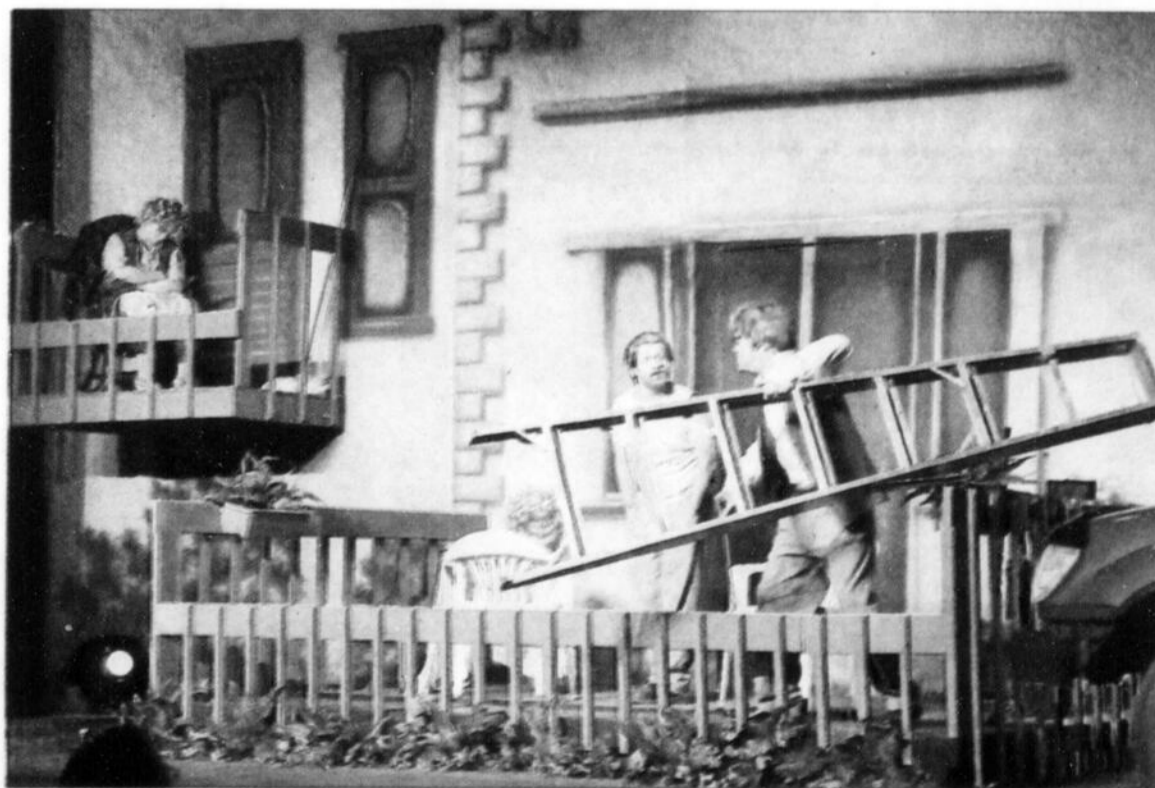
La tante Cécile a de l'influence sur les autres personnages et les incite à faire des choses qu'ils ne font plus dans la vie. « Tant qu'à passer 15 ans à ne rien faire sur le balcon, aussi bien raccourcir sa vie de deux ou trois ans en profitant à plein du temps qui reste » dit-elle au bougon qui nous fait penser à M. Caron dans Rock et belles oreilles.

Deuxième partie

Il y a quelques bonnes expressions qui nous « scie la banane ». En deuxième partie, l'auteur a mis son intelligence au service des textes sans verser dans le burlesque alors que le pas aurait

été facile à plusieurs reprises. On comprend mieux certains éléments du décor, comme la camionnette par exemple, et l'auteur en profite pour fermer quelques boucles amorcées en début de pièce. La deuxième partie de la pièce nous réconcilie avec les personnages, on finit par trouver Yoland sympathique malgré son insignifiance (le personnage, pas le comédien, évidemment), alors que Léo-Paul confie être tanné de haïr tout le monde. On sait enfin où nous mène l'histoire. □

Photos Jeannot Lévesque



En deuxième partie, l'auteur a mis son intelligence au service des textes sans verser dans le burlesque alors que le pas aurait été facile à plusieurs reprises.

VOUS VOULEZ Y ALLER ?

QUOI ? Théâtre d'été « Mamie fly »
QUI ? De l'auteur et metteur en scène Jimmy Doucet, entouré de Pierre Turcotte, Meggie Proulx-Lapierre, Émilie Gilbert-Gagnon et Isabelle Boivin.
QUAND ? Les mardis et mercredis du 6 juillet au 25 août, à 20 h 30
OÙ ? Pulperie de Chicoutimi
BILLETS : 20 \$
TÉL. : 418 698-3100, poste 318

« À tour d'rôle »

Un cabaret qui porte bien son nom

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le cabaret burlesque « À tour d'rôle » porte bien son nom. En effet, le spectacle, présenté du 7 au 24 juillet, propose deux heures de pure folie, de rires et de divertissement. Idéal pour la saison estivale.

Les interprètes Maud Côté, Vicky Côté et Guylaine Rivard réussissent à amener le spectateur dans un univers complètement déluré à chaque numéro, et ce, avec très peu de moyens. Elles présentent, au total, une dizaine de sketches allant du théâtre, au chant jusqu'à la danse. Le tout avec une ribambelle de costumes loufoques et des mimiques plus drôles les unes que les autres.

Si quelques spectateurs éclatent de rire durant tout le spectacle, les autres n'ont d'autres choix que d'esquisser un sourire à la vue de ces actrices qui n'ont véritablement pas peur du ridicule.

Les parodies des chansons « Belleville Rendez-vous » et

« Donne-moi ma chance » des BB constituent deux moments forts du spectacle. Sans parler de la parodie des Belles-Sœurs de Michel Tremblay, où les actrices ont ajouté un semblant d'accent allemand au jocal connu de la pièce. Aussi, le bruiteur et musicien, Michel Otis, n'est pas à négliger. Au contraire, il ajoute de l'ambiance et aide les spectateurs à bien visualiser le contexte des numéros.

De plus, ses solos de saxophone et sa voix dans les pièces « Cabaret » de John Kander et « What a wonderful world » de Louis Armstrong sont très impressionnants. Des performances qui démontrent le grand talent de ce professeur de musique et qui donnent le goût de l'écouter plus longtemps.

Une deuxième année pour la troupe d'acteurs qui s'annonce très bien.

Le spectacle de variétés est présenté du mercredi au samedi, à 20 h 30, au Café-théâtre Côté-cour. Le coût du billet est de 20 \$ et 18 \$ pour les étudiants et les travailleurs culturels. □



Les interprètes Guylaine Rivard, Maud Côté et Vicky Côté réussissent à amener le spectateur dans un univers complètement déluré à chaque numéro.

(Photo Sylvain Dufour)

Ce soir à Festivalma

Delta20 promet un « rock party »



Le groupe émergent Delta20 assurera la première partie du célèbre groupe canadien Hedley ce soir, dans le cadre de Festivalma.

(Photo Sylvain Dufour)

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

ALMA - Delta20, le groupe gagnant de la télé-réalité Rock n' Road, diffusée sur les ondes de MusiquePlus, en 2009, assurera la première partie du célèbre groupe canadien, Hedley, ce soir, dans le cadre de Festivalma.

Avec Tommy Gagnon à la voix, Hugo Ouimet à la guitare, Vincent Dagenais à la basse et StevO Rock à la batterie, le groupe émergent promet de livrer un bon « rock party » énergique, original et diversifié pour leur premier passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean. « On a vraiment hâte. On est fébriles, mais c'est un bon stress. On est prêts », explique StevO. Pour l'occasion, ils présenteront 45 minutes de compositions originales dont le succès radio « On fait pas ça pour être beau ».

Il ne s'agit pas de la première partie importante du groupe. En effet, ils ont déjà joué avant les groupes Faber Drive et les BB. « On est privilégiés de faire autant d'événements en n'ayant pas encore d'album », mentionnent les membres du groupe.

Le premier disque de Delta20, écrit entièrement en français, sortira à la fin de septembre. Suivra ensuite la tournée québécoise.

Les musiciens, qui visent le #1 au palmarès rock québécois, s'inspirent des groupes américains Foo Fighters et Greenday. « Quand tu viens voir un show de Delta20, tu ne viens pas juste écouter les chansons, ça bouge! », déclarent-ils.

De plus, les membres du groupe sont les ambassadeurs de Tel-Jeunes. C'est pour cette raison qu'ils feront une tournée dans les écoles cette année et en 2011.

Le spectacle aura lieu à 18 h 30, à la Place Festivalma, au coût de 18 \$. □



Les interprètes Maud Côté, Guylaine Rivard et Vicky Côté présentent au total une dizaine de sketches allant du théâtre au chant jusqu'à la danse.

(Photo Sylvain Dufour)

DU 2 JUILLET AU 22 AOÛT 2010
au Théâtre Ecce Mundo du Pavillon Sportif
555, boul. de l'Université, Chicoutimi

ECCE MUNDO 2
Passionnara

☆ danseurs ☆ chanteurs ☆ acrobates ☆

www.eccemundo.com
 1 800 563.4101 418 549.4777
 www.reservatech.net
 418 545.3330

PHOTOS MICHEL RICARD

Les Grands Prix du tourisme québécois 2001

Saguenay

Saguenay

CD

TVA

Hydro Québec

LSM

813376

« Les métis au poste de traite »

Découvrir ses origines

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Communauté métisse du Domaine du Roi et de la Seigneurie de Mingan (CMDRSM) présente le projet de valorisation de la culture des métis, « Les métis au poste de traite », sur le site extérieur du musée de La Pulperie de Chicoutimi, jusqu'au 1^{er} août.

Le comédien Guillaume Ouellet, qui est toujours présent sur le site en construction, sert de guide et donne des informations concernant l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les costumes et le mode de vie des occupants de l'époque.

« Je questionne les gens à savoir ce qu'ils connaissent de

« Plusieurs personnes croient que tout a commencé avec l'arrivée des 21, alors qu'il y a une longue histoire avant cela. »

- Guillaume Ouellet

l'histoire de Chicoutimi et je complète leurs informations, explique le comédien. Plusieurs personnes croient que tout a commencé avec l'arrivée des 21, alors qu'il y a une longue histoire avant cela. »

De plus, les gens peuvent échanger avec un chef menuisier, un apprenti menuisier et la chargée de projet, Sarah-Emmanuelle Savard. Ces derniers s'occupent de la construction du poste de traite et transmettent les techniques de fabrication de l'époque et les outils employés.

Autrefois logé aux embouchures des rivières Saguenay et Chicoutimi, le poste « Chekoutimy » accueillait les trappeurs pour le troc des fourrures. À l'époque, il était situé à l'embouchure des rivie-

res Saguenay et Chicoutimi et constituait un lieu de rencontre entre les coureurs des bois et les commis amérindiens. Ce qui a donné naissance à de nombreux métissages.

« Transmettre cette culture est une manière de créer des ponts, car notre goût de parcourir le territoire en VTT ou en motoneige nous vient de cette époque », soutient Guillaume.

Le projet s'inscrit dans une démarche de reconnaissance de la CMDRSM et dans les activités de Saguenay, Capitale culturelle du Canada 2010.

La présentation est com-

plémentaire à l'exposition « Au chemin des mémoires », déjà présente dans La Pulperie. « Pour l'instant, je suis content qu'il n'y ait pas trop de groupes qui viennent nous voir parce que ça me permet de retenir les gens et de discuter plus longtemps avec eux », ajoute-t-il.

À ce jour, 34 municipalités du territoire desservi par la communauté ont reconnu l'existence passée et présente d'une communauté métisse fondatrice.

L'exposition, gratuite, est présentée du jeudi au dimanche, de 11 h à 15 h. □



Le comédien Guillaume Ouellet soutient que transmettre la culture métisse est une manière de créer des ponts, car le goût qu'ont les Québécois de parcourir le territoire en VTT ou en motoneige provient de cette époque.

(Photo Jeannot Lévesque)



Le projet de valorisation de la culture des métis, « Les métis au poste de traite », est présenté sur le site extérieur du musée de La Pulperie de Chicoutimi, jusqu'au 1^{er} août.

(Photo Jeannot Lévesque)

Newsweek
« ASSURÉMENT UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ÉTÉ! »

TOM CRUISE CAMERON DIAZ
NUIT ET JOUR
(Version française de Knight and Day)

RECOMMANDÉ AUX JEUNES ENFANTS

À L'AFFICHE!
Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants: enpremier.ca 816129

« Un suspense digne des meilleurs films américains du genre. Piché ne devrait avoir aucun mal à s'imposer comme le blockbuster québécois de l'été! »
- *Journal de Montréal*

« ... Atterrissage réussi. Présence exceptionnelle de Michel Côté... ce film vaut le détour. L'émotion est définitivement au rendez-vous. »
- *Journal de Québec*

« Le grand succès de l'été. Vraiment très émouvant, très poignant! »
- *Journal de Québec*

« ... de la tension du début à la fin. C'est un film réussi, efficace... très bien filmé, extrêmement bien joué. »
- *Journal de Québec*

« Un véritable carrousel d'émotion! »
- *Journal de Québec*

« Allez voir ce film, c'est un succès instantané, je vous le garantis! »
- *Journal de Québec*

MICHEL CÔTÉ
MAXIME LEFLAGUAI
SOPHIE PRÉSENT
NORMAND D'AMOUR

LA SCÉNARIO DE VAN LAUZON
UN FILM DE SYLVAIN ARCHAMBAULT
UNE PRODUCTION DE ANDRÉ DUPUY

PICHÉ
ENTRE CIEL ET TERRE

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

COMPLEXE ALMA CHICOUTIMI CINÉMA JONQUÈRE CHAPLIN ROBERVAL

LE FILM #1 AU MONDE

la saga twilight
hésitation
v.f. de eclipse

« SOLIDEMENT DIVERTISSANT. »
- A.O. SCOTT, THE NEW YORK TIMES

« UNE RÉUSSITE! »
- THELMA ADAMS, US WEEKLY

« LE BAISER DU VAMPIRE EST PLUS SENSUEL, LE LOUP-GAROU EST PLUS SEXY ET LES BATAILLES SONT PLUS ÉPATANTES. »
- BETSY SHARKEY, LOS ANGELES TIMES

EXPLOREZ L'UNIVERS DE TWILIGHT
WWW.HESITATION-LEFILM.COM 816088

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

48 heures à Washington

JACYNTHÉ TREMBLAY

Collaboration spéciale

Avec ses quartiers centraux vivants et ses innombrables musées, Washington est une destination idéale pour un week-end d'histoire, de culture et de bon temps.

JOUR 1

9h

Pour comprendre de visu l'histoire de la création du District of Columbia et son curieux urbanisme, une incursion à Alexandria est un must. Même si cette ville de Virginie, la troisième quant à la date de fondation du pays, est maintenant hors capitale, elle y était dans les plans de George (Washington): c'était son bled. On s'y rend par le métro (station King des lignes jaune et bleue). Une balade à pied d'une trentaine de minutes dans la rue King une artère commerciale chic et charmante nous mènera sur les rives du fleuve Potomac. En route, pause caféine chez Misha's (102, St. Patrick) et provision de fruits frais au marché public (angle King et Del Ray).

10h

Visite à vélo avec un guide de Bike and Roll (www.bikethestates.com) qui nous en apprendra beaucoup sur la naissance des États-Unis et de sa capitale à travers la vie, l'oeuvre et les lieux fréquentés par



Washington a beaucoup plus à offrir que son célèbre Capitole: la ville est une destination idéale pour en apprendre un peu plus sur l'histoire des États-Unis.

(Courtoisie)

George (ses églises, la maison de son enfance et sa taverne la Gadsby, entre autres). Sur le parcours également: moult bâtiments et sites historiques, coquettes demeures du XVIII^e siècle remarquablement pré-

servées et sentiers bucoliques aux abords du Potomac.

13h

Pâtes fraîches sur la terrasse du restaurant d'influence toscane Landini Brothers, 115 King. Observatoire idéal des allées et venues des résidents d'Alexandria et de leurs chiens (nombreux).

14h30

On prolonge la découverte

d'Alexandria par la visite de l'imposant George Washington Masonic Memorial (le premier président des États-Unis était, et oui, franc-maçon). Autres options: le Torpedo Factory Art Center, une ancienne fabrique de torpilles devenue repaire de création et de diffusion pour 140 artistes ou le « beau » quartier Del Ray (bungalows Arts & Craft, maisons de ville de style Colonial et Tudor). On y déguste une glace à la Dairy Godmother. Misha et Malia (Obama) en raffolent. Et hop vers le cimetière d'Arlington, via la ligne bleue du métro.

15h30

Dans le sol de ses 2,5 km² de terres ondoyantes du plus important cimetière national du pays, reposent en paix plus de 320 000 serviteurs de la nation, en majorité morts à la guerre. À perte de vue, des pierres tombales de marbre blanc honorent leur mémoire. C'est aussi là que brûle la flamme éternelle allumée par Jackie pour son Jack assassiné, rejoint depuis par ses frères Robert et Edward. À marcher ou à visiter en autobus (\$) avant de sauter encore dans le métro.

17h30

Arrêt à la station Foggy Bottom pour gagner Georgetown à pied, via New Hampshire Avenue puis Pennsylvania, vers l'ouest. Cette avenue devient M à l'entrée de ce quartier, le plus

huppé de la capitale. Arpenter ses rues résidentielles et longer le Chesapeake & Ohio Canal et ses écluses de bois sont pur plaisir pour les amateurs d'architecture et de patrimoine.

18h30

Bouffe et bière chez Martin's Tavern (angle Wisconsin et N Street), le pub irlandais chou-chou de nombreux présidents. JFK y a demandé Jackie en mariage et y lisait son journal le dimanche après la messe. Bill Clinton l'a également fréquenté.

20h

Redescendre Wisconsin pour prendre, comme les Washingtoniens qui veulent garder la forme, le sentier pédestre et cyclable qui frôle le Potomac. Ils sont d'une grande gentillesse. En engageant la conversation, vous pourriez, comme moi, piquer un brin de jasette avec un membre du personnel politique d'Obama.

21h

Fin de soirée au John F. Kennedy Center for the Performing Arts. Le National Symphony Orchestra occupe régulièrement la scène de son Concert Hall.

JOUR 2

9h

Visite guidée gratuite du Capitole. Inutile de réserver: c'est premiers arrivés, premiers entrés. Arrivez tôt. Il est égale-

Guide du
plein air
au Québec

4^E ÉDITION RÉVISÉE ET BONIFIÉE
La référence des gens de plein air

Commandez
l'édition 2010 dès
maintenant!

Disponibles dans les
librairies, les boutiques
spécialisées et sur
www.espaces.ca

espaces

SONT GROSSES!

jaimonvoyage.com

Les annonces de nos concurrents...
Leurs prix aussi!
Comparez!

La nouvelle génération
des voyages à rabais

☎ 1.877.849.0444

ment possible de s'asseoir dans les tribunes du Sénat ou de la Chambre des représentants pour assister aux délibérations de leurs élus.

10h

Les pelouses du Mall. Enfin! Entre ses monuments, ses musées, ses musiciens et ses amuseurs publics, on se mêle à une faune nombreuse et bigarrée composée en majorité de touristes, mais aussi, très souvent, de manifestants.

10h30

L'offre muséale autour du Mall est un gargantuesque buffet de gastronomie culturelle à volonté accessible sans frais d'entrée. À voir absolument, si vous aimez le peintre Mark Rothko, une exposition qui réunit sept de ses troublantes toiles « noir sur noir » créées en 1964 pour une chapelle catholique de Houston. Elles sont présentées, jusqu'en janvier 2011, dans la tour de l'édifice est de la National Gallery of Arts. On y propose aussi des oeuvres de la première génération de l'avant-garde américaine et des grands maîtres de l'art contemporain du siècle dernier Picasso, Mondrian, Pollock, Dali, Giacometti et compagnie. L'édifice ouest de la NGA propose jusqu'en septembre des portraits des légendes de la Beat Generation croquées en photo par Allen Ginsberg.

12h30

Buffet au Café français situé au sous-sol de l'édifice ouest de la NGA. Un pur délice à prix abordable (20 \$ US) dans un superbe décor.

13h30

Direction quartier Penn, au nord du Mall. Dans F Street, on opte pour l'International Spy Museum, consacré aux héros du renseignement et à leurs gadgets; ou, en face, pour la National Portrait Gallery (entrée gratuite). Sur l'esplanade de l'avenue New York, des sculptures colorées incitent à entrer dans le moins connu, mais fort intéressant National Museum of Women in the Arts.

16h30

Une petite soif? La Capitol City Brewing Company (angle 11th Street et H Street), pro-



L'hôtel de ville et le marché public d'Alexandria, près de Washington.

(Courtoisie)

pose des bières maison aux noms évocateurs de l'histoire des États-Unis. La noire a pour nom « Fuel »!

17h

Petit coucou à la Maison-Blanche et si les mollets tiennent encore le coup, retour sur la pelouse du Mall pour saluer George, au pied de l'obélisque géant qui honore sa mémoire.

18h

Retour dans le Penn pour un festin de tapas sur la terrasse ou à l'intérieur du restaurant Jaleo (7th Street, près du Navy Memorial).

20h15

On se rend à la station Gallery Pl/Chinatown. On choisit la ligne verte. On descend à U Street, le coeur coloré et bruyant d'un quartier qui fut, autour de 1968, le théâtre de violentes émeutes et le paradis

des vendeurs de drogue. C'est aujourd'hui un quartier « branché »; haut lieu de rencontres et de métissage entre Blancs et Noirs et leurs cultures. La file qui s'étire aux portes du Local

16, lounge couru de U Street, en est un bel exemple. Si elle est trop longue, un arrêt au bar à vin Cork, dans 14th Street, est une agréable et plus paisible façon de conclure le séjour. □

Vous voyagez?
Avez-vous vraiment pensé à tout?

NOUVEAU!

Consultation avant le voyage avec une infirmière spécialisée.
Rencontre avec un médecin spécialiste avant et après le voyage si nécessaire.

INTERMED
groupe santé

Clinique voyage vaccination | Chicoutimi
Q & T Recherche

Mise à jour du carnet de vaccination :
• Diphtérie, coqueluche, tétanos
• Rougeole, rubéole et oreillons,
• Poliomyélite, etc.

Vaccins de voyage :
• Hépatite A et B
• Diarrhée du voyageur et choléra
• Fièvre jaune
• Typhoïde, etc.

Ordonnances de médicaments (malaria, diarrhée)

412, boulevard du Saguenay Est, Suite 200, Chicoutimi
418.602.6620
www.intermedgroupesante.com

812368

PLUS PETITS ENCORE!

jaimonvoyage.com

Nos prix sont encore plus petits que cette annonce!

La nouvelle génération des voyages à rabais

1.877.849.0444

814820

VACANCES SINORAMA
www.vacancesinorama.com

SUPER PROMOTION EN ASIE (INCROYABLE!) Permis du Québec 702569
Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtze - Century Sky (cabine avec balcon privé) premier arrivé, premier servi

<p>2010 LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES 21 JOURS</p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong</p> <p>- Les 19/26/27 sep. \$4280/p.p - Les 8/15 sep., Le 13 Oct. \$3299/p.p - Les 7/8/14 nov. \$2999/p.p</p>	<p>2011 LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES 21 JOURS</p> <p>VOYAGES DE LUXE</p> <p>- Le 28 fév. \$2999/p.p - Les 07/14/21 mars. \$3099/p.p - Le 28 Mars, les 4/11/18/25 avril. \$3299/p.p - Les 02/09/16/23 mai. \$3299/p.p - Le 30 mai, les 6/13/20/27 juin. \$3599/p.p - Les 4/11/18/25 juillet. \$3599/p.p - Les 01/08/15/22 août. \$3599/p.p - Le 29 août, les 5/12/19/26 sep. \$3299/p.p - Les 3/10/17/24 oct. \$3299/p.p - Le 31 oct. \$3099/p.p - Les 7/14 nov. \$2999/p.p</p>	<p>2011 LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIÈRE (3 GORGES) 14 JOURS</p> <p>VOYAGES DE LUXE</p> <p>- Les 03/04 mars. \$1999/p.p - Les 10/11/17/18/24/25 mars. \$2099/p.p - Le 31 mars, les 7/8/14/15/21/22/28/29 avril. \$2199/p.p - Les 5/6/12/13/19/20/26/27 mai. \$2199/p.p - Les 2/9/10/16/17/23/24/30 juin. \$2699/p.p - Les 1/7/8/14/15/21/22/28/29 juillet. \$2699/p.p - Les 4/5/11/12/18/19/25/26 août. \$2699/p.p - Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 sep. \$2299/p.p - Les 6/7/13/14/20/21/27/28 oct. \$2299/p.p - Les 3/4 nov. \$2099/p.p - Les 10/11/17/18 nov. \$1999/p.p</p>	<p>2011 LA CHINE D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS</p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macao - Hongkong</p> <p>- Les 1/8/15/22 mars. \$2499/p.p - Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril. \$2699/p.p - Les 3/10/17/24/31 mai. \$2699/p.p - Les 7/14/21/28 juin. \$2999/p.p - Les 5/12/19/26 juillet, les 29/16/23 août. \$2999/p.p - Le 30 août, les 6/13/20/27 sep. \$2699/p.p - Les 4/11/18/25 oct. \$2699/p.p - Les 01/08/ nov. \$2499/p.p</p>	<p>2011 LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + 3 GORGES + VIETNAM 31 JOURS</p> <p>Visites: Beijing, Xi'an, Shanghai, Suzhou, Wuhan, Yichang, Fleuve Yangtze (Trois Gorges) Chongqing, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hong Kong, Hanoi, Halong, Hue, Hanoi, Nha Trang, Saigon</p> <p>- Le 08 nov. 2010. \$4999/p.p</p>
--	--	--	---	--

2010 LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIÈRE (3 GORGES) 14 JOURS

Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai

- Les 23/30 sep., Le 1 oct. \$2899/p.p
- Le 28 oct. \$1999/p.p
- Les 4/5/11/12/18/19 nov. \$1899/p.p

VOYAGE DE L'ABLUTION-INDE (Nord+ Sud) + Népal 17 JOURS

Visites: Visites: Delhi - Jaipur - Agra - Khajuraho - Varanasi - Kathmandu - Mumbai

- Le 21 oct. (Départ garanti) \$5580/p.p

2011 LA CHINE FANTASTIQUE+ DELUXE CROISIÈRE 3 GORGES 16 JOURS

Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière - Wuhan - Guilin - Shanghai

- Les 1/8/15/22 mars. \$2499/p.p
- Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril. \$2699/p.p
- Les 3/10/17/24/31 mai. \$2699/p.p
- Les 7/14/21/28 juin. \$2499/p.p

- Les 5/12/19/26 juillet, les 29/16/23 août. \$2999/p.p
- Le 30 août, les 6/13/20/27 sep. \$2699/p.p
- Les 4/11/18/25 oct. \$2699/p.p
- Les 01/08/ nov. \$2499/p.p

LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + 3 GORGES+JAPON 27 JOURS

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto - Mt. Fuji - Tokyo

- Le 8 sept. 2010. \$5099/p.p
- Le 01 nov. 2010, Le 28 fév. 2011. \$4999/p.p
- Les 14/28 mars 2011. \$5199/p.p
- Le 2 mai, Le 12 sept., Le 03 oct. 2011. \$5299/p.p

Seances d'informations à montréal
1088 Rue Clark, Suite 108 Montréal, QC H2Z 1K3
Le 11 juillet à 11:00: Vietnam Cambodge
Le 24 juillet à 14:00: La Chine

Seances d'informations à Québec
1088 Rue Clark, Suite 108 Montréal, QC H2Z 1K3
Le 31 juillet à 14:00: La Chine

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux. 514-866-0888
Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 juillet 2010, mode de paiement.
Chèque, Interac ou Comptant

Tél. 514-866-6888 sans frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
E-mail: sinorama@bellnet.ca Adresse: 1088 Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

10 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Jibber/(:15) Gawayn 28768	Dragon 37120	Galactik 37120	Glurp attack 996300	Fouineurs 13923	Erky Perky	Garfield 20039	Tout le monde	Téléjournal 22584	Zone doc 633749	Humanima 42836	FIFA Soccer / Uruguay c. Allemagne - Coupe du monde	Match de 3e place (D) 516861			La Semaine verte 26126			Raymond Rire et délire		
V	(6h00) Clic matin 911300			Publicité 996300	RPM 779720	Expédition 451652	Top Gear 972381	ROCKY (1976) avec Talia Shire, Burgess Meredith, Sylvester Stallone. 498045			CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (1996) Jean-Claude Van Damme. 684749			Raymond Rire et délire							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 614497				Mijote 59364	Le marché	Crusoe / Acte manqué 33584	Nouvelles 33010	Voir ici 67519	Infopublicité 37300	Shopping TVA 719652	Infopublicité 92836	Road Runner	FILM DE PEUR 2 (2001) Shawn Wayans. 96652							
TQc	Dora 76381	Diego 75652	Bob le bricoleur	Chung-kington	Joue Jess 40942	Georges 68316	SamSam 77923	Rocket Power	Esprits-fa 86768	Marsupilami 69279	Malcolm 53958	Soyons bêtes! 383710	Coueurs bois 19300	Une pilule, une p'tite granule 89768	National Geographic 64403	Planète science 80300					
VOX	(6h30) Commun	Coups de coeur	S'impliqueur 84300	Boulevard 94229	Meublez 35010	Patrimoine 80584	4 minutes	Le pied ferme	Le Confident 19792	La pêche 75126	Le guide de l'auto 583738	Rendez-vous chasse 191652	Le réseau	4 minutes	Place au maire	L'objectif 69861	Boulevard 15584				

10 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Téléjournal 56855	Broco show 47107	La petite séduction / Jean-François Breau 38590	CONTRE TOUTE ESPÉRANCE (2006) avec Guylaine Tremblay, Gildor Roy. 73381		Mr. Bean 36229	Téléjournal 23213	(:35) Planète Foot 83707652	(:20) VERONICA GUERIN (2003) avec Gerard McSorley, Cate Blanchett. 64267584					
V	Prix du consommateur 982107	ANALYSE-MOI CECI (2002) avec Billy Crystal, Lisa Kudrow, Robert De Niro. 781565			DES ANGES DANS LA NEIGE (2006) avec Kate Beckinsale, Michael Angarano, Sam Rockwell. 4915045									
CJPM	TVA Nouvelles 7381	HEURE LIMITE 2 (2001) avec Chris Tucker, Zhang Ziyi, Jackie Chan. 1438478	(10) SERENITY (2005) avec Gina Torres, Alan Tudyk, Nathan Fillion. 24733497			TVA Nouvelles 23687								
TQc	Lucky Luke 90229	Le droit de savoir 85251	Planète bleue / Les petits pandas de l'Himalaya 92774	Les francs-tireurs / Simon Beaudoin 22774	Belle et Bum / René Richard Cyr, Madagascar Slim. 61316	Wallander: Enquêtes criminelles / Jeu de								
TV5	(17h35) Club social 76690132	Le Journal de France 2 552855	À table 905403	Mot de passe 438923	Le plus grand cabaret du monde / Richard Berry, Helmut Fritz / Richard Berry, Sylvie Vartan. 511774			Monde à la plage 989738	TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) Taratata / M., Mark Knopfler. 42163313				
CANAL D	Complètement fou 6133861	Complètement fou 6051213	Steeve Diamond Partie 1 de 2 6645359	Steeve Diamond Partie 2 de 2 9699279	Ben et Jarrod 9794823	Hantise / Terreur chez les Whitley 6544300								
RD1	La Semaine verte 2021132	Le journal RDI 7011584	109 / Mamie boom 8256749	NASCAR Course automobile - Lifelock.com 400 Série Sprint (D) 285942	Découverte 3118768	Téléjournal 6964836	Grands Reportages 4050823	Planète prise 2 8600749	Téléjournal 1914331	Le monde en parait 3007923	Téléjournal 1914331	Téléjournal 1914331	Téléjournal 1914331	
RDS	Info Sports 826923	Moto X 702045												
VIE	Des maisons d'occasion\$ / Pigeons expropriés 3824213	Décore ta vie 5421768	À louer 6186923	Bye-Bye Maison 5503316	Idées 5419923	César parle chiens / Hudson, Orchid et Sweetie 5770584	Prêt-à-changer / Go Red 5773671	Petites per. 5636958	LES AILES DE L'AMOUR (2006) Erol Sander. 1506942					
SERIES+	Bones / La bonne éducation 156316	Bones / Quel cirque! 351774	Protection de témoins / L'honneur des Ashmore 264294	Palais royal 357958	Southland / Les diamants de Bel Air 350045	The Guard: brigade maritime / Le signal 515045	Brigade M 901527							
Z	Les tripeux 479039	Jobs de bras 742497	Le cobaye 468923	S'coucher 266652	L'épée de vérité / Épidémie 266652	Harper's Island / L'incinérateur 359316	SPAWN (1997) avec John Leguizamo, Martin Sheen, Michael Jai White. 621045	Chasse fant. 903985						
HISTORIA	Kaamelott 2248855	Kaamelott 2239107	Compte à rebours / Le naufrage de l'Estonia 3038720	Civilisations / Trésors païens des îles britanniques 3054768	The Unit: Commando d'élite / Sans pitié 3130132	LE DUEL DES GÉANTS (1976) avec Jack Nicholson, Randy Quaid, Marlon Brando. 6637942								
ÉVASION	L'Amérique à vélo / Lake Placid 80010	Cyclisme Tournus à Station des Rousses 473749												
CBJET	The National 4823	Marketplace 1565	FIFA Soccer / Uruguay c. Allemagne - Coupe du monde 930478											
TSN	SportsCentre 251229	Boxing Classics 274565	Boxing - Friday Night Fights 102792	CFL Pre-game (D) 256774	LCF Football / Roughriders de la Saskatchewan c. Lions de la Colombie-Britannique (D) 271590									
SPNET	Sportsnet Connected (D) 77756	LMB Baseball / Reds de Cincinnati c. Phillies de Philadelphie (D) 617949												
ARTV	Visite libre 636861	Comme par magie 554213	Pour l'amour du country, Danny Boudreau. 436958	Les grandes entrevues / Mario Jean 7779132	(:35) Le Cirque du Soleil / Alegria 22686872	(:20) Grands spectacles / Nomades du Cirque Éloize 44059738								
VOX	Vues sur courts 12497	Mise à jour 85279	Patrimoine à domicile 83497	Le réseau muséal 98861	En route vers mon premier gala Juste pour rire 96590	Juste pour rire 82855	JeffyPOP 69251	Place au maire 72565	L'objectif 81213	Boulevard 87300	Faisons le point 31294	L'objectif 68850		

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

11 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Jibber/(:15) Gawayn 28768	Code Lyoko	Mons-tres 28695	Club cinq 72904	Le Jour du Seigneur 55324	Découverte Partie 2 de 2 75188	Téléjournal 48459	La Semaine verte 528362	Regard 75091	FIFA Soccer / Pays-Bas c. Espagne - Coupe du monde Finale (D) 642985	L'Épicerie 59879											
V	(6h00) Clic matin 897275	Publicité 865985	RPM 662985	HP 344817	Top Gear / The Isle of Man Race 858256	ROCKY II: LA REVANCHE (1979) avec Talia Shire, Sylvester Stallone. 71847188			(45) LE MONSTRE DU LOCH NESS (1995) avec Joely Richardson, Kristy Graham, Ted Danson. 96320701			Raymond 538169	Rire et délire									
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 576782	LA BIDASSE (1980) avec Goldie Hawn, Eileen Brennan, Armand Assante. 96904			Nouvelles 66275	Infopublicité 863985	Shopping TVA 864614	Infopublicité 94121	Road Runner / (:15) L'ÎLE DES MONSTRES (2004) Daniel Letterle. 23034072													
TQc	Dora 92256	Diego 91527	Bob le bricoleur	Chung-kington	Joue Jess 66817	Georges 90661	SamSam 93898	Rocket Power	Esprits-fa 95343	Marsupilami 23614	Seconde chance / Acte deux 28169	Les francs-tireurs 67546	Mad Men / Secrets de famille 98343	Planète bleue 77850	Curieux Bégin 99985							
VOX	(6h30) Commun	Place au maire	Rendez-vous chasse 88614	Académie 51985	Sans filtre	Parole et vie 80985	Le guide de l'auto 37817	Place arts 84701	LeZarts: Stu 17053	La pêche 81966	Boulevard 37633	BoxeRock 83411	Vues sur courts	Le réseau	L'objectif 66166	Place au maire						

11 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Téléjournal 49492	Découverte / La nouvelle vie de bébé mammoth 683121	Et Dieu créa... Laflaque 69256	Le grand rire 2009 74275	Toujours un train, Dave St-Pierre. 54411	Téléjournal 49188	(:35) Planète Foot 83782343	(:20) LUCIE AUBRAC (1997) avec Daniel Auteuil, Carole Bouquet. 64226237						
V	LE FERMIER ASTRONAUTE (2006) avec Virginia Madsen, Max Thieriot, Billy Bob Thornton. 9057850	(15) LES RAILS DU DESTIN (2007) avec Marcia Gay Harden, Miles Heizer, Kevin Bacon. 45200527			DILEMME SANS ISSUE (1995) avec Helen Slater, Etushi Toyokawa, Russell Crowe. 372546									
CJPM	TVA Nouvelles 2701	Bête et surdouée 3053	Drôles de vidéos 6411	Juste pour rire 330072	L'HONNEUR À TOUT PRIX (2000) avec Robert De Niro, Aunjanue Ellis, Cuba Gooding Jr.. 970035	TVA Nouvelles 6572237	Musique / René Angélil 45527							
TQc	Soyons bêtes! 31633	Les Moquettes Coquettes / Éric Salvail 67891	Pour l'Histoire / Mein Kampf, c'était écrit 21169	LE RETOUR DE DON CAMILLO (1953) avec Gino Cervi, Edouard Delmont, Fernandel. 24256	Belle et Bum / Zachary Richard, Paul Cargnello. 713121									
TV5	À table 405492	Le Journal de France 2 429072	Questions pour un super champion 230275	Le show raisonnable: Juste pour rire 216695	TEL PÈRE TELLE FILLE (2007) avec Daisy Broom, Élodie Bouchez, Vincent Elbaz. 583879	Kim Basinger 947053	TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) Camping Car 79456256	(:20) LES BRIGADES ...					
CANAL D	Steeve Diamond Partie 1 de 2 8962546	Docu-D / Vol de voitures 9499071	Les technologies de la police / Déjouer les criminels 7499891	Docu-D / Armes à feu: un jeu d'enfants 3099035	Enfants médiums / Évanoui dans la nuit 9815852	La vie après la mort / Vies antérieures 5117966	INSPECTEUR GADGET							
RD1	Téléjournal 8236985	À comm. 8227237	Le journal RDI Humanima 7088256	Découverte / Le sacre de l'homme Partie 2 de 2 3178140	Téléjournal 5213148	Antarctique 2997121	Le monde en parait 8684701	Second Regard 8660121	Téléjournal 9714353	L'Épicerie 3074695	Téléjournal 9714353	Téléjournal 9714353		
RDS	H2O 719188	Info Sports 793140	LCF Football / Alouettes de Montréal c. Eskimos d'Edmonton (D) 249411	Changez de décor 5528985	Airoldi habi. maison 3896430	César, l'homme qui parle aux chiens 5740343	Info Sports 875343	Sur la ligne de départ 5519275	(:50) F1 Course auto 28219898	POUR L'AMOUR D'UN PRÊTRE (2005) Erol Sander. 1573614				
VIE	Des maisons d'occasion\$ / La famille d'abord 3891985	Maudite bedaine... et tout le reste! / Le poids 5741072	La maison de Sarah 5407188	La maison de Sarah 5486695	C.S.I.: Miami / Éclipse mortelle 144985	C.S.I.: Miami / Défilé électrique 147072	Bones / La bonne éducation 302072	Bones / Quel cirque! 863812						
SERIES+	Diva de l'Âu-Delà / La mort vous va si bien 943343	The Guard: brigade maritime / Le signal 148701	The Guard: brigade maritime / L'attente 124121	C.S.I.: Miami / Éclipse mortelle 144985	C.S.I.: Miami / Défilé électrique 147072	Bones / La bonne éducation 302072	Bones / Quel cirque! 863812							
Z	S'coucher 340072	Jobs de bras 331324	Chasseurs de fantômes / Les ruines irlandaises 157459	Les stupéfiants / Un conducteur aveugle 133879	Monstres Mécaniques / Carcasses: Les avions 146343	KAW (2007) avec Kristin Booth, Sean Patrick Flanery. 410430	Poker Head's Up 865270							
HISTORIA	Passion maisons 1931701	Les saltimbanques / L'autre idole du peuple 3005492	La caverne d'Ali Baba 3014140	The Unit: Commando d'élite / Le fils prodigue 3034904	PÉRIL EN MER (1997) avec Max Von Sydow, Rutger Hauer, Martin Sheen. 6215966	Soldats 8145980								
ÉVASION	Mordu de la pêche / Tanzanie 97237	Cyclisme Station des Rousses à Morzine-Avoriaz 342324												
CBJET	Jeopardy! Weekend 6985	Wheel of Fortune 7237	FIFA Soccer / Pays-Bas c. Espagne - Coupe du monde 162053											
TSN	SportsCentre 716904	LCF Football / Alouettes de Montréal c. Eskimos d'Edmonton (D) 333343												
SPNET	(16h30) LMB Baseball N.Y. Yankees vs Seattle (D) 941362	Sportsnet Connected 50966	Poker After Dark 69614	Poker - Million Dollar Challenge 49850	The Ultimate Fighter 59237	Sportsnet Connected 10695	The Ultimate Fighter 59237	Sportsnet Connected 10695	The Ultimate Fighter 59237					
ARTV	Les jumelles Dionne 691362	Gaspésie 1741898	(:35) Comme magie 7744817	(:05) Pour l'amour du country, Danny Boudreau. 7214527	(:05) LOUIS 19, LE ROI DES ONDES (1994) avec Agathe de la Fontaine, Dominique Michel, Martin Drainville. 76061343	Rumeurs 589053	Architectures 5905966	(:05) Cirque du Soleil 66334367						
VOX	Parole et vie 26701	Mise à jour 85782	Boulevard 25898	Mémoire de Proulx 94430	Premières vues 80237	Le Confident 29701	Ici et là 39188	Mise à jour 76575	L'objectif 57169	Mise à jour 84725				

					9	2		
			3					8
5	3							
3					2		8	9
	8		9		6			
1				3		6		
	7			5				4
4				6	1			
		8	2					1

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1719

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1718

3	9	2	5	8	7	1	4	6
8	1	4	2	6	9	7	5	3
6	5	7	3	4	1	8	2	9
9	3	6	7	2	5	4	8	1
2	4	5	8	1	6	9	3	7
1	7	8	4	9	3	5	6	2
5	6	1	9	3	8	2	7	4
4	8	9	6	7	2	3	1	5
7	2	3	1	5	4	6	9	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

HOROSCOPE

Samedi 10 juillet 2010

Bélier (21 mars au 19 avril): C'est en réduisant ses désirs que l'on augmente sa santé. Le duo Jupiter-Uranus en Bélier peut vous amener à exagérer ou à faire des choix peu judicieux, surtout maintenant que la Lune en Cancer lui lance un regard oblique. Vous gagnerez donc à ne pas forcer la note, ce qui risque de constituer un défi étant donné que les propositions alléchantes risquent de se faire nombreuses.

Taureau (20 avril au 20 mai): Une vue d'ensemble de la situation vous aidera à mieux en comprendre la dynamique et vous éclairera quant à la meilleure attitude à adopter. Il existe une juste mesure qui vous permettra de plaire à un maximum de gens tout en demeurant intègre face à vos convictions. Voici donc un samedi estival qui ne devrait pas vous déplaire, à condition de bien peser le pour et le contre.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Vos proches semblent maintenant aptes à mieux vous communiquer leurs attentes. Dans l'ensemble, le bilan de cette veille de Nouvelle Lune en Cancer s'annonce positif, alors ne vous concentrez pas uniquement sur un point qu'il reste encore à améliorer. Vous pouvez clairement prendre le dessus dans un contexte qui semblait peu prometteur il y a peu de temps.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Il ne faut pas s'attendre au calme plat une veille de Nouvelle Lune en Cancer qui s'oppose à Pluton, et qui forme un carré avec le duo Jupiter-Uranus en Bélier. Étant donné que les remous sont au menu, vous devriez vous accorder une marge de manoeuvre afin de ne pas vous laisser déstabiliser par tout éventuel changement de dernière minute. Tout un week-end en perspective!

Lion (23 juillet au 22 août): Étant donné que l'influence de Mercure en Lion favorise tout ce qui touche aux échanges et à la communication, c'est vous qui aurez momentanément le dernier mot. C'est par voie de la parole que vous êtes en mesure d'obtenir le maximum. Vous gagnerez à opter pour un plaidoyer bref et concis, en évitant de vous embourber dans des détails anodins ou superflus.

Vierge (23 août au 22 septembre): L'arrivée de Vénus en Vierge est de bon augure, et dans un sens ou dans l'autre, l'admiration est à l'ordre du jour. Une personne que vous appréciez saura exactement comment se comporter pour ne pas vous déplaire. Dans l'intimité, l'autre vous trouvera peu à peu encore plus désirable et sera en admiration devant vous. Vous n'avez donc aucune raison d'alimenter vos insécurités.

Balance (23 septembre au 23 octobre): En cette veille de Lunaïson en Cancer, vous devriez probablement porter une attention particulière afin de ménager les sentiments d'autrui. Ne laissez personne se créer des attentes à votre endroit. Même si certains sujets semblent délicats à aborder, il vaudra mieux mettre cartes sur table le plus vite possible. La franchise générera de bons résultats à court, moyen et long terme.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Opposée à Pluton, cette veille de Nouvelle Lune en Cancer annonce une effervescence sur le plan de la vie sociale. Vos contacts se multiplieront et certains d'entre eux seront susceptibles de vous offrir des belles opportunités. Une réunion peut marquer le début d'une union ou d'un partenariat. C'est peut-être le temps de retenter votre chance là où vous aviez échoué précédemment.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): L'heure est à la réciprocité. Il vaut mieux ne pas attendre des autres ce que nous ne pouvons pas leur promettre nous-mêmes. Plus vos rapports avec les autres seront équilibrés et équitables, et plus ceux-ci seront durables. Si vous sentez le moindre doute, vous n'avez rien à perdre en amenant la question sur le tapis. La communication est un remède contre bien des maux.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Que de fébrilité dans l'air! Une veille de Nouvelle Lune en Cancer, face à Pluton en Capricorne, et les imprévus de dernière minute ne sont pas exclus. Vous terminerez vos préparatifs en temps voulu si vous faites passer l'essentiel en premier lieu, et que vous ne vous laissez pas retarder par une chose superflue à laquelle rien ne vous oblige à vous consacrer.

Verseau (20 janvier au 18 février): Les aspects planétaires vous permettront de faire des étincelles! Ce samedi estival pourrait être riche en émotions, mais son bilan ne devrait pas vous décevoir. Les discussions s'annoncent intenses, et avec l'appui de Mercure en Lion, c'est vous qui aurez probablement le dernier mot. Attendez-vous à ce que les regards s'orientent vers vous. C'est veille de Nouvelle Lune...

Poissons (19 février au 20 mars): On dit que les opposés s'attirent et se complètent, et ceci s'applique spécifiquement aux natifs des Poissons, étant donné que l'arrivée de Vénus en Vierge met les contrastes en relief. Par ailleurs, stimulant la dynamique de vos relations, cette veille de Nouvelle Lune en Cancer peut vous réserver une surprise... Il vous revient de prendre l'initiative et de créer l'ambiance appropriée.

LA PHYSIQUE - Un mot de 9 lettres

R	O	N	T	G	E	N	I	R	R	E	P	E	R	L
O	H	E	R	T	C	E	P	S	U	A	Y	O	N	N
H	N	O	T	L	A	W	T	I	N	G	T	O	I	Y
R	A	O	U	L	T	T	V	M	H	O	I	E	E	C
E	M	E	Y	H	O	O	K	E	N	T	T	I	S	L
R	U	P	M	A	L	N	W	R	O	S	G	L	S	A
A	H	O	M	T	R	U	A	N	N	R	T	H	A	U
W	C	T	A	E	F	C	L	I	E	O	E	A	I	D
E	A	O	T	L	U	L	E	N	T	S	E	G	R	E
D	R	S	U	R	I	E	E	I	S	A	T	P	L	K
U	I	I	I	Q	O	A	P	P	L	E	T	O	N	E
T	D	E	U	O	L	I	T	F	T	J	U	R	I	N
E	A	I	B	B	U	R	V	O	N	O	U	L	G	B
T	D	E	L	U	C	E	L	O	M	H	N	E	E	S
E	D	N	O	E	N	N	O	I	X	E	L	F	E	R

- | | | | |
|----------|----------|-----------|---------|
| ALFVEN | ETUDE | NEWTON | RONTGEN |
| APPLETON | EULER | NOTION | RUBBIA |
| ATOME | FLUIDE | NOYAU | SEGRE |
| BIOT | GLUON | NUCLEAIRE | SPECTRE |
| CARNOT | HESS | OHM | STARK |
| CHU | HOOKER | ONDE | STERN |
| CLAUDE | ISOTOPE | PERL | TAMM |
| CURIE | JURIN | PERRIN | TING |
| DALTON | LEE | PITOT | TOWNES |
| DEWAR | LEPTON | RAOULT | VOLTA |
| DIRAC | LIQUIDE | RAYON | WALTON |
| EINSTEIN | LOI | REFLEXION | |
| ENERGIE | MOLECULE | REGLE | |
| ESSAI | MOTT | ROHRER | |

Solution du dernier problème : CHARCOT

No 2461

HORIZONTALLEMENT

- Surnom donné aux Australiens - Ancienne monnaie.
- Réalise un vœu - Posséder.
- Ensemble de napperons - Brun clair.
- Il a chanté Y a de la joie - Consentement donné à.
- Narine du cheval - Pas ailleurs.
- Échoués - Pièce de liaison articulée.
- Notre-Seigneur - Ont un objectif en vue.
- Quote-part à payer - Enlèvement.
- Un peu ivre - On y fait du fromage.
- Végétal cryptogame - Se marrent.
- Tracas - Colorée.
- Gâteaux - Mesure du bois.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MC2750

VERTICALEMENT

- Spécialité de John Wayne - Annonce des funérailles.
- Organiser autour de - Il fut un virtuose de la claquette.
- Larvé - Fournit de l'huile.
- Récité - Taches sur la peau - Abominé.
- À portée de main.
- Bienheureuse et paisible - Ennuyeuse.
- Rendu stupide.
- Se dit d'un tempérament impulsif - Classements.
- Filaire - Enlacé.
- Grande fleur jaune - Ligne osseuse.
- C'était une affirmation - Marcher en boitant un peu.
- Insuffisance rénale grave - Sucée.

Solution du no 2749

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	S	O	R	T	I	U	M	P	
2	A	P	A	T	H	I	E	R	I	R	E	
3	N	E	V	E	C	R	O	I	S	E	R	
4	A	R	E	C	H	A	T	E	S	T		
5	L	E	T	A	L	E	A	E	R	E	E	
6	I	T	R	A	M	E	N	T	A			
7	S	T	E	A	M	E	R	A	B	U	S	
8	A	U	B	E	N	O	I	T	E	P		
9	T	E	L	E	T	G	V	I	S	O		
10	I	R	I	S	E	E	R	I	G	E	R	
11	O	I	E	G	E	N	E	R	E	N	T	
12	N	E	U	R	O	N	E	A	S	E	S	

ÉCONOMIE

OR
1250.42
(once \$ can)

DOLLAR
96.77
(cents US)

EURO
1.3054 (\$ can)

ARGENT
19.57
(once \$ can)

PÉTROLE
78.71
(baril \$ can)

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	679.09 \$	8.34 \$	74632941
S&P/TSX 300	11570.50 \$	137.08 \$	159365040
S&P/TSX VENTURE	1369.55 \$	16.54 \$	67547989
DOW JONES	10198.00 \$	59.04 \$	134816272
NASDAQ/USA	2196.45 \$	21.05 \$	0
NASDAQ/Canada	622.57 \$	31.20 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	34.17 \$	33.66 \$	34.15 \$	0.09 \$
Abitibiwater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	45.50 \$	44.59 \$	45.04 \$	0.63 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	8.25 \$	8.20 \$	8.25 \$	0.01 \$
Arc Energie	AET.UN	20.18 \$	19.89 \$	20.04 \$	0.04 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	19.36 \$	18.73 \$	19.35 \$	0.47 \$
Research in Motion	RIM	55.41 \$	51.24 \$	55.23 \$	3.62 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.90 \$	4.80 \$	4.83 \$	-0.04 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	4.90 \$	4.79 \$	4.84 \$	-0.07 \$
BCE Inc.	BCE	31.34 \$	30.89 \$	31.08 \$	-0.09 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.19 \$	2.04 \$	2.17 \$	0.10 \$
Bank of Montreal	BMO	59.92 \$	58.84 \$	59.92 \$	0.85 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	50.55 \$	49.60 \$	50.54 \$	0.84 \$
CAE Inc.	CAE	9.68 \$	9.51 \$	9.68 \$	0.10 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.20 \$	7.05 \$	7.20 \$	0.20 \$
Cascades Inc.	CAS	6.47 \$	6.36 \$	6.42 \$	0.03 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	34.44 \$	34.08 \$	34.36 \$	0.19 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	8.66 \$	8.17 \$	8.63 \$	0.50 \$
CIBC	CM	68.70 \$	66.72 \$	68.70 \$	1.82 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	36.81 \$	36.26 \$	36.81 \$	0.12 \$
CN Railway Company	CNR	60.76 \$	59.89 \$	60.70 \$	-0.45 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	27.69 \$	27.03 \$	27.61 \$	0.39 \$
Canadian Pacific Railway	CP	58.16 \$	57.58 \$	58.10 \$	0.08 \$
Canadian Tire	CTC	0.00 \$	0.00 \$	64.55 \$	3.44 \$
Canadian Western Bank	CWB	23.88 \$	23.34 \$	23.82 \$	0.43 \$
Domtar	UFS	51.14 \$	49.18 \$	51.02 \$	0.50 \$
Emera	EMA	26.32 \$	25.76 \$	26.06 \$	0.33 \$
Enerplus	ERF.UN	23.15 \$	22.90 \$	23.14 \$	0.08 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	15.99 \$	15.85 \$	15.99 \$	-0.01 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	14.50 \$	13.60 \$	14.00 \$	0.24 \$
Great West Lifeco	GWO	25.00 \$	24.60 \$	25.00 \$	0.15 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.10 \$	16.00 \$	16.05 \$	0.00 \$
Industrial Alliance	IAG	34.68 \$	33.73 \$	34.25 \$	-0.35 \$
Société financière IGM	IGM	39.02 \$	38.62 \$	39.02 \$	0.36 \$
Imperial Oil	IMO	38.90 \$	38.61 \$	38.82 \$	-0.04 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	40.03 \$	39.55 \$	39.98 \$	0.08 \$
Laurentian Bank	LB	42.99 \$	42.43 \$	42.95 \$	0.39 \$
Manitoba Telecom	MBT	27.27 \$	26.85 \$	27.27 \$	0.27 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	9.05 \$	8.91 \$	9.00 \$	0.04 \$
Magna International	MG.A	71.48 \$	68.18 \$	71.48 \$	2.53 \$
Metro Inc.	MRU.A	43.00 \$	42.40 \$	43.00 \$	0.46 \$
National Bank	NA	57.69 \$	56.86 \$	57.69 \$	0.66 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	24.42 \$	24.42 \$	24.42 \$	0.02 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	38.18 \$	37.37 \$	37.87 \$	-0.23 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	0.00 \$	0.00 \$	7.67 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	8.54 \$	8.31 \$	8.39 \$	-0.01 \$
Potash Corp.	POT	96.45 \$	92.92 \$	96.35 \$	2.17 \$
Power Corp.	POW	26.39 \$	26.00 \$	26.38 \$	0.03 \$
Power Financial	POW	28.16 \$	27.75 \$	28.15 \$	0.09 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	34.54 \$	33.65 \$	34.18 \$	0.17 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	35.69 \$	35.08 \$	35.32 \$	-0.14 \$
Royal Bank	RY	54.37 \$	52.93 \$	54.37 \$	1.29 \$
Saputo Inc.	SAP	31.88 \$	31.52 \$	31.88 \$	0.21 \$
Sears Canada	SCC	26.35 \$	25.65 \$	26.35 \$	0.27 \$
FibreX Inc.	FBK	1.04 \$	1.03 \$	1.03 \$	-0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.25 \$	19.95 \$	20.24 \$	0.21 \$
Sun Life financial	SLF	28.63 \$	28.12 \$	28.44 \$	-0.15 \$
SNC-Lavalin	SNC	44.37 \$	43.89 \$	44.37 \$	0.37 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	33.19 \$	32.35 \$	33.08 \$	0.20 \$
Telus Corporation	T	41.13 \$	40.52 \$	40.88 \$	-0.04 \$
Transalta Corporation	TA	20.50 \$	20.05 \$	20.50 \$	0.46 \$
Tembec	TMB	1.80 \$	1.67 \$	1.80 \$	0.09 \$
TD Bank	TD	71.68 \$	70.47 \$	71.68 \$	0.78 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	35.72 \$	34.25 \$	35.60 \$	1.16 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	16.61 \$	16.40 \$	16.57 \$	-0.01 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
TransCanada Pipe	TRP	36.87 \$	36.40 \$	36.87 \$	0.18 \$
Transat AT	TRZ.B	10.31 \$	10.10 \$	10.21 \$	0.20 \$
Torstar Corp.	TS.B	10.37 \$	10.21 \$	10.27 \$	0.02 \$
Westcast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	6.30 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	73.75 \$	72.75 \$	73.55 \$	0.40 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Crowflight	CML	0.13 \$	-0.01 \$	10778116
Units energy corp	UTS	3.50 \$	0.05 \$	7988564
New gold inc	NGD	5.40 \$	0.25 \$	7932770
Research in motion	RIM	55.23 \$	3.62 \$	5866418
Western canadian	WTN	4.22 \$	0.21 \$	5084486
Magindustries corp	MAA	0.29 \$	-0.01 \$	4732385
Bombardier inc	BBD.B	4.84 \$	-0.07 \$	4097701
Teck cominco cl b	TCK.B	35.60 \$	1.16 \$	4089173
Yamana res inc	YRI	10.18 \$	0.17 \$	3800649
Equinox minerals	EQN	4.41 \$	0.17 \$	3758671

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Research in motion	RIM	55.23 \$	3.62 \$	5866418
Fairfax financial	FFH	408.50 \$	3.06 \$	17442
Magna intl inc	MG.A	71.48 \$	2.53 \$	286984
Agrium inc	AGU	60.16 \$	2.52 \$	1523131
Potash corp	POT	96.35 \$	2.17 \$	800773
Canadian imperial	CM	68.70 \$	1.82 \$	1209655

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Six health	SXC	74.75 \$	-2.09 \$	59227
Connor clark &	CCP.UN	21.04 \$	-1.43 \$	400
Ipath s&p 500 vix	VXX	26.43 \$	-0.96 \$	91312
Hb us 30-year bond	HTU	27.33 \$	-0.75 \$	5684
Economic	EVT	61.24 \$	-0.75 \$	800
Boardwalk equities	BEI.UN	41.76 \$	-0.68 \$	37235

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Citigroup	C	4.04 \$	0.07 \$	418297222
Standard & poors	SPY	107.96 \$	0.80 \$	144860803
Bank of america	BAC	15.11 \$	0.25 \$	86245907
Financial select	XLF	14.51 \$	0.20 \$	80983208
Ford motor co	F	10.85 \$	0.23 \$	50686085
Direxion daily	FAZ	14.79 \$	-0.74 \$	48264173
Bp adr	BP	34.05 \$	0.31 \$	48249906
General electric	GE	14.95 \$	0.12 \$	45981404
Direxion daily	FAS	22.05 \$	1.01 \$	45190312
Ishares msci	EEM	39.97 \$	0.48 \$	43772062

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	119700.00 \$	800.00 \$	672
Us bancorp us	USB.PR.A	750.00 \$	671.00 \$	4250
Markel corp	MKL	346.58 \$	14.75 \$	41154
Biglari holdings	BH	285.00 \$	8.02 \$	13736
Mastercard a	MA	215.52 \$	5.85 \$	1186681
Washington post co	WPO	429.35 \$	5.35 \$	63115

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Proshares ultrapro	SRTY	53.72 \$	-2.65 \$	148069
Bank of america	BAC.PR.L	896.25 \$	-2.24 \$	120393
Proshares ultrapro	SMDD	57.29 \$	-2.02 \$	7089
Regis	RGS	13.87 \$	-1.86 \$	3235211
Direxion daily	TZA	36.61 \$	-1.74 \$	19273485
Direxion daily	BRIS	39.91 \$	-1.74 \$	2200

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Microsoft	MSFT	24.27 \$	-0.14 \$	53800114
Intel	INTC	20.24 \$	0.14 \$	52781937
Sirius xm radio	SIRI	1.00 \$	-0.01 \$	50866612
Powershares qqz	QQQQ	44.62 \$	0.42 \$	47846257
Cisco systems	CSCO	22.70 \$	0.15 \$	41481103
Yrc worldwide	YRCW	0.11 \$	0.00 \$	39807017
Micron tech inc	MU	8.57 \$	-0.12 \$	30574935
Research in motion	RIMM	53.33 \$	3.87 \$	27439512
Comcast a	CMCSA	18.07 \$	0.23 \$	19399958
Dell inc	DELL	12.85 \$	0.07 \$	18849618

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Google inc a	GOOG	467.49 \$	10.93 \$	4326986
Mitsui & co ltd	MITSY	260.84 \$	5.58 \$	34787
Priceline.com	PCLN	204.09 \$	4.81 \$	1748210
Atrion corp	ATRI	143.66 \$	4.32 \$	1281
Mylan 1/4 %	MYLNG	1010.00 \$	4.25 \$	1850
Research in motion	RIMM	53.33 \$	3.87 \$	27439512

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan	MYLNP	1084.40 \$	-16.06 \$	22650
Huntington	HBANP	1018.00 \$	-7.00 \$	320
Cme group a	CME	277.19 \$	-4.44 \$	576965
Discovery	DISCB	37.25 \$	-3.64 \$	2744
Conceptus	CPTS	12.67 \$	-3.12 \$	8099842
Strayer education	STRA	209.49 \$	-2.51 \$	129402

Construction résidentielle

Hausse de 89 % au Saguenay

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les 358 logements qui ont été mis en chantier au Saguenay au cours des six derniers mois représentent un bond de 89 pour cent par rapport à la même période l'an dernier, alors que 189 logements avaient été mis en chantier.

De plus, selon les plus récentes données publiées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), 302 habitations ont été mises en chantier dans la région métropolitaine de recensement de Saguenay au deuxième trimestre de 2010. Selon la Société, il s'agit d'un niveau élevé pour cette période de l'année. Au même trimestre l'an passé, les constructeurs avaient commencé 157 habitations. Une grande incertitude économique régnait alors.

Depuis plusieurs trimestres, la construction résidentielle est soutenue par les faibles taux d'intérêt hypothécaire et la reprise économique.

« Nous nous attendons à une année de forte activité en 2010 et les résultats du premier trimestre confirment nos prévisions, souligne l'analyste de marché à la SCHL, Sébastien Paquet-Poirier, par voie de communiqué. Même si bon nombre de logements seront mis en chantier d'ici la fin de l'année, le rythme de la

construction devrait toutefois ralentir graduellement au deuxième semestre. »

Le segment locatif fait aussi montre d'une grande vitalité, alors que 95 unités ont été mises en chantier au deuxième semestre de 2010, soit près de

« Nous nous attendons à une année de forte activité en 2010 et les résultats du premier trimestre confirment nos prévisions. »

- Sébastien Paquet-Poirier

quatre fois plus que les 24 logements commencés à la même période l'an passé. « Les conditions serrées du marché locatif de la région favorisent la construction d'habitations destinées à la location », souligne M. Paquet-Poirier.

Lac-Saint-Jean

Au Lac-Saint-Jean, la construction résidentielle est demeurée plutôt stable. Le rythme de construction dans les villes de Roberval et Saint-Félicien se maintient, alors qu'à Dolbeau-Mistassini, il accuse un recul.

À Alma, la baisse de six pour cent enregistrée au deuxième trimestre a été annulée par la mise en chantier d'une résidence pour personnes âgées au premier trimestre. □



Plus de 300 habitations ont été mises en chantier dans la région métropolitaine de recensement de Saguenay.

(Archives Steeve Tremblay)



Les Petites Annonces...

C'est fait!

549-4444

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658



Le site des petites annonces du Quotidien



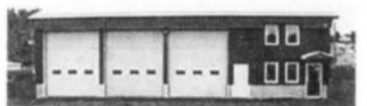
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales



BATIMENT commercial 50x60x17' avec 4 portes de garage, situé au 1381 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Construction neuve, terrain clôturé 200x300'. A vendre ou à louer. Disponible immédiatement. Joël Tremblay, 418-818-1819 ou 418-818-1818.

103 Bureaux à louer

JONQUIERE centre-ville, 250\$ à 350\$/mois, Tél.: 418-547-8727.

104 Commerces à vendre

A HERBERTVILLE, résidence (certifiée) pour personnes âgées autonomes, 9 chambres et plus, avec logement 4 1/2 pour propriétaire occupant. Pourrait servir de gîte ou autre. Financement disponible. 418-720-1561, 418-344-4186.

A VENDRE: SALON de toilettage, centre-ville de Chicoutimi, clientèle établie, en opération depuis plus de 20 ans, formation incluse. Tél.: 418-698-6556.

FLEURISTE en affaires depuis 45 ans. Conditions avantageuses. Cause retraite. Tél.: 418-590-3373.

108 Garages

LOCATION: Chicoutimi centre-ville, garage-entrepôt, 600 pi.ca., 12' haut, 2 grandes portes. Tél.: 545-3201.

À LOUER

CHEMIN DU GOLF



MAISON DE VILLE ET QUADRUPLÉX
1500 pi.ca., à partir de 1200\$/mois.
Libre immédiatement.
POUR RENSEIGNEMENTS :
418 543-3357 ou 418 690-6608

209 Locaux à louer

3635 BOULEVARD Harvey, Jonquière, 2200 pi.ca., à l'étage, rénové. Tél.: 418-931-8207.

ALMA centre-ville, locaux commerciaux à louer, avec opportunité d'affaires. Tél.: 418-720-9677, 418-720-1791.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

EXCELLENT local rue Racine, voisin du restaurant Chez Georges. 2.000 à 4.000 pi.ca. Possibilité de terrasse et entrepôt. Anciennement épicerie Welly Côté. Chambre froide... Idéal pour restaurateur ou tout entrepreneur désirant bonne visibilité. Tél.: 418-550-9113, après 18h.

JONQUIERE 3904 St-Clement, 600 pi.ca. 580\$/mois, 1chauffé, décal pour salon de coiffure ou bureau. Tél.: 418-540-0233, 418-540-2788, 418-547-0805.

LOCAL commercial 3.200' ou plus, près du cégep de Jonquière, grand stationnement, 6\$ du pied carré. Tél.: 418-718-5462.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1.000 pi.ca. libre 1er juillet. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

POLYCLINIQUE du Saguenay, local d'environ 500 pi.ca. pour octobre. Aussi petits locaux pour archivage de documents professionnels localisés sur le boul. St-Paul. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

BORD du lac Goth, bois verni, 3 saisons, 36'X32', meublé, 3 chambres, 1 salle de bains, terrain aménagé 200'X100', fosse septique 2008. Tél.: 418-835-3421, 1-418-569-0054.

BORDURE lac Kénogami, chalet habitable à l'année, secteur Larouche. Faut vendre rapidement! 148.000\$ négociable. Tél.: 418-547-6951, 418-720-1866.

LAC Dansereau, secteur Lac-Bouchette, chalet entièrement rénové et meublé, 24x38, terrain avec bail de 200x200, bord de l'eau, 2 remises, plaque solaire et éolienne, 65.000\$ négociable. Tél.: 418-662-9131.

MONT-VALIN kilomètre 110, prêt du Degelis, 40'X32', bel endroit de chasse et pêche, fosse septique réglementaire, poêle réfrigérateur au propane, possibilité 2e étage, prix à discuter. Tél.: 418-812-3525, 418-547-2735.

STE-ROSE-DU-NORD chemin Tableau, havre de paix, de calme, sans voisins, sans électricité, petit lac. Bois rond 16X24, installation septique conforme, 28.000 pi.ca. Tél.: 418-693-9174.

ST-LUDGER-DE-MILOT, kilomètre 22, 28'X24', entièrement meublé, garage 18'X14', remise et maisonnette, 2 chaloupes, moteur 4 forces, génératrice, pompe à eau, chasse et pêche, 60.000\$ négociable. Tél.: 418-668-7375.

204 Chalet à louer

ALMA bord de l'eau, Lac St-Jean, juillet août septembre, personnes sérieuses et tranquilles. Tél.: 418-668-3401, répondeur.

STE-ROSE-DU-NORD lac St-Germain, bord de l'eau, 3 chambres, foyer, pêche. 30 minutes de Chicoutimi. Tél.: 418-543-0618, 418-674-2580.

ST-FULGENCE Lac Xavier, 2 chambres, 375\$/semaine, chauffage, éclairé. Tél.: 418-693-1681.

ST-GEDEON beau, grand, 3 chambres, bord du Lac, 900\$/semaine, toutes commodités. Tél.: 418-296-8609.

ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, baignade, pêche. Tél.: 418-679-3619.

205 Chambres à louer

ARRIERE Place Saguenay, voyageurs, très propre, tout inclus, entrée indépendante, semaine. Tél.: 418-693-8183.

CHICOUTIMI 114 Jacques-Cartier Est, 10 chambres, pour plus ou moins 10 semaines, meublée, cuisine équipée, câble, internet, 100\$/semaine, non fumeur. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI boul. Université Est, non meublée, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-817-5262.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.: 418-543-3942, 418-543-5291.

CHICOUTIMI chambre à l'année, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, câble fourni, 275\$/mois. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, 275\$/mois, cuisine, laveuse, sècheuse, non-fumeur(euse). Tél.: 418-690-7096.

CHICOUTIMI résidence étudiante seulement, 114 Jacques-Cartier Est, très grande, impeccable, lit double, meublée, téléphone, internet, câble, non fumeur, 5 chambres pour 1 cuisine, 2 salles de bains, stationnement, 350\$/mois. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI, tout inclus, très chic, non-fumeur, avec bail 1 mois de rabais. Références. Tél.: 418-812-7485.

JONQUIERE près de P.E Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal retraité, endroit tranquille, 280\$/mois. Tél.: 418-695-7535

JONQUIERE, rénovée, 200\$/mois, meublée, chauffage, libre. Tél.: 418-695-9869, 418-815-9834.

LA BAIE meublées, câble, téléphone, entre 270\$ et 350\$/mois, chauffées, éclairées. Tél.: 418-544-0326.

206 Condominiums à vendre

A VENDRE Jonquière, condos neufs, quartier des Joyaux, façades architecturales, 1.041 pi.ca., 1.082 pi.ca., aire ouverte, toit cathédrale, céramique chauffante, www.facadeseuropéennes.com Tél.: 418-482-1642, 418-543-1605.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 165.583\$ taxes incluses, livraison septembre 2010, 1.050 et 1.250 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

206 Condominiums à vendre



CHICOUTIMI quartier des oiseaux, près de tous les services, superbe condo, construction 2008, très grandes pièces 4 1/2, céramique chauffante dans hall d'entrée, salle de bain, cuisine et salle à diner, entrée pour l'installation d'un climatiseur, grand patio couvert de 12' X 12' avec plancher de fibre-ciment, remise de 8' X 10' sur plancher de béton, plus 2 stationnements. André Simard, courtier, La Capitale, 418-690-6996.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4%, condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI 4% grand, de luxe, 1.190 pi.ca, insonorisation supérieure, Novo-climat, bois franc, céramique chauffante. Tél.: 418-541-0446, 549-3650.

CHICOUTIMI 4%, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres immédiatement. Faites votre offre! 1er étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, 4% haut de gamme, en construction, 1.200 pi.ca. disponible 1er août. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre des condos de 1.200 pi.ca., (4 1/2), bord du Saguenay, vue exceptionnelle, bâtisse de très grande qualité 659, 661, 663, 665 boul. Tadoussac. Pour visite: 418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIERE grand 4% de luxe, 2 chambres, salle à diner, climatiseur, aspirateur central, plancher de bois, stationnement double, remise, déneigement, tonte de pelouse incluse, quartier des Fleurs, libre immédiatement. Tél.: 418-542-6528.

JONQUIERE grand condo luxueux, 2 chambres, 1.200 pi.ca., chauffé, foyer, stationnement entretenu, au 3788 Notre-Dame, 825\$/mois. Tél.: 418-557-0299.

208 Logements à louer

1 1/2, 2%, 3%, 6 1/2
PRES Place Royaume, UGAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2%, 3%, 4% Chicoutimi, 4 1/2, 5% La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

3%, 4%, 5%, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
JUILLET AOÛT SEPTEMBRE
LOGEMENTS ENTIEREMENT RENOVÉS,
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,
libres immédiatement. Excellente clientèle.
À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

A JONQUIERE 4%, face IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, balcon, rénovés. Idéal personne(s) retraitée(s), professionnels. Libres août, septembre, octobre. Tél.: 418-812-6373, 418-820-5395, 418-540-2984.

Entrepreneur général Éric Tremblay

- Levage de bâtiments
- Problème de fondation en tout genre
- Démolition de bâtiments
- Stabilisation des cours d'eau
- Excavation
- Gravier

R.B.Q.: 8353-9288-23
418 662-4405 • 418 487-8154

CETTE MAISON VOUS CHARMERA!

NOUVEAU PRIX 384.900 \$

CHICOUTIMI-NORD: 137, DES ARDENNES.
La vue est sublime avec le Saguenay à vos pieds. Espace, chic et fonctionnalités pour y vivre en couple ou en famille. À voir absolument!

Contactez Isabelle! Elle se fera un plaisir de vous servir.

418-818-3000
courtier immobilier
Isabelle DUGUAY

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE!** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN	1 jour.....	9,80 \$	PROGRÈS-DIMANCHE	12,18 \$	Tarif de base minimum.
	2 jours.....	11,98 \$		2,55 \$	par ligne supplémentaire.
	3 jours.....	14,16 \$			
	4 jours.....	16,34 \$			
	5 jours.....	18,52 \$	OPTIONS:	3,90 \$	par option
	6 jours.....	20,70 \$		caractères gras - majuscule - titre centré.	
	Ligne supp.....	2,55 \$	PHOTO:	8,90 \$	par parution

10% DE RABAIS

Même annoncé dans les 2 journaux

Aucune facturation.
 Paiement direct et cartes de crédit.
 TAXES EN SUS

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationsnements, remise et déneigement inclus, libre immédiatement, à voir! Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4½, près du cégep, 331 rue Price Est, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-272-2735, 418-550-6838.

CHICOUTIMI 4½, près UQAC, semi-meublé, bois flottant, 600\$/mois, libre. Tél.: 418-812-5277.

CHICOUTIMI 4½, rang St-Pierre, demi-sous-sol, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-696-5920.

CHICOUTIMI 4½, rez-de-chaussée, entièrement rénové, entrée laveuse et sècheuse, libre immédiatement, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.: 418-545-8890 après 18h.

CHICOUTIMI 4½, rue des Crécerelles, près Place du Royaume, libre immédiatement. Tél.: 418-540-4716.

CHICOUTIMI 4½, rue Jacques-Cartier, grand, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-817-2398.

CHICOUTIMI 4½, rue Lorne, belle vue, pour couple retraité, ou personne seule, pas d'animaux, très propre, libre immédiatement. Tél.: 418-543-6635.

CHICOUTIMI 4½, style condo, dans 4 logements, en construction, prêt début août, Novocimat, vue sur la ville, le Saguenay et les monts Valin, à partir de 845\$/mois, possibilité de visiter. Tél.: 418-818-0973 Steeve.

CHICOUTIMI 4½, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres immédiatement. Faites votre offre! 1er étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 4½, très propre, coin tranquille, 425\$/mois, libre mi-juillet. Tél.: 418-693-1564.

CHICOUTIMI 5½ côté de jumelé, rue des Maristes, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5½ près Cégep et Université, 650\$ à 675\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, près parc Rivière-du-Moulin et centres d'achats, quartier très tranquille, rénové, accès au terrain, 1,200\$/mois tout meublé, chauffé, libre 1er août. Tél.: 418-602-1240 (laissez message).

CHICOUTIMI 6½, grand, avec sous-sol, Chemin de la Réserve, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-549-5997, 418-818-0164.

CHICOUTIMI-NORD 2½, beau, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-690-5704.

CHICOUTIMI-NORD 3½, haut de maison, boul. Ste-Genève, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-815-1717.

CHICOUTIMI-NORD 4½, avec sous-sol fini, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-673-3991, 418-540-0918.

CHICOUTIMI-NORD 4½, neuf, près des services, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre. Tél.: 418-590-5735, 418-693-6663.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue Roussel, refait à neuf, 550\$/mois. Tél.: 418-540-0423, 418-549-5664.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3 ½, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements, libres. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2½ centre-ville, près des services, complètement rénové, libre. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 2½, coin St-Pierre/Montfort, près des services, rénové, très propre, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél.: 418-547-8099, 418-590-0055.

JONQUIERE 2½, semi-meublé, chauffé, éclairé, près cégep, centre-ville, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél.: 418-812-9019.

JONQUIERE 3½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 3½, grand, 1951, rue Bergeron, (Kénogami), rénové, ensoleillé, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.: 418-672-4506.

JONQUIERE 3½, grand, rue du Roi-Georges, 425\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

JONQUIERE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé, Kénogami, 4½. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 4½, 1909 de la Gaillarde, 2e étage, 530\$/mois, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-545-8059, 418-695-1437.

JONQUIERE 4½, 3908 St-Damase, demi-sous-sol, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, 435\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-542-1000, 418-590-4672.

JONQUIERE 4½, 3905/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux. Tél.: 418-542-3779, 418-812-5469.

JONQUIERE 4½, centre-ville, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-695-6866, 418-550-0470.

JONQUIERE 4½, de La Fabrique, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, septembre. Tél.: 418-547-0348.

JONQUIERE 4½ grand, rue St-Alexandre, style condo, libre immédiatement, 595\$/mois. Tél.: 418-540-0423, 418-549-5664.

JONQUIERE 4½, rez-de-chaussée, rue du Roi-Georges, libre immédiatement, 515\$/mois. Tél.: 418-540-0423, 418-549-5664.

JONQUIERE 4½, rue St-Jérôme, demi-sous-sol bien éclairé, peinture fraîche, plancher céramique, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-547-7938, 418-812-1106.

JONQUIERE 4½, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-7857, 418-590-7857.

JONQUIERE 5½, 1744 Neilson, 3ième étage, très propre, 555\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, ou août. Tél.: 418-541-0545.

JONQUIERE 5½, près de l'autoparc, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-1407.

208 Logements à louer

JONQUIERE 5½, luxueux dans une maison, plancher bois franc, armoires polyester et comptoir granite, thermo-pompe, 875\$/mois, libre août. Tél.: 418-812-9676.

JONQUIERE 5½, Petite-France, rue de l'Alsace, entrée indépendante, porte patio, déneigement, 625\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIERE 5½, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-1407.

JONQUIERE 5½, St-Dominique, construction 2008, style condo, insonorisation supérieure, 730\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.: 418-590-5973.

JONQUIERE 5½, style condo, construction neuve, rez-de-chaussée, entrée indépendante, 675\$/mois, libre août. Tél.: 1-877-745-4292, poste 278 (Frédéric).

JONQUIERE 7½, style condo, centre-ville, garage, 1000\$/mois, chauffé, éclairé, août. Tél.: 418-812-5184.

KENOGAMI 2½, neuf, meublé, laveuse/sècheuse, 350\$, non chauffé, eau chaude. Tél.: 418-548-1649.

LA BAIE 2½, meublé, très propre, personne sérieuse, 300\$/mois, avec stationnement. Tél.: 418-676-2338.

LA BAIE 4½, 2e étage, rénové, plancher bois franc, porte patio, balcon, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-696-0288, 1-418-694-9111, 418-306-8178.

LA BAIE 4½, rue Albert, 3e étage, construction 2008, céramique chauffante, 825\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-591-0159, Bruno.

LA BAIE 4½ secteur Grande-Baie, neuf, porte patio et patio, 565\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. 4½, rez-de-chaussée, rénové, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-544-9427.

LA BAIE 4½, secteur Port Alfred, style condo, 720\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

LA BAIE Manoir La Baie 4½, libres immédiatement. Tél.: 418-693-4242.

LATERRIERE 4½, beau, grand, lumineux, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Aussi 4½ semi-meublé, libre 1er août. Tél.: 418-678-2926.

ST-HONORE 4½ ou 5½ dans maison privée, chauffé, éclairé, 750\$ ou 850\$/mois. Tél.: 1-819-699-4825 ou 418-673-7907.

209 Maisons à vendre

ARVIDA très belle résidence 2003, aucune rénovation à faire, bien décorée, piscine et remise, 245,000\$. Tél.: 418-540-1138, 418-547-5067.

A VENDRE ou à louer, LAC-KENOGAMI très belle maison à aire ouverte, sur bord du lac, vue exceptionnelle, accès direct au lac, terrain paysagé, spa et terrasse couverte avec moustiquaire, 3 chambres, 1,500\$/mois. Tél.: 418-693-2440, 418-547-1068.

CHICOUTIMI 1432, de l'Estacade, côté de jumelé, 650 pi.ca, chambres hors-sol, 110,000\$, libre 1er septembre 2010. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 211 St-Emile, maison d'hébergement avec 9 chambres, pour personne autonome et semi-autonome, personne intéressée seulement. Cause: retraite. Tél.: 418-690-0529, 418-817-3315.

CHICOUTIMI jumelé, 165 Mauriac, quartier des Ecrivains, arrière Tanguay, 5 ½, 2 salles de bains, 145,500\$. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI jumelés neufs, 533-535 rue des Hirondelles, 2,000 pieds carrés, 2067-2069 rue des Roitelets, 3,000 pi.ca., balcon avant et patio arrière, colonnes sur façade, abri d'auto et portes d'entrée doubles, possibilité bigénérations ou petit commerce, décoration au goût du client. Tél.: 418-815-3383 Michel 418-696-4127 Marcel

CHICOUTIMI-NORD 317 du Beaujolais, unifamiliale, 3 chambres, chauffage électrique, 30,000\$ de rénovations récentes: toiture, fenestration, armoires, salle de bain, entrée pavé, etc. Remise 16x20, sans voisin arrière. 152,000\$. Tél.: 418-549-9262.

JONQUIERE, jolie maison 1 étage ½ près de tous les services, 4 chambres, 2 salles de bains, rénovée en 2003, clôture, patio, grand garage, cause succession, 153,900\$. Tél.: 418-547-0313, 418-818-4700.

STE-MONIQUE 205 rue de la Rivière, maison neuve, cottage 2 chambres, grand terrain, vue sur la rivière, 2 salles de bain. Faut voir! Tél.: 418-719-4549, 418-347-4549



ST-JEAN-EUDES, 2146-2144, rue Bonneau, un côté duplex avec logement 3½, entrée indépendante, revenus 350\$/mois. Propriétaire occupant, 4½ rez-de-chaussée avec sous-sol, abri d'auto pour 3 voitures, entrée asphaltée, plancher bois franc, céramique et plancher flottant, fenêtrés 8'x12', rénovée et isolée à l'extérieur en 1989, fenêtrés neufs en PVC, plancher et salle de bains rénovés en 2005, sans agent d'immeuble, prix à partir de 125,000\$ (prix évaluation pour prêt à la banque), libre immédiatement. Tél.: 418-547-0691, 418-820-7537 Gérard

210 Maisons à louer

BORD de l'eau, petite maison, début St-Honoré quartier Bon-Air, 2 chambres, idéal pour couple et/ou personnes avec 1 enfant, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-6145.

BORD de l'eau, St-Gédéon, Lac-St-Jean, maisons, meubles et accessoires, bail 12 mois et plus. Tél.: 418-345-2991, 418-820-3669, 418-591-7080.

CHICOUTIMI 623 Louis-Hémon, quartier Notre-Dame, très grande, 4 chambres plus bureau, 1,500\$, non chauffée, non éclairée, libre 15 juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 660 Talbot, 8 chambres, garage double, 3 salles de bains, libre 1er août, 1200\$/mois. ferme. Tél.: 418-545-0733, 418-696-1302.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI jumelé, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, grand terrain, patio, garage, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 790\$/mois, libre juillet. Tél.: 581-888-7971.

CHICOUTIMI-NORD beau grand jumelé, 3 chambres, terrasse, au mois au à l'année, non fumeur(euse), pas d'animaux, 1,500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-590-5909.

CHICOUTIMI-NORD maison, 3 chambres, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-815-1717.

FALARDEAU grand maison rustique, 2½ étages, 3 chambres, 2 salles bains, possibilité hébergement de chevaux, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-550-4048, 418-540-9899.

213 Terrains à vendre

BORD de la rivière Valin, St-Fulgence, terrains boisés 4,000 mètres carrés, à partir de 25,000\$. Tél.: 418-674-2778, 418-690-7313.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

CHICOUTIMI rue Nicolas-Pelletier, secteur chemin de la Réserve, terrain no.3, 7870 pieds carrés, 41,000\$ + taxes. Disponible immédiatement. Tél.: 418-696-1817.

JONQUIERE terrain de différentes grandeurs (de 60,000 à 163,000 pieds carrés) en villégiature, dézonés pour chevaux à 2 minutes de l'autoroute, et environ 15 minutes de Chicoutimi ou Alma, 0,65\$ du pied carré. Tél.: 1-450-917-9662.

LAC Otis, secteur E.D. Claveau, très belle vue sur le lac, superficie 55,000 pi.ca., 35,000\$. Tél.: 418-544-6335, après 17h.

LATERRIERE, terrain de 43,900 pi.ca., secteur recherché, nature et tranquillité 59,500\$. Aqueud septembre 2010. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

PRET à bâtir, lac Tchitogama, Lamarche, 43,700 pi.ca., fosse septique. Tél.: 418-545-6757.

SHIPSHAW, magnifique vue sur le Saguenay, accès à l'eau avec quai, servitude d'aqueduc, prêt à construire. Tél.: 418-548-1485.



302 Autos à vendre

ACHAT à bon prix: autos, camions (remorquage) Vente: pneus, jantes. Demandez Marc, 418-542-6938

CHEVROLET Aveo, 2006, 4 portes, manuelle, 17,000 km, état neuf, faut voir. Tél.: 418-549-3354, 418-818-0488.

CHEVROLET Malibu, 2005, 4 portes, 2.2 litres, 103,000 km, 6,900\$ négociable. Tél.: 418-543-9600, 418-290-3419.

CHRYSLER Sebring LX 4 cylindres 2001, équipement complet, 129,000 km, A1, 3,200\$ négociable. Tél.: 418-719-1365.

FORD Focus 2001, automatique, 118,000 km, A1, 2,500\$ négociable. Tél.: 418-719-1365.

FORD Mustang convertible, 2001, automatique, tout équipée, 60,000 km. Tél.: 418-590-7403.

FORD Mustang GT 2007, manuelle, 20,000 km, roues 20", «stripée» blanc, 12,000\$ d'équipement supplémentaire, garantie jusqu'en 2012, prix: 28,500\$ négociable. Tél.: 418-690-9333 et 418-540-1023.

HONDA Civic LX 1998, manuelle, 4 portes, 1,400\$, négociable. Tél.: 418-544-1552, laissez message.

HYUNDAI Accent 2004 GS, noire, 2 portes, manuelle, démarreur, CD, pneus hiver, 99,500 km, excellente condition, 3450\$. Un propriétaire. Tél.: 418-543-9338

MAZDA Miata 2000, manuelle, climatiseur, toute équipée, A1, aubaine, 9,500\$. Tél.: 418-542-9078.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN Altima, 1997, automatique, groupe électrique complet, non accidentée, 152,000 km, bien entretenue (factures), 3,000\$ négociable. Tél.: 418-290-0179.

NISSAN Sentra Special Edition 2005, manuelle, tout équipée, 65,000 km. Tél.: 418-671-3328.

NISSAN Sentra XE 2001, manuelle, 115,000 km, pneus et d'été et d'hiver neufs, air climatisé, 3,000\$. Tél.: 418-543-6263 après 18h.

PONTIAC Solstice décapotable 2008, automatique, 6,800 km, équipement complet, 27,895\$. Tél.: 418-540-2445.

SAAB 9-5 turbo 2001, noire, manuelle, toit ouvrant, intérieur cuir, non fumeur. Tél.: 418-550-5551.

302 Autos à vendre

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties

\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$

Automatique			
SWIFT	2001	94 km	2,995\$
CAMRY	1998	175 km	2,995\$
ALERO	2003	86 km	2,995\$
GRAND AM	2001	129 km	2,995\$
OPTRA	2004	87 km	3,995\$
COROLLA	2001	103 km spécial	3,995\$
KIA AMANTI	2004	123 km à voir	5,995\$
ACCORD V6	2001	141 km	5,995\$
PROTEGE 5	2003	112 km	5,995\$
PROTEGE LX2003		113 km	5,995\$
IMPALA	2005	121 km spécial	5,495\$
ELANTRA GL	2005	87 km spécial	5,995\$
PT CRUISER	2004	120 km GTspécial	5,995\$
CAMRY	2004	133 km spécial	7,995\$
ACCORD	2004	109 km spécial	7,995\$
ACCORD	2004	121 km spécial	7,995\$
BMW 530i	2001	97 km	11,995\$
BMW 745i	2002	125 km spécial	18,995\$

Manuelle

ACCORD	2005	118 km spécial	7,995\$
--------	------	----------------	---------

Utilitaire/ Minifourgonnette /4X4

F-150	1997	171 km 2X4	3,995\$
RANGER	1997	114 km manuelle	5,995\$
TRIBUTE	2001	125 km Spécial	5,995\$
CR-V LX	2003	106 km AWD	9,995\$
LIBERTY	2006	60 km 4X4	19,995\$

WWW.SAGUENAY AUTOS.COM

SATURN SL2, 2002, sport, manuelle, CD, climatiseur, équipé, 150,000 km, 2,900\$. Tél.: 418-696-1277.

TOYOTA Camry 1997, 222,000 km, très propre, 1,600\$. Tél.: 418-693-3094.

TOYOTA Camry LE 2003, 4 cylindres, propre, 143,000 km, 6,300\$. Tél.: 418-602-1128.

TOYOTA Camry SE 2007, 80,000 km, tout équipée, 3 ans pleine garantie, 4 pneus neufs, 17,800\$. Tél.: 418-688-6394, 418-487-3520.

TOYOTA Tercel, 1992, automatique, 120,000 km, pneus d'été d'hiver neufs, 1,400\$. Tél.: 418-695-8591.

TOYOTA Tercel 1998, automatique, 175,000 km, 1500\$. Tél.: 418-545-2311.

TOYOTA Tercel, 1999, 4 portes, manuelle, 162,000 km, très propre, état neuf, 2,995\$. Tél.: 418-693-8830 Automobiles J.M.

VOLKSWAGEN Jetta 1995, automatique, 153,000 km, bonne condition, 1400\$. Tél.: 41

402 Personnel demandé

MÉCANICIEN(NE)
classe A ou B
Pour station-service à Chicoutimi
40h/semaine
Pour information: 418-540-1127

NOUS sommes à la recherche d'opérateurs(trices) de bûcheuse à bois long et opérateurs(trices) débrancheuse. Tél.: 418-481-2485, 418-669-8405.

OPÉRATEUR(TRICE) d'abatteuse multifonctionnelle, expérience obligatoire, 2 ans minimum. Secteur: Lac-St-Jean. Tél.: 418-544-6928, 418-690-7439.

PREPOSE(E)aux bénéficiaires demandé(e), temps partiel et temps plein, avec ou sans expérience, tâches diversifiées. Besoin immédiat. Tél.: 418-290-7029.
RECHERCHE fleuriste d'expérience. Tél.: 418-590-3373.

RECHERCHE personnel avec carte ASP Construction. Tél.: 418-590-7539, 418-672-4740.

RESTAURANT-BAR LE STADE CHICOUTIMI
CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

- 2 ans d'expérience minimum
- temps plein
- travail de soir
- salaire selon expérience

Pour rendez-vous avec CV: 418-549-6119 Gaby Asselin logisag@videotron.ca

TRANSBOCOP
CHAUFFEUR classe 1, copeaux, jour/nuit, expérience obligatoire. Tél.: 418-549-4162.

500 \$ Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

Aucun crédit refusé
Prêt de 500\$
Remboursable à la semaine
Rapide et facile
www.argentrapide.com
Tél.: 1-866-776-2291

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois), Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

OCCASION d'affaire dans l'Outaouais. Entreprise contracteur paysagiste bien établie depuis 15 ans comprenant grande propriété commerciale (bureau, salle de montre et atelier), équipement léger (camions, excavatrices, etc) et fond de commerce et résidentiel (3 logis). Pour information: M. Bégin 1-888-222-4602.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

A BON prix Tech SM Construction Inc., rallonge, verrière, rénovations intérieures extérieures, toiture, qualité supérieure. RBQ: 55889489. 418-612-8216.

ATTENTION CANEXEL
No: 2, amande 9"
0.57\$ du p.c.
moins cher que le vinyle
Autres couleurs en magasin.
J.A. Potvin
Tél.: 418-544-9367

CAQUETTE construction: toiture (bardeau, plat), résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.: 418-590-1212.

CDE spécialiste en toiture, réfection de toiture, couvreur spécialisé, expert en toiture de tous genres. Travail garanti. Tél.: 418-817-4765. RBQ: 8264-6886-31.

CONSTRUCTION PJO
Rénovations intérieures, extérieures, Canexel, vinyle, fibre-ciment, portes et vitres, patio, toiture, ect. Travail garanti, estimation gratuite, membre APCHQ. RBQ: 5611-5231-01. Tél.: 418-550-0801. Pierre.

DURAMAXX Design. Spécialisé en recouvrement extérieur et toiture. Tél.: 418-690-9504.

MENUISIER, 30 ans d'expérience disponible, immédiatement. Tél.: 418-549-2330, 418-815-2555.

601 Construction / Rénovation

TOITURES, rénovations intérieures et extérieures, revêtement extérieur. Licence R.B.Q. : 8260-0636-29. Tél.: 418-541-0666, 418-544-2004.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

#1 ARBRÉCO enr.
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.



A BON PRIX: tresses africaines, naturelles ou avec rallonges, pour vacances, etc., par une professionnelle (Aminata), Salon Maxim (Jonquière). Tél.: 418-695-9878, 418-542-3665.

AH! Vous rénovez (intérieur, extérieur)? Vous êtes sérieux, nous aussi! 25 ans d'expérience. Tél.: 418-817-9833, 418-817-9774.

ARTISAN-EBÉNISTE services offerts: décapage, vernis, teinture, restauration, armoires en bois, cuisine, meubles de tous genres. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.: 418-548-6405.

CLIMATISATION AUTOMOBILE
32 ans d'expérience, service soir et fin de semaine, garantie de 6 mois. Tél.: 418-402-0808, 418-818-7015

COUPE de haies de cèdres et autres, professionnel, meilleurs prix. Tél.: 418-695-2068.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture, pose de gazon, etc. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.: 418-696-2708, 418-817-4969.

EXCAVATION Murray & Fils. Excavation, drain de fondation, terrassement, terre jaune, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

FABRICATION et modification d'armoires à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

POSE DE Tourbe: Coupe Herbe Saguenay 2010: Finition de terrain au rateau, tourbe roulée. Tél.: 418-672-4740.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 40\$/heure. Tél.: 418-674-9177, 418-818-2879.

TAILLE de haies de cèdres et arbustes, estimation gratuite. Tél.: 418-612-6450. Stéphane.

TIREUR de joints (platreur) Spécialiste en rénovations, 20 ans d'expérience. Tél.: 418-944-5904. Eric.

TOITURE spécialiste pour tous besoins de recouvrement. Prix imbattables!!! Mathieu, 418-290-9765.

605 Service de garde

GARDERIE milieu familial, places disponibles, du lundi au vendredi 7h30 à 17h30. Et samedi à discuter. 25\$/jour avec reçus. Tél.: 418-545-3732.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

2 MACHINES à coudre, 2 télévisions, micro-ondes, lave-vaisselle, déshumidificateur, ionisateur, causeuses, bureaux de rangement, BBQ. Tél.: 418-545-4150.

FERMETURE maison: ameublement complet neuf (moins d'un an). Samedi et dimanche, 10-11 juillet, de 9h à 17h. Personne sérieuse. Tél.: 418-944-0363.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateurs, lave-vaisselle, ancien poêle à bois. Le tout se vend séparément. Tél.: 418-545-9361.

MEUBLE d'ordinateur en coin, avec huche, 60\$. Tél.: 418-678-9555.

MEUBLES de jardin. Aussi, meubles d'intérieur et décorations. Tél.: 418-543-6929, 418-944-0724.

MEUBLES pour chambre d'enfant, en bois vert, et dessus naturel, 750\$. Tél.: 418-543-0616.

REFRIGERATEUR et cuisinière Moffat, couleur amande, très bon état, 550\$ négociable. Tél.: 418-545-2148, 418-550-0767.

704 Animaux

A VENDRE: salon de toilettage, centre-ville de Chicoutimi, clientèle établie, en opération depuis plus de 20 ans, formation incluse. Tél.: 418-698-6556.

BOUVIER Bernois chiots, élevage Jonquière, DOMAINE BOUVIER BERNOIS pure race garantie. Aussi 2 shih tzu pure race. Tél.: 418-547-4649.

CHIOT Berger australien, mâle, 3 mois, enregistrés etc., garante 2 ans, élevage familial, bien socialisé et éduqué, 600\$. Tél.: 418-668-2847.

CHIOTS Labrador pure race, chocolat, vaccinés, vermifugés, parents sur place, 300\$. Tél.: 418-672-4447.

CHIOTS Shih-Tzu, pure race, prêts, 1 femelle, 1 mâle, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-557-6181.

CHIOTS Westie, 5 mâles, seulement 1 femelle, milieu familial 250\$. Tél.: 418-699-7035, 418-540-2159.

LABRADOR chocolat pure race, vaccinés, vermifugés, mâles et femelles, prêts à partir dans une semaine. Tél.: 418-590-9712, 418-673-6074.

PLANÈTE ANIMALE (Jonquière-Chicoutimi): Poméranien, Labrador brun, Chihuahua, Épagneul, Yorkshire, Bichon, Beagle, Husky, Cocker blond. Tél.: 418-547-7888, 418-690-1888.

704 Animaux

VENTE de chevaux avec financement, et location de box à Shipshaw. Tél.: 418-290-2833.

705 Antiquités

FERMETURE de maison: 2 superbes horloges grand-père, modèle très rare, 1 chène à gros balancier, hauteur 7'4", vers 1880. L'autre en Acajou à carillon, vers 1920, 7'2", les deux en parfaite condition. Aussi beaucoup d'autres antiquités de valeur. Visible à Laternière au tél.: 418-678-2775 Pauline ou Raymond, sur rendez-vous seulement.

706 Bois de chauffage

100% BOULEAU, semi-sec, en 16'; 75\$/corde livrée, épinette rouge 70\$/corde livrée. Et aussi possibilité de 100% bouleau en 16'. Tél.: 418-544-2556.812-0071.

100% MERISIER sec, tendu, 85\$/la corde, non livré. Réservez pour l'automne. Tél.: 418-812-8177.

A VENDRE: Bois de feu sec, 55\$/corde, livrée. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16' 72\$/corde livrée. Et aussi possibilité en 10'. Tél.: 418-673-3161.

709 Divers

10 LUSTRES en fonte couleur noire, très bon état, repeints en noir satiné: 3 gros lustres suspendus, 4 petits suspendus, 2 muraux, 1 plafonnier, de 25\$ à 60\$. Tél.: 418-545-7028, 418-545-8702. Aussi: 4 pneus d'hiver Toyo G-02 Plus 175/65R14, 225\$, 4 pneus d'hiver Toyo G-02 Plus 185/65R15, sur jantes, pour Toyota Corolla 2005, 450\$. Tél.: 418-540-4476.

#1 ACHÈTE, vends, j'échange et j'évalue l'or, le papier, la monnaie canadienne et étrangère. Tél.: 581-234-CASH (2274).

1 NOUVEAU produit: Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"x8") de 18 à 24' de long. Int.: Tél.: 418-549-0648.

1 NOUVEL ARRIVAGE: épinette rouge (mélèze), 2"x6"x12' à partir de 720\$ du morceau, idéal pour quai, galerie, terrasse. Int.: 418-549-0648.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0.94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

AIR climatisé, Danby, 5.250 BTU, télécommande, garantie, servi 2 heures, 125\$. Tél.: 418-548-5770.

A VENDRE TERRE TAMISÉE à jardin, compost, noire, à gazon. GAZON CULTIVE
Prix compétitifs. Livraison Saguenay.
Tél.: 418-677-2264

BAIN sur pattes (bronze), comme neuf Cibi 40 canaux. Meuble de télévision avec table, très bon état. Prix à discuter. Tél.: 418-672-7046.

CEDRES de haies: Profitez des plus bas prix, pour vous offrir une haie de cèdres: 5' à 6': 16.95\$, 6' à 7': 19.95\$, 7' à 8': 22.95\$. Profitez d'un escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. A l'achat de 25 cèdres et plus, livraison gratuite. Tél.: 418-290-8826. Contactez Sylvain Maltais.

CLIMATISEUR presque neuf, pour fenêtre verticale, hauteur 20"x14" largeur, 24" profondeur, 10,000 BTU, 250\$. Tél.: 418-695-1998.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

ÉTAT NEUF: chaise roulante, marchette, cannes, appareil respiratoire. Tél.: 418-545-4150.

FOURNAISE à eau chaude, Dettson, HM293 capacité 295 BTU, pour immeuble à logements. 350\$. Tél.: 418-543-6333.

MACHINE à coudre industrielle, Juki, tout équipée, 600\$ négociable. Tél.: 418-275-7269.

PIERRE dynamitée, 0 à 24', livrée ou non. Tél.: 418-549-8536.

POUR connaisseurs, pailles 100% feuillu, naturel, organique, écologique (pose). Tél.: 418-674-2595.

SCIE radiale à angle avec table. Aussi toupie (bois). Prix à discuter. Tél.: 418-540-6920.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Royne (R.J.). Tél.: 418-818-4150.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347. Monique

719 Ventes de garage

2414 HEBERT, Arvida, samedi seulement à compter de 9h. Annulée si pluie.

3288 DES Oeillettes, Jonquière, samedi 10 juillet, plusieurs familles, beau temps mauvais temps.

351 ROUTE Principale, Bégin, samedi et dimanche 10 et 11 juillet de 8h30 à 19h. Tél.: 418-672-2473.

BELLE grosse vente de garage comme vous les aimez! Au 1801 et 1820 chemin des Bouleaux, Laternière, via rang St-Pierre, samedi et dimanche.

MEGA-VENTE au 2400 Route Coulombe, Shipshaw, samedi, dimanche, articles variés et en bon état.

OPPORTUNITÉ: vente de fermeture de L'Atelier de Notre Père au 2258, Dion, Arvida, le dimanche, 11 juillet, dès 8h30.

SAMEDI seulement, 8h à 16h, de tout, au 745 Clovis, Chicoutimi-Nord.

800 Sports / loisirs

802 Bicyclettes

VELO électrique, à l'état neuf, prix à discuter. Tél.: 418-540-6920.

804 Chasse et pêche

CAMP de chasse et pêche, 16'x20', kilomètre 151 à Chute des Passes, 25,000\$, cause maladie. Tél.: 418-569-8171.

DOMAINE chasse et pêche, garage, construction 1997 et rénové en 2006. Zec La Lièvre, Roberval, 3 chambres, 2 salles bains, 149,000\$ négociable. http://web.mac.com/aschetagne/Site/Bienvenue.html Tél.: 514-481-4746, 819-582-4090, 514-233-4180.

REPARONS canne à mouche, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.: 418-545-9354.

ROBERVAL Zec La Lièvre, terrain de villégiature (50x80 mètres) avec roulotte. Tél.: 418-817-8262.

805 Musique et accessoires

PIANO antique Lindsay, bonne condition, besoin d'être accordé, 500\$ ferme. Tél.: 418-695-6202.

SONORISATION disco-moblie, complète, état neuf, valeur 12,000\$, laissée 4,500\$. Tél.: 418-549-3354, 418-818-0488.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles) 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A SELLETTE Everest 323K, 2003, 35', haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 34,900\$. Tél.: 418-557-0940.

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 1997, 25', 1 extension, 9,900\$ négociable. Tél.: 418-718-5093.

FIFTHWHEEL Titanium 2004, 24-29 pieds, avec annexe et équipement complet, attache-selette, vrai bijou! 25,800\$. Tél.: 418-540-9620.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.: 418-719-5886.

ROULOTTE Apache 27 pieds, tout équipée, auvent, bonne condition, 4,500\$. Tél.: 418-547-6469.

ROULOTTE chantier, 10'x50', idéal chalet de chasse, fini chalet. Tél.: 418-540-5929, 418-512-3660.

ROULOTTE de parc Satellite 2000, 36'x10', excellente condition, une chambre plus divan-lit, air climatisé, site exceptionnel avec plage, Métabelchouan, 38,000\$. Tél.: 1-647-293-7793.

ROULOTTE Gitan 1987 16', très légère, peut coucher 5 personnes, très bonne condition, 5,500\$. Tél.: 418-973-0725, 418-540-0244.

ROULOTTE Hornet, 2008, 33', 2 annexes, avec patio, au camping Jardin de mon Père, cause maladie. Tél.: 418-544-6597.

ROULOTTE Nomad 30', 1995, excellente condition, air climatisé, 2 chambres. Tél.: 418-487-2515, 418-345-2879 (Martin).

ROULOTTE Prowler hybride, 21', 2000, en bon état, 7500\$. Tél.: 418-543-0616.

TENTE-ROULOTTE 2004 Clipper, 12' de plancher, 7 places, comme neuve, 5900\$. Tél.: 418-512-4229.

TENTE-ROULOTTE Bonair 2001, 6 places, avec dinette, non fumeur, très propre, 4,200\$ négociable. Tél.: 418-549-6509.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 6 places, très très propre, 3,000\$ (personne sérieuse). Tél.: 418-815-9362.

TENTE-ROULOTTE Coleman Taos 2004, légère, freins, support à vélos, gazebo, 4,900\$ négociable. Tél.: 418-542-2080.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2006 1701, légère, 6 personnes, BBO extérieur, 5,000\$. Tél.: 418-602-1128.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2007, modèle 2106, 10 pieds, 6 personnes, toute équipée, peu utilisée, 6,000\$. Tél.: 418-956-4591.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, 6 places, très propres. Tél.: 418-693-8347.

811 Vacances/voyages

SUNNY ISLE, Floride, prix hors saison, télévision française, 2 pas de la mer et services, 1 ou 2 chambres, 500\$, à 900\$/semaine. Tél.: 1-418-204-2071.

900 Avis

Viabilité de la LNH dans quatre villes canadiennes

Québec obtient la meilleure note

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Le maire de Québec, Régis Labeaume, et le ministre responsable de la Capitale-Nationale, Sam Hamad, étaient emballés vendredi par l'analyse réalisée par le quotidien torontois « The Globe and Mail » et le réseau TSN, qui donne à Québec la meilleure note parmi quatre villes canadiennes quant à la viabilité d'une éventuelle franchise de la Ligue nationale de hockey (LNH).

« Quand tu reçois une étude

comme celle-là, tu ne dis pas un mot », a lancé le maire Régis Labeaume en marge d'une conférence de presse de la Fondation du Forum universel des cultures. « Et dites-vous bien que Gary Bettman a tout lu ça ce matin lui aussi », a-t-il enchaîné au sujet du commissaire de la LNH.

Dans le classement dévoilé cette semaine par le quotidien torontois, Québec obtient une note finale de B, Winnipeg décroche un B-, alors que Hamilton et Toronto, comme site d'implantation d'une seconde équipe de la

LNH, ferment la marche avec des notes respectives de D et D-.

Québec obtient de bonnes notes pour l'attachement de ses résidents au hockey, sa vitalité éco-

Les seules notes discordantes sont que Québec serait le plus petit marché de la LNH, donc vulnérable à un ralentissement économique ou une chute de la valeur du dollar canadien [...].

nomique, son bas taux de chômage, son projet d'amphithéâtre qui semble avoir l'appui de tous les ordres de gouvernement et le fait que le propriétaire potentiel, le PDG de Quebecor Pierre Karl Péladeau, ait un intérêt à appuyer le hockey en raison de synergies avec ses entreprises médiatiques.

Les seules notes discordantes sont que Québec serait le plus petit marché de la LNH, donc vulnérable à un ralentissement économique ou une chute de la valeur du dollar canadien [...].

Fierté

Le journaliste qui a réalisé cette étude, David Naylor, avait rencontré le maire Labeaume il y a quelques semaines. « Je l'ai rencontré durant une heure et demie j'ai trouvé que c'était un journaliste intelligent. Il faut voir le contexte, car étant donné que c'est TSN et le Globe and Mail, on aurait pu s'attendre à ce qu'ils aient une préférence pour Toronto. Quand j'ai vu le score ce matin (vendredi), j'étais assez fier de moi » a laissé tomber le maire.

Celui-ci a souligné que Québec avait fait meilleure figure que Winnipeg, Hamilton et Toronto malgré l'absence d'un amphithéâtre du calibre de la LNH. « Même si Winnipeg a déjà un édifice, nous sommes meilleurs. Tout ça nous démontre que notre projet fait du sens », a-t-il affirmé.

Le maire a signalé que lors de sa rencontre avec M. Naylor, il avait beaucoup été question d'économie. « On a parlé de structure financière, de la capacité du propriétaire poten-



Le maire de Québec, Régis Labeaume.

(Archives Le Soleil)

tiel à diversifier ses sources de revenus, de la transformation de Québec au cours des dernières années. M. Naylor a compris qu'on ne quétaît pas un club, mais qu'on se mettait en position de devenir un incontournable », a-t-il fait valoir.

De son côté, Sam Hamad a dit considérer l'analyse du « Globe and Mail » comme « un appui » au projet de nouvel amphithéâtre à Québec. « On savait qu'on avait raison, mais c'est un appui important. Ça vient consolider la position de la ville qui souhaite se doter d'un nouvel amphithéâtre », a-t-il déclaré. □

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE DUBUC
MUNICIPALITÉ DE ST-DAVID-DE-FALARDEAU

AVIS PUBLIC AUX PERSONNES HABLES À VOTER DE LA MUNICIPALITÉ DE ST-DAVID-DE-FALARDEAU

est par les présentes donné par le soussigné, M. Daniel Hudon, secrétaire-trésorier et directeur général de la susdite municipalité, QUE:

- Lors de la séance ordinaire du 5 juillet 2010, le conseil de la municipalité de St-David-de-Falardeau a adopté le règlement #411 ayant pour objet de décréter l'ouverture de la rue Savard, de décréter les travaux de mise en forme de cette rue, l'installation de conduites d'aqueduc et d'égout et autres aménagements totalisant 273 916,72 \$, et d'autoriser un emprunt par billets de 273 916,72 \$.
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
- Conformément à l'article 545 de la Loi sur les élections et les référendums, les personnes qui désirent signer le registre doivent établir leur identité en présentant une des pièces suivantes:
 - Carte d'assurance-maladie
 - Permis de conduire
 - Passeport canadien
 ou en remplissant les conditions prévues à l'article 213.2.
- Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h lundi, le 19 juillet 2010, au bureau du secrétaire-trésorier et directeur général de la municipalité de St-David-de-Falardeau situé au 140, boulevard St-David, St-David-de-Falardeau (Québec) G0V 1C0.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 259. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi, 2 août 2010 lors de la séance ordinaire du conseil municipal à 20 h à la salle de l'hôtel de ville située au 140, boulevard St-David.
- Le règlement peut être consulté au bureau du secrétaire-trésorier et directeur général pendant les heures normales de travail soit du lundi au jeudi de 8 h à 16 h 30 et le vendredi, de 8 h à 12 h (midi) et ce, à partir du 9 juillet 2010.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE LA MUNICIPALITÉ.

- Condition générale à remplir le 5 juillet 2010:
 - Être soit domiciliée dans la municipalité de St-David-de-Falardeau et depuis au moins six (6) mois au Québec, soit propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaire situé dans la municipalité de St-David-de-Falardeau depuis au moins douze (12) mois.
- Conditions supplémentaires, particulières aux personnes physiques à remplir le 5 juillet 2010:
 - Être majeure et de citoyenneté canadienne.
- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires située dans la municipalité de St-David-de-Falardeau:
 - Être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou de cooccupant de la place d'affaires. (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).
- Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
 - Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 5 juillet 2010 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, et n'est ni en curatelle ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 (L.E.R.M.Q.).

Donné à St-David-de-Falardeau, ce 9^e jour du mois de juillet 2010.

Daniel Hudon

Secrétaire-trésorier et directeur général

816323

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «2845-3173 QUÉBEC INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

À Montréal, le 20 juin 2010.
Me Yvon Parent, avocat

816319



Spécialiste du nettoyage après-sinistre!

Recherche

TECHNICIENS OU JOURNALIERS

Hommes et femmes

Chicoutimi, Jonquière et Alma

Qualités requises:

Honnêteté

Bon esprit d'équipe

Disponibilité

Permis de conduire

Nous vous offrons un salaire supérieur à la compétition.

Faites parvenir votre CV à:

Steamatic

628, boul. Saguenay

Chicoutimi G7J 1H4

ou par téléc.: (418) 690-2650

816325

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE
ASSEMBLÉE PUBLIQUE
DE CONSULTATION

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES CONCERNÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT 2010-16 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 2006-02 ET SES AMÉNAGEMENTS EN VIGUEUR EN VUE DE:

- modifier les usages autorisés dans la zone 27 F et densité
- modifier les dispositions de l'article 10.3.3.1 portant sur les clôtures interdites
- agrandir la zone 51 Co à même une partie de la zone 45 A

AVIS EST, PAR LA PRÉSENTE, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

QUE le Conseil de la Municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée tenue le lundi 5 juillet 2010 à 19 h 30, a adopté en première lecture le projet identifié ci-haut;

QUE la modification du règlement de zonage vise les zones 27 F, 45 A et 51 Co;

- La zone 27 F est délimitée approximativement de part et d'autres du rang 5 et du rang 6 à la limite des Municipalités de Saint-Nazaire et de Saint-Charles-de-Bourget;
- Les zones 45 A et 51 Co sont situées approximativement au sud du chemin St-Léonard en bordure de la rivière Saguenay;

QUE ce projet de règlement sous le numéro 2010-16 contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du soussigné au 330, rue Gagnon, aux heures normales de bureau;

QU'UNE assemblée publique de consultation aura lieu à l'Hôtel de Ville de la Municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée régulière du Conseil le lundi 5 juillet 2010 ajournée au mardi 6 juillet 2010 à 17 h 30 et ajournée au jeudi 22 juillet 2010 à 18 h, au cours de laquelle sera expliqué le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Les personnes et organismes intéressés qui désirent s'exprimer sur les projets de règlement seront entendus à cette assemblée.

Donné à Saint-Ambroise, ce 10^e jour du mois de juillet 2010.

Michel Perreault
Directeur général

816262

Plus de 80 jours après le début du déversement, BP croit avoir trouvé une solution pour capturer la majorité du pétrole qui s'échappe toujours du puits dans le golfe du Mexique. Sur place, l'accès aux zones sinistrées est devenu une infraction criminelle, une décision qui soulève la controverse.

Marée noire

Un énième nouvel essai

NICOLAS BÉRUBÉ

La Presse

LOS ANGELES - BP est sur le point de lancer une opération visant à placer un entonnoir plus performant sur la fuite au fond du golfe du Mexique.

Cette opération délicate pourrait permettre à des navires de récolter 80 000 barils de pétrole par jour, un débit plus important que celui qui s'échappe actuellement du puits.

« L'opération complète va prendre environ de trois à quatre jours », a déclaré hier l'amiral Thad Allen, chef des opérations nommé par l'administration Obama. Les résultats seront connus lundi ou mardi.

La fuite ne serait pas « arrêtée », mais bien « contenue », a précisé M. Allen. La procédure n'est pas sans risque: pendant les quelques jours qu'il faudra pour changer d'entonnoir, le flux de pétrole qui se déverse dans la mer pourrait augmenter de 15 000 barils par jour. Environ 25 000 barils s'échappent quotidiennement du puits.

La Garde côtière, division de l'armée américaine, a signalé que les technologies employées proviennent du domaine aérospatial et n'ont jamais été testées à des pro-

fondeurs sous-marines aussi importantes.

Infraction criminelle

La question de l'accès aux zones sinistrées provoque des tensions entre les médias et BP depuis le début du déversement en avril.

Depuis la semaine dernière, la Garde côtière américaine

Cette opération délicate pourrait permettre à des navires de récolter 80 000 barils de pétrole par jour, un débit plus important que celui qui s'échappe actuellement du puits.

interdit aux journalistes de se rendre à moins de 20 mètres des zones sinistrées où se trouve du matériel de contention. Les contrevenants sont passibles d'accusations criminelles et d'une amende de 40 000 \$.

Anderson Cooper, de CNN, a critiqué la mesure en ondes. « Dans les faits, si vous arrivez à une île où se trouvent des oiseaux englués dans du pétrole, vous n'avez plus le droit de vous approcher assez près pour prendre des images », a-t-il dit.

La journaliste Mac McClelland, du magazine américain Mother Jones, s'est souvent fait refuser l'accès aux endroits souillés.

Un problème qui ne fait qu'empirer, dit-elle.

« BP embauche des policiers qui ne sont pas en service pour patrouiller dans les zones sinistrées. Ils sont en uniforme, et ils sont imposants. Pour un journaliste, c'est intimidant », dit-elle en entrevue téléphonique.

Nettoyage en surface ?

Après deux mois passés en Louisiane, M^{me} McClelland dit avoir une piètre opinion du travail de secours que fait BP. Les efforts de nettoyage sont insuffisants, et concentrés sur les zones les plus visibles du public, déplore-t-elle.

« Je suis allée en kayak dans des îles contaminées où il n'y a eu aucun effort de nettoyage. À l'île Grand Terre, réserve protégée où ont été prises les pires images des oiseaux englués, seulement 30 travailleurs sont à pied d'œuvre. »

Des travailleurs lui ont confié avoir reçu l'instruction de ne récolter que le pétrole qui se trouve en surface sur les plages. « Or, si vous creusez un trou d'un pied dans le sable, vous allez trouver du pétrole. On ne le voit pas d'emblée, mais le pétrole est là. » □

AVIS DE DÉCÈS



BOLDUC (M. Lucien)

Le 9 juillet 2010, est décédé subitement à Chicoutimi, à l'âge de 65 ans, M. Lucien-Marc Bolduc époux de dame Cécile Croft demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : lundi le 12 juillet 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu mardi le 13 juillet 2010 à 11 h, à la Chapelle de Gravel et Fils de Chicoutimi. Il était le fils de dame Rolande Gaudreault et de feu Léonce Bolduc. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Cécile Croft; son fils David Bolduc (Véronique Girard); ses petites-filles : Adélaïde, Marguerite; ses frères et sœurs : Huguette Bolduc (René Juneau), Louis-Réal (Diane Savard), Yvon (Micheline Dion), Murielle (Allan St-Gelais); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Gérard Croft (Géraldine Hudon), Julien (Jeannine Villeneuve), Graziella Bradette (André Dubé), Rosaire Bradette (feu Murielle Bélanger). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation équilibre sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : (418) 543-0755, télécopieur (418) 543-7241, courriel : info@graveletfils.com. Pour rendre hommage à M. Bolduc et signer le livre des invités visitez notre site : www.honneur-memoires.com. Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.



CÔTÉ
(Mme Yvonne Fortin, dite Gagnon)
1917-2010

À Boucherville, le 8 juillet 2010, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Yvonne Fortin dite Gagnon, autrefois de Saint-Gédéon, épouse de feu Laurent Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gilles (Francine Trépanier), Serge (Marie Gareau), Sylvie (André Racicot) et feu Sabin; ses petits-enfants : Daniel-Pierre, Jean-Philippe, Vincent, Laurence et François; sa sœur Gérardine; son frère Aurélien; ses belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis. Elle a fait le bonheur et la chance de tous ceux qui ont croisé son chemin. La famille accueillera parents et amis le dimanche 11 juillet de 14 h à 17 h au : Complexe Funéraire Pierre Tétreault Inc. 549, Samuel-de-Champlain (à l'est de Montarville, sortie 19 de la route 132) Boucherville, QC, J4B 6B6
Tél. : 450-655-6036 Téléc. : 450-655-0941 cfpierretetreault@hotmail.com Elle sera réexposée à la
salle municipale
208, Rue Dequen, St-Gédéon, G0W 2P0
Sous la direction de la Maison funéraire Hébert & Desbiens



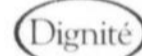
Les funérailles auront lieu le mardi 13 juillet à 11 h à l'église Saint-Antoine-de-Padoue, 201, rue Dequen, à Saint-

Gédéon, et de là au cimetière de Saint-Gédéon. Heures de visite : lundi 12 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi 13 juillet à compter de 9 h 30. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour informations : téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896 et courriel hebertdesbiens@bellnet.ca
Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et St-Gédéon. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



CYR (M. Robert)

Tu as préféré partir sans adieu, en nous laissant des souvenirs extraordinaires, qui seront toujours pour nous, des moments inoubliables. Veille sur nous avec tout l'amour que tu as toujours su nous donner. On t'aime et tu auras toujours une place dans nos cœurs. Le 7 juillet 2010 est décédé au CSSS de Jonquière, à l'âge de 67 ans, M. Robert Cyr, époux de Mme Lisette Martel, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Azade Cyr et de feu Mme Anita Bouchard. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire



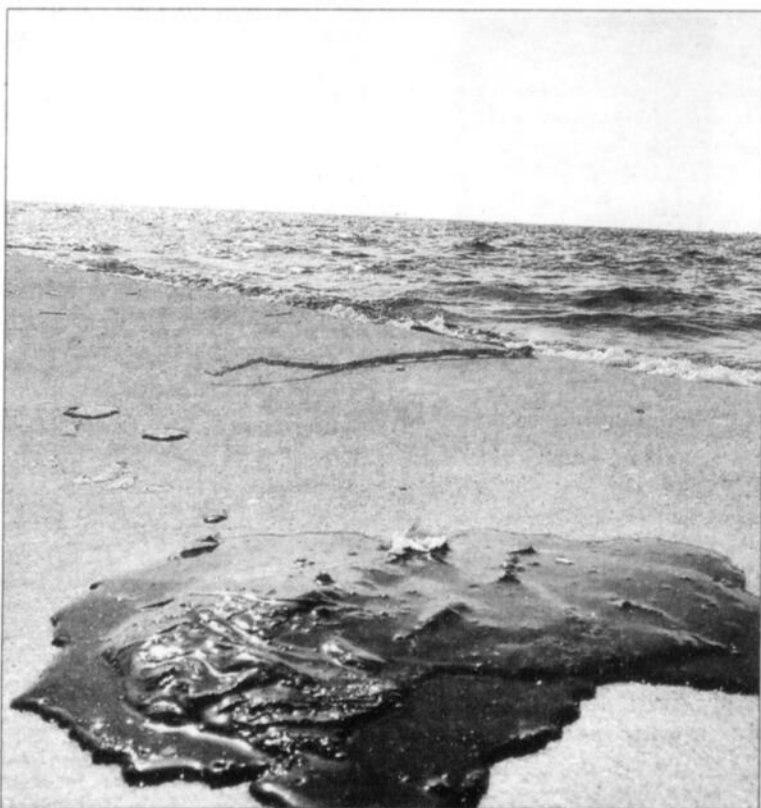
Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 de La Salle
Jonquière

samedi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 juillet 2010 à 11 h à l'église St-Mathias de Jonquière (secteur Arvida). Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lisette Martel, ses enfants : Manon (Daniel Foucault), Robin (Suzanne Corneau); ses petits-enfants adorés : Léanne, Thomas, Jérémy et Lili-Rose; ses frères et sœurs : feu Marie-Claire Cyr (feu Jean-Claude Letarte), feu Lucille (Raymond Boivin), Gertrude (Hervé Néron), feu Alphonse (Ghislaine Kirouak), feu Bertrand (Rolande Deschesnes), Claude (Diane Levasseur), feu Jean-Paul Bouchard (Lise Verreault); son beau-père Lionel Martel (feu Solange Laforest); ses beaux-frères et belles-sœurs : Diane Martel (Ghislain Rivierin), feu Suzanne Martel, Gervais Martel (Ginette Chavarie), Jacinthe Martel (Armand Sasseville), Miriane Martel (Raynald Vachon), feu Normande Martel (Robert Tremblay); ses amis très chers : Madeleine, feu Normand, Lisette et Serge ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour rendre hommage à M. Robert Cyr et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la fondation de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information : 418-542-2626. Pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-542-6051 Courriel : info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com Direction funéraire : Maisons funéraires Nault & Caron.

*J'ai écrit ton nom
dans le sable, mais la
vague l'a effacé.
J'ai gravé ton nom
dans un arbre, mais
l'écorce est tombée.
J'ai sculpté ton nom
sur du marbre, mais la
pierre a cassé.
J'ai enfoui ton nom
dans mon cœur et
le temps l'a gardé...*



De larges bandes noirâtres sont toujours visibles sur les rives. (Photo AP)



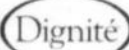
Une journaliste américaine affirme que des travailleurs lui ont confié avoir reçu l'instruction de ne récolter que le pétrole qui se trouve en surface sur les plages. (Photo AP)

AVIS DE DÉCÈS



DUFOUR (M. Léo)

Est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, pavillon St-Vallier, le 7 juillet 2010, à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Léo Dufour, époux de Mme Roberta Desmeules, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, rue Bégin, coin Champs-Élysées
Chicoutimi
samedi à compter de 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 10 juillet 2010 à 14 h à la chapelle Gravel et Fils et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Il fut propriétaire du salon de billard Roule ta Bille de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Ludger Dufour et de feu dame Marie-Louise Girard. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Roberta Desmeules; ses fils : Raynald Dufour (Suzanne Marier), Pierre (Céline Desrosiers); sa belle-fille : Ginette Després; ses petits-enfants : Mélanie, Marie-Lyne et Pierre-Luc Dufour; ses frères et sœurs : feu Léo-Paul Dufour (feu Claire Cauchon), feu Ismaël (feu Julia Asselin), Henry (Murielle Gauthier), Yvette (Raynald Baffaro), Charles (Françoise Bouchard), Roland, Rolande. Il était le gendre de feu M. Francis Desmeules et de feu Mme Alberta Harvey. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs : Auguste Desmeules (feu Rolande Gauthier), Rita (feu Jean-Marie Tremblay), Mériilda (feu Michel Bézy), Julie (Jean-Guy Lepage), Marie; ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Dufour et signer le livre des invités, visitez notre site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.



MURRAY (M. Réal)

Le 7 juillet 2010, est décédé à son domicile à l'âge de 65 ans et 10 mois, M. Réal Murray, ex-conjoint de Mme Murielle Plourde, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Il était le fils de feu M. Arthur Murray et de feu Mme Marie-Anna Simard. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funérarium Hébert et Fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le dimanche 11 juillet 2010 de 19 h à 22 h, et le lundi 12 juillet 2010, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Réal Murray seront célébrées le lundi 12 juillet 2010 à 14 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Augustin. Outre son

ex-conjointe, Mme Murielle Plourde, il laisse dans le deuil ses enfants : Mario (Julie Paradis) et Robin (Vanessa Gagnon); son petit-fils Dylan; ses frères et sœurs : feu Olivette (feu Lucien St-Pierre), Paul-Émile (Jeanne Plourde), feu Bertrand (en 1^{res} noces feu Claire Hudon et en 2^{es} noces feu Louise Tremblay), Thérèse (Paul-Émile Hudon), Marie-France (feu Sydney Ferguson), Rita (Adrien Boivin), Henriette (Basile Savard), Jacqueline (Jean-Jacques Gauthier), feu Jeannine (Jacques Fortin) et feu Denise (feu Claude Niquet) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet : www.fondationcentremariachapdelaine.ca Pour informations : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel : info@hebertetfils.com et site Internet : www.hebertetfils.com Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini. (Entreprise membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SIMARD (Mme Cyrilla Gagnon)

Chère maman, grand-maman et mamie, tu étais une personne au cœur si généreux et aimant. Merci pour ton amour immense. Le 6 juillet 2010, est décédée entourée de l'amour des siens au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 80 ans et 2 mois, dame Cyrilla Gagnon, épouse de feu M. Laurent Simard, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
samedi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 10 juillet 2010 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Lisette Simard (Gilles Martel), Hélène (feu Laval Brassard), Sylvie (Camil Dussault), Manon (Alain Michaud), Michel (Claudette Fortin); ses petits-enfants adorés : Karine, Yannick, Sindy, Carl, Denis, Eric, Maxime et Raphaël; ses arrière-petits-enfants : Olivier, Jérémy, Michaël, Keven, Marie, Mathilde, Laurence, Julien; ses frères et sœurs : Rémi Gagnon (Florida Gagné), Jeannine, feu Florent (Gisèle Rondeau), Candide (feu Serge Girard), Gaétan (Evelyn Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Thérèse Simard (feu Roland Houde), feu Julie (feu Félix Lavoie), feu Marie-Paule, feu Rose-Yvette (feu Racine Lavoie), feu Dollard (feu Carmen Barrette), feu Murielle (feu Léo Desbiens). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le Dre. Caroline Labege pour son soutien et les bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : (418) 543-0755, télécopieur : (418) 543-7241, courriel : info@graveletfils.com. Pour rendre hommage à Mme Gagnon et signer le livre des invités visitez notre site : www.honneur-memoires.com www.graveletfils.com Direction funéraire Résidences Funéraires Gravel et Fils.



POTVIN (Mme Anne-Marie Dallaire)

Le 8 juillet 2010 est décédée à Alma à l'âge de 82 ans et 2 mois dame Anne-Marie Dallaire, fille de feu M. Justin Dallaire et de feu dame Antoinette Villeneuve, épouse de M. Léonce Boivin, demeurant au 1225, route du Lac à Alma. La famille recevra les condoléances le dimanche 11 juillet 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 12 juillet 2010 à compter de 9 h à 14 h



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le lundi 12 juillet 2010 à 10 h 30 à l'église St-Joseph d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants : Monique (Martin Fortin), Louise, Judith (Robert Talbot), Claire (Sylvain Boivin), Martine (Luc Beaumont), Claude (Linda Larouche), Jacques (Lise Bouchard) et André (Guylaine Gagnon); ses petits-enfants : Daniel, Marc-André, Guy, Olivier, feu Pierre, Sara, Marc, Catherine, feu Mathieu, Louis, Julien, Annie-Claude, Julie, Jean-Michel, Laurie, Hélène, François, Andréanne et Gabrielle ainsi que ses 4 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de : feu Marguerite (feu Jean-Marie Dufour), feu Léonce (Hélène Poisson), feu Lucie-Annette (feu Roland Tremblay), Germaine (Anthime Beaulieu), Antoine (Paquerette Daigle) et Jean-Paul. Elle était la belle-soeur de : Arthur (Murielle Gagnon), Colombe (feu Georges-Henri Fortin), feu Rita, Gemma (Joachim Larouche), Madeleine (Donat Duguay), Cécile (feu Gérard Gervais), Marthe (Gilles Lapointe) et Lucia. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli Can au 300 boulevard Champlain Sud, Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Dallaire, visitez le site www.residencefuneraireslacstjean.com Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



TREMBLAY (M. Joseph-Léonce)

Le 9 juillet 2010, est décédé au Foyer St-François, à l'âge de 86 ans, M. Joseph-Léonce Tremblay, époux de dame Marie-France Bouchard demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Avenue Bégin
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont : dimanche le 11 juillet 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juillet 2010 à 11 h, à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Léonce Tremblay et de feu dame Mélanie Larouche. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Marie-France Bouchard, ses enfants : Gérard Tremblay (Francine Gilbert), Christian (Diane Gagné), Francine (Léon Lavoie), Sylvie, (André Pilote); ses ,petits-enfants :

Stéphanie Lavoie (Sylvain Rouleau), Rébecca Tremblay (Jean-Sébastien Bergeron), Frédéric Tremblay, Olivier Pilote, Stéphane Tremblay, Alexandra Lavoie (Maxime Ouellet), Jérémie Pilote, Marie-Hélène Tremblay (Simon Tremblay); ses arrière-petits-enfants : Andréa Rouleau, Hélène Rouleau, Émylie Bergeron et Nikolas Bergeron. Il était le frère de feu Georgette Tremblay (feu Clovis Thériault), feu Annette (feu Raymond Lavoie), feu Gilberte (feu Raymond Labege), feu Lucienne (Lucien Desbiens), Il était également le beau-frère de : feu Laurette Bouchard (feu Jos Bouchard), feu Ludger (feu Laurette Bouchard), feu Dassisté (Thérèse Belley), feu Rosaire (feu Germaine Tremblay), feu Fernand (Emma Laforest), feu Lionel. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : (418) 543-0755, télécopieur (418) 543-7241, courriel : info@graveletfils.com Pour rendre hommage à M. Tremblay et signer le livre des invités visitez notre site www.honneur-memoires.com www.graveletfils.com Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.



TREMBLAY (Mme Gabrielle Lepage)

Le 7 juillet 2010, est décédée au CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 10 mois, Mme Gabrielle Lepage, épouse de M. Benoît Tremblay, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Adélar Lepage et de feu Mme Jeannette Tremblay. Les membres de la familles recevront les parents et amis au



Funérarium Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le lundi 12 juillet 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le mardi 13 juillet 2010, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles de Mme Gabrielle Lepage seront célébrées le mardi 13 juillet 2010 à 14 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, secteur Dolbeau. Après la cérémonie religieuse la dépouille mortelle sera confiée au Crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au Columbarium Hébert et fils, secteur Dolbeau. Outre son époux, M. Benoît Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Marie Bilodeau), Louise (Phil West), Hélène (Nelson Gauthier), Richard (Caroline Besson), Martine (Jacques Boivin), Luc (Tracy Devost) et Michèle (Dany Bouchard); ses petits-enfants : Nadia, Frédéric et Stéphanie Tremblay, Jessica et Julie West, David et Christine Gauthier, Maxime, Francis et Anne-Julie Tremblay, Pierre-Luc et François Boivin, Stéphane et Mickaël Tremblay, Danika, Joanie et Catherine Bouchard ainsi que leurs conjoints et conjointes; ses arrière-petits-enfants : Killian, Léony et Mia; ses frères et sœurs : Fernand (feu Jacqueline Bergeron), Marie-Paule (Georges Desbiens), Léo (Jeanne-Mance Proulx), Denise (Jean-Guy Giasson); Claudette (Maurice Larouche) et André (Étiennette Turcotte); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Lauréat (feu Rose Guay), feu Carmelle (feu Armand Pellerin), Érielle (feu Alphée Pellerin), feu Réal, feu Colombe (feu Conrad Beaulieu), feu Marius (feu Fernande Parizeau), feu Guy et Janette (Émilien Galant); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations : bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel : info@hebertetfils.com et site Internet : www.hebertetfils.com Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini. (Entreprise membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CÔTÉ (M. Joseph-Louis)

REMERCIEMENTS
Les membres de la famille de M. Joseph-Louis Côté, soit son épouse Mme Angela Pilote, ses enfants : Richard (Antoine Simard), Léonard (Lise Bouchard), feu France (Guy Larouche), Rolande, Gaby (Yvonne Côté), Gilles (Ghislaime Munger), Lucette (Guy Tremblay), Sylvain (Linda Tremblay), Martine (Benoît Plourde), Bruno (Line Gravel), Louise (feu Régis Ouellet, Rosaire Laprise), Jean (Jacynthe Gravel), Nicolas (Lynda Hudon), Valère (Carole Lapointe), Fabien (Nicole Simard) et Claire (Berthold Maltais); ses 51 petits-enfants; ses 67 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : Hermance (feu Ludger Desbiens), Charles-Henri (Jeannine Girard), Florence (Benoît Côté), Lucien (Marthe Girard), feu Lucette (feu Omer Lavoie), Marie-Paule (feu Raymond Jean), Léo (Constance Fortin) et Gérard (Nicole Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pilote; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Joseph-Louis Côté, fils de feu M. Armand Côté et de feu Mme Laurette Rathé, demeurant à Alma autrefois de St-Gédéon, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et St-Gédéon.

MESSE ANNIVERSAIRE



DUMAIS (Mme Nicole)

Un an déjà que tu n'es plus là, et pourtant, ton souvenir demeure en notre mémoire et notre cœur. On ne perd pas quelqu'un que l'on aime sans ressentir un profond chagrin. Le vide de ton absence ne sera jamais comblé. Donne à ceux qui t'ont aimé la force de continuer. Merci pour tout ce que tu nous as apporté, merci pour tout ce que l'on a partagé. Vous êtes invités à vous unir à la famille pour la messe anniversaire à la mémoire de Mme Nicole Dumais, épouse de M. Germain Poirier, qui sera célébrée le samedi 10 juillet 2010 à 19 h à l'église Ste-Lucie d'Albanel. Parents et ami(e)s sont invité(e)s à y assister.



Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et Albanel.

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet : www.hema-quebec.qc.ca

Nos condoléances aux familles éprouvées

PROGRES LeQuotidien

SPORTS

Nouvelle épreuve entre Alma et Saint-Charles-de-Bourget

La natation, un outil de promotion

Johanne
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - En novembre 2007, Sylvain Fillion décidait de s'adonner à la natation pour se remettre en forme et perdre du poids. Après avoir relevé avec succès la traversée du lac Saint-Jean amateur en juillet 2008, le protégé de Robert Cossette a décidé de proposer une nouvelle compétition amicale qui s'inscrirait dans le cadre des festivités du 125^e anniversaire de Saint-Charles-de-Bourget, où il a passé une partie de sa jeunesse. C'est ainsi qu'a germé l'idée d'un défi de 18,5 kilomètres qui se déroulera, le samedi 17 juillet, sur la rivière Saguenay entre Alma et Saint-Charles.

En plus de promouvoir la nage en eau libre, Sylvain Fillion souhaite procurer une visibilité à la petite municipalité riveraine de quelque 700 habitants. « J'ai fait ma jeunesse à Saint-Charles. Quand j'avais 21 ans, j'avais présidé une activité, la fête au village, qui avait lieu à l'époque. Cette année, c'est le 125^e anniversaire du village et ils ont décidé de relancer la fête. Je voulais lui donner plus de visibilité et j'ai pensé à quelques amis pour tenir une petite activité », relate-t-il.

Et comme il adore la nage en eau libre traditionnelle, il a lancé la perche à ses amis d'entraînement il y a trois semaines.

« On s'est fait des peurs ensemble, on s'est cru et c'est ce que ça a donné, lance-t-il en riant. Nous allons partir le samedi 17 à 8h30, à Alma, pour un 18,5 km. On s'attend de nager entre cinq et six heures. Cinq heures, ce serait une belle descente. »

Promouvoir la nage en eau libre

Michel Dufour, qui l'avait devancé lors de la traversée amateur de 2008 et qui compte plusieurs descentes du Saguenay à son palmarès, a accepté son invitation, tout comme Philippe Tremblay et Sylvain Munger qui nageront la distance à relais.

Dans le cas de Philippe Tremblay, ce sera une toute première expérience de nage avec une embarcation à ses

côtés. Nancy Ratté, qui a déjà réussi la Traversée du lac Saint-Jean dans les années 90, pourrait également être de la partie. Bref, une dizaine de nageurs devraient être au rendez-vous pour cette première et les intéressés peuvent encore s'inscrire auprès de Robert Cossette au (418) 549-1738 ou par courriel à francoise.chimayo@gmail.com.

Le challenge ne manquera pas de piquant puisque l'instigateur compte bien l'emporter. « C'est une descente amicale, mais il va falloir qu'ils me battent, lance-t-il à ses amis en riant. Moi, je veux battre Michel (Dufour). Je lui en dois une, d'autant plus qu'il est sur mon territoire! »

Descente Sylvain Fillion ?

Outre Saint-Charles-de-Bourget, Sylvain Fillion souhaite offrir une nouvelle compétition amateur de nage en eau libre traditionnelle, en maillot et non en wetsuit, un genre d'épreuve plutôt rare de nos jours.

Si l'événement obtient du succès, Sylvain Fillion lancera une invitation aux maîtres nageurs du Québec pour l'an prochain. « J'aimerais que ça devienne un événement annuel en association avec Saint-Charles. »

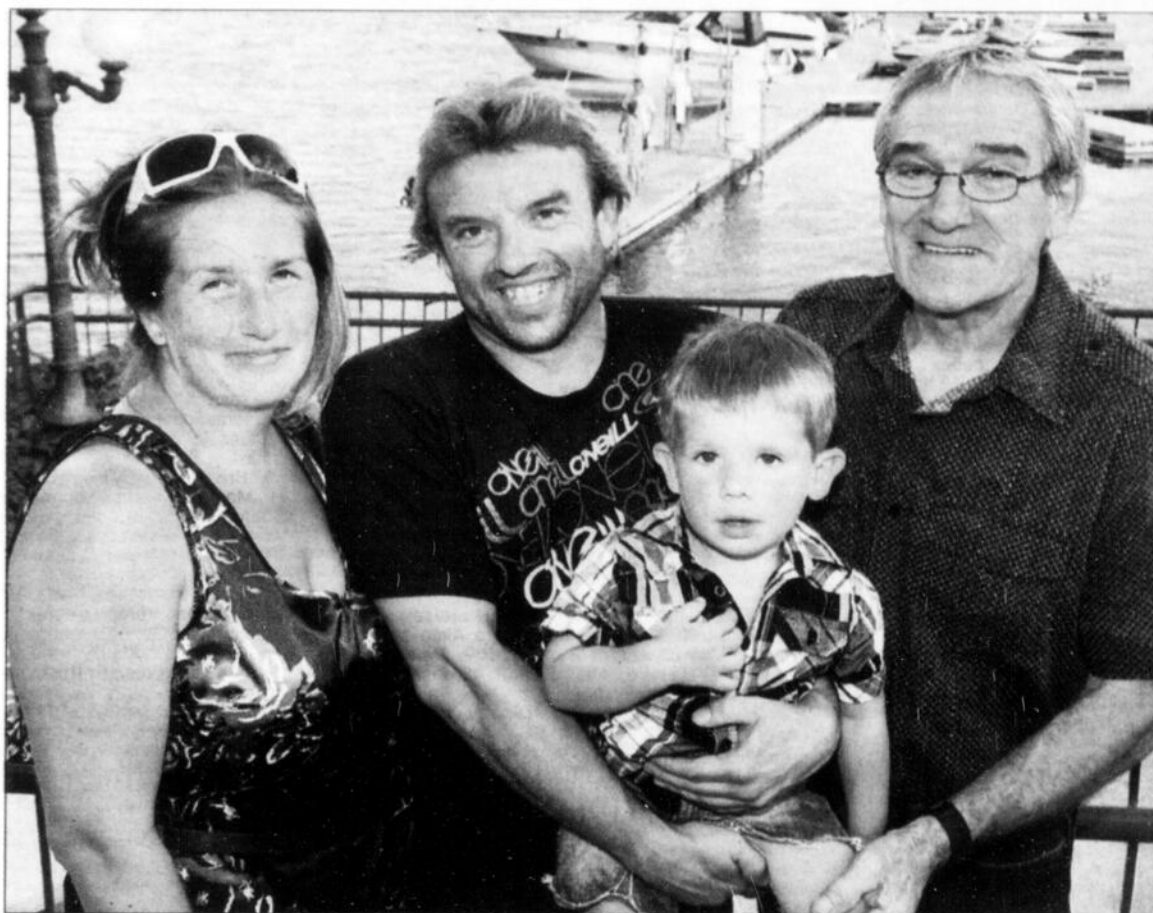
« Ce serait un beau complément au lac (Saint-Jean), renchérit son entraîneur Robert Cossette. Quelqu'un qui voudrait participer à la traversée du lac un jour, il faudrait qu'il participe à la descente d'ici. » Le « géant des eaux » aimerait d'ailleurs que la compétition du 17 juillet porte le nom de « Descente Sylvain Fillion ». Une proposition qui a intimidé l'humble organisateur.

« On fait tous cela pour s'amuser. Faut pas que la descente me monte à la tête », a-t-il blagué, avant d'ajouter que peu importe le nom, son objectif est d'offrir « un événement accessible, convivial et pas trop coûteux. »

À LA UNE DU LAC

Philippe Tremblay, Sylvain Munger, Robert Cossette, Michel Dufour et Sylvain Fillion prendront le départ, le 17 juillet, d'un défi de nage en eau libre entre Alma et Saint-Charles-de-Bourget. Ils seront certes encouragés par leurs fans #1, Éloïse Tremblay et Alexis Fillion!

(Photo Sylvain Dufour)



Sylvain Fillion, qui est ici entouré de sa conjointe Suzie Tremblay, de leur fils Alexis et de son père Ghislain Fillion, offre un nouveau défi amical pour les amateurs de nage en eau libre, la « Descente Sylvain Fillion ».

(Photo Sylvain Dufour)

Tournoi provincial de pétanque à Jonquière

Environ 150 joueurs attendus

JONQUIÈRE (JSTP) - Environ 150 joueurs de pétanque provenant des quatre coins du Québec et même de la Floride sont attendus au tournoi provincial qui se tient aujourd'hui et demain au parc Saint-Philippe, dans le secteur Arvida de Jonquière.

La compétition se déroule de 9h à 17h samedi et dimanche. Parmi les gros noms escomptés, les organisateurs mentionnent le jeune Robervalois Michaël Desmeules, qui a participé à un championnat du monde junior l'an dernier, et Lyne Morin, qui compte de son côté une participation au mondial tenu en Espagne.

« Il devrait y avoir la présence de plusieurs bons joueurs de Roberval et de plusieurs joueurs d'élite comme les Sylvestre et les Laulhe. 5000 \$ seront remis en bourses », avance Jeanne Morin, registraire de l'organisation hôte et membre du club de Jonquière depuis 40 ans. Le président de l'association régionale, Jean Langlais, fait également partie des com-



Gaston Harvey et Jean-Claude Tremblay, respectivement président et directeur du club de pétanque de Jonquière, attendent du calibre relevé, aujourd'hui et dimanche, dans le cadre du tournoi provincial de pétanque qui se tient au parc Saint-Philippe, à Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

pétiteurs à surveiller. Mentionnons enfin que la dernière fois qu'un tel tournoi a été disputé à Jonquière remonte à 2003. □

Petite finale de la Coupe du monde

Une motivation difficile à trouver

ASSOCIATED PRESS

JOHANNESBURG, Afrique du Sud — Au foot, peu de choses sont aussi difficiles que de se préparer pour la petite finale de la Coupe du monde.

Quelques heures après avoir vécu l'amère déception de rater sa participation à la finale du Mondial, les joueurs de l'Uruguay et de l'Allemagne devront se motiver une toute dernière fois, samedi, à l'occasion du match pour la troisième place qui sera disputé au Nelson Mandela Bay Stadium à Port Elizabeth.

Les amateurs se souviennent rarement de l'équipe qui termine troisième à une Coupe du monde, mais cela donnera une occasion aux joueurs des deux équipes de quitter l'Afrique du Sud sur une note victorieuse, et d'avoir une base sur laquelle construire.

L'Uruguay a ravivé les souvenirs de sa gloire passée, en 1930 et 1950, avec son long parcours. Et pourtant, la Celeste a quitté Le Cap détruite moralement par sa défaite de 3-2 en demi-finale aux mains des



Luis Suarez contrôle le ballon pendant une séance d'entraînement de l'équipe de l'Uruguay, vendredi.

(Photo AFP)

Pays-Bas, selon l'attaquant Diego Forlan. La fierté d'avoir réussi le plus grand exploit de l'Uruguay en 40 ans à la Coupe du monde — l'équipe avait atteint les demi-finales pour la dernière fois en 1970 — se mêle

aux regrets de ce qui aurait pu arriver si...

« Nous sommes venus tellement près d'une finale de la Coupe du monde... Nous avons raté une belle occasion », a souligné Forlan.

« Nous avons connu un bon tournoi et c'a été une bonne Coupe du monde pour nous, a ajouté le milieu Egidio Arevalo. Mais le moral est encore bas. »

Chez les Allemands, leur défaite de 1-0 aux mains de l'Espagne a peut-être été plus dure à avaler encore, compte tenu de leurs performances jusque-là dans le tournoi. Ils ont été les meilleurs en Afrique du Sud avec 13 buts marqués et ont malmené leurs vieux rivaux anglais et argentins en route vers les demi-finales.

Sauf qu'ils ont maintenant perdu en demi-finale lors de deux Coupes du monde d'affilée, de même qu'en finale en 2002 — sans oublier la finale de l'Euro 2008.

« C'est dommage, nous sommes tristes, nous sommes tous déçus, a indiqué le sélectionneur Joachim Loew. Ça ne s'est

pas déroulé comme nous le souhaitons. »

L'attaquant Miroslav Klose, qui en est probablement à son dernier Mondial, est à un but du record de 15 en carrière à la Coupe du monde, détenu par le Brésilien Ronaldo. Mais il ne pensait pas aux exploits individuels à l'approche de l'affrontement de samedi.

« J'imagine que je ne gagnerai jamais la Coupe du monde », a lancé le vétéran allemand de 32 ans, qui a perdu en finale en 2002, face au Brésil, et a été du côté des perdants en demi-finale

en 2006, contre l'Italie. « Je veux gagner contre l'Uruguay, même si je ne marque pas. »

En larmes après la défaite en demi-finale, le capitaine Philipp Lahm se souvient de la petite finale contre le Portugal en 2006, et de la réaction chaleureuse qu'avaient eu les amateurs allemands après la victoire de 3-1 des leurs.

« Nous avons vu il y a quatre ans à quel point ce peut être un grand match. Nous voulons retourner chez nous avec une victoire et de bonnes sensations », a dit Lahm. □

EN BREF

TOUR DE L'ABITIBI

(JSTP) — L'équipe régionale de cyclisme sur route, Nippour/Devinci, devra se passer des services de Jordan Brochu durant la tenue du Tour de l'Abitibi/Coupe des Nations juniors. Brochu vient en effet d'être confirmé comme porte-couleurs de l'équipe du Québec pour cette 42^e édition. Il courra en compagnie de Jean-Michel Naud, de Philippe Nadon, de Raphaël Massé-Viau, de Félix Côté-Bouvette et de Olivier Delaney. Pour l'équipe régionale, cela signifie toutefois qu'il devront dénicher un autre coureur pour cette compétition relevée.

TOURNOI MOUSTIQUE

Cinq autres matchs ont été disputés, hier, en ronde préliminaire du Tournoi moustique de Jonquière. L'équipe de Saint-Ambroise a vaincu les Dragons de Chicoutimi par la marque de 3 à 0. Le Royal de Jonquière a pris la mesure des Braves de Laterrière au compte de 9 à 1. Les Corsaires de Chicoutimi et les Cardinals de Jonquière ont livré une chaude bataille, finalement remportée 3 à 2 par Chicoutimi. Dans leur second duel de la journée, les Dragons de Chicoutimi se sont bien repris, infligeant un revers de 4 à 3 aux Aigles de Chicoutimi. Enfin, le Royal de Jonquière a savouré une victoire de 8 à 4 sur les Orioles de Jonquière.

La formation féminine des Best Stars de Jonquière, dirigée par Billy

Bilodeau, a également eu la chance de se faire valoir, alors qu'elle a participé à deux parties hors-concours. Dans un premier temps, elle a effectué toute une remontée pour l'emporter 10-7 aux dépens de l'équipe des Étoiles moustique. « Nous perdions 7-1 après deux manches. Puis les filles se sont décidées à jouer à partir de la troisième. Elles ont fait de beaux jeux défensifs et se sont mises à frapper la balle », a relaté l'entraîneur-chef des Best Stars. L'équipe féminine a remis ça de plus belle dans son deuxième match en l'emportant 6 à 0 face à Saint-Ambroise. Le tournoi se poursuit aujourd'hui avec sept matchs à l'affiche, de 8h00 à 20h00, au Stade Richard-Desmeules

JIM POPP

Selon ce qu'a appris La Presse, les Alouettes et leur directeur général, Jim Popp, seraient sur le point de conclure une nouvelle entente. Les négociations entre l'organisation et le DG sont amorcées depuis plusieurs mois déjà, et leur déroulement a parfois été difficile. Or, les deux parties en seraient présentement à mettre la dernière touche à un nouveau contrat de quatre ans. L'entente actuelle du directeur général vient à échéance au terme de la présente saison. Popp est le DG des Alouettes depuis leur retour à Montréal, en 1996, et a indiqué par le passé qu'il espérait demeurer avec les Alouettes.



Club de golf St-Prime-sur-le-lac-St-Jean

776, Principale, Saint-Prime G8J 1T9
(418) 251-2831 #24

**1 Foursome
+ 2 carts 105 \$
taxes incluses,
valide pour 2010**

Après 12:00 h, 7 jours sur 7.
Vendredi et samedi (supplément de 10 \$ par foursome). Exclusion vacances de la construction.



Valide sur présentation de cette annonce

815450

Coupe du Québec de vélo de montagne

présentée par le club Vélo2Max de St-Félicien

SAMEDI ET DIMANCHE 10 ET 11 JUILLET

Coupe du Québec de vélo de montagne
Près de 600 compétiteurs, provenant des quatre coins du Québec, affronteront les pistes de vélo de montagne au Club Tobo-Ski de St-Félicien.

PROGRAMMATION

INSCRIPTIONS:
Vendredi 9 juillet
14 h - 20 h
Bureau des inscriptions ouvert XCO & CLM

Samedi 10 juillet
8 h - 16 h
Bureau des inscriptions ouvert XCO seulement
AUCUNE INSCRIPTION POUR LE CLM LE SAMEDI MATIN

Dimanche 11 juillet
AUCUNE INSCRIPTION POUR LE XCO LE DIMANCHE MATIN

HORAIRE:
Vendredi 9 juillet
15 h - 20 h
Parcours de XCO & CLM ouvert-entraînement

Samedi 10 juillet
9 h - 11 h Parcours de XCO & CLM ouvert-entraînement
8 h - 11 h Cueillette des plaques CLM
8 h - 16 h Cueillette des plaques XCO
9 h Affichage des listes de départ CLM
10 h - 15 h Ouverture de la zone d'habiletés Bibitte & Coccinelle
11 h - 15 h Départs CLM (voir la liste de départ sur le site de course)
15 h - 20 h Parcours de XCO ouvert-entraînement
15 h 45 Remise des médailles

Dimanche 11 juillet
7 h Début de la distribution des puces pour la journée

7 h - 13 h 15 Cueillette des plaques XCO
8 h Fin de la distribution des puces pour le 1^{er} départ
8 h 15 Appel des coureurs
8 h 30 1^{er} DÉPART
Pee Wee MF
9 h Fin de la distribution des puces pour le 2^e départ
9 h 15 Appel des coureurs
9 h 30 2^e DÉPART
Cadet M - Senior Sport M - Maître Sport M
30-39 - Junior Sport M - Maître Sport 40-49 M
- Cadet F - Senior Sport F - Maître Sport 30 + F
10 h - 15 h Ouverture de la zone des jeux d'habiletés Bibitte & Coccinelle
11 h 30 Fin de la distribution des puces pour le 3^e départ
11 h 30 Remise des médailles pour les 1^{er} et 2^e départs
11 h 45 Appel des coureurs
12 h 3^e DÉPART
Senior Expert M - Maître Expert 30-39 M - Maître Expert 40-49 M - Maître Expert 50-59 M - Maître Expert 60 + M - Senior Expert F - Maître Expert 30 + F
13 h La récréation Bibitte & Coccinelle dans la zone des jeux d'habiletés
13 h 45 Remise des médailles pour le 3^e départ
13 h 45 Fin de la distribution des puces pour le 4^e départ
14 h Appel des coureurs
14 h 15 4^e DÉPART
Senior Elite M - Junior Expert M - Senior Elite F - Junior Expert F
16 h Remise des médailles 4^e départ

COMMANDITAIRES

FORMULE JRE

astral

AZURCO

Desjardins

Emploi Québec

RNC

Association des concessionnaires automobiles de Saint-Félicien

Sport Allévue

815799



Mark Cavendish lève les bras au ciel pour célébrer sa victoire lors de la sixième étape du Tour de France. Il a principalement devancé Alessandro Petacchi et Tyler Farrar au fil d'arrivée.

(Photo AFP)

Gagnant de la sixième étape du Tour de France

Mark Cavendish récidive

ASSOCIATED PRESS

GUEUGNON, France - Et de deux pour Mark Cavendish.

Le Britannique de la HTC-Columbia a remporté vendredi sa deuxième victoire consécutive sur le Tour de France en s'adjudicant au sprint la sixième étape entre Montargis et Gueugnon, la plus longue du Tour 2010 avec 227,5 km. Il n'y a pas eu de changement au classement général, où le Suisse Fabian Cancellara conserve le maillot jaune.

En disette depuis le début de la Grande Boucle, le sprinter de l'île de Man a remis les pendules à l'heure depuis jeudi: après son succès entre Epernay et Montargis, il a doublé la mise vendredi en réglant le peloton au sprint. Il s'agit de sa 12^e victoire sur le Tour.

Après avoir éclaté en sanglots à la suite de sa victoire d'étape, jeudi, Cavendish a levé les bras en triomphe cette fois.

« Je suis vraiment heureux, a-t-il commenté. J'ai la parole plus facile aujourd'hui parce qu'il y avait beaucoup d'émotions hier. »

La fin de la sixième étape a par ailleurs donné lieu à une dispute entre deux coureurs, l'Espagnol Carlos Barredo (Quick Step) et le Portugais Rui Costa (Caisse d'Épargne), à la ligne d'arrivée.

La raison de l'incident n'était pas immédiatement claire, mais une vidéo diffusée sur le site Internet du journal L'Équipe permet de voir Barredo, de l'équipe Quick Step, foncer vers Costa pour essayer de le frapper à la tête avec une roue de vélo.

Pendant que Costa se protégeait, il a plusieurs fois tenté de le frapper du poing au visage, avant que les deux ne chutent au sol en criant. Des témoins ont éventuellement séparé les cyclistes quand ceux-ci se sont relevés.

Les organisateurs du Tour ont réprimandé les deux cyclistes pour « comportement incorrect » et avoir proféré « insultes et menaces ». Ils ont écopé tous deux d'une amende de 200 francs suisses (190 \$ CAN). On ignorait s'il y aurait d'autres sanctions.

Emmené par ses équipiers de la Columbia, Cavendish a quant à lui parfaitement tiré profit de cette sixième étape, la dernière réservée aux sprinters avant les Alpes.

Après avoir laissé jusqu'à huit minutes d'avance aux trois échappés du jour - Ruben Perez Moreno (Euskaltel Euskadi), Sebastian Lang (Omega Pharma-Lotto) et Mathieu Perget (Caisse d'Épargne) -, partis dès le début de la course, le peloton a rattrapé les fuyards à 10 km de l'arrivée. Bien lancé par son poisson-pilote Mark Renshaw, Cavendish a ensuite fait parler sa puissance pour franchir la ligne le premier, devant l'Américain Tyler Farrar (Garmin) et l'Italien Alessandro Petacchi (Lampre). Après les larmes de la veille, le Britannique a cette fois levé les bras au ciel.

Malgré ces deux victoires consécutives de Cavendish, le maillot vert du classement reste sur les épaules du Norvégien Thor Hushovd (Cervelo), avec quatre points d'avance

sur Petacchi. Hushovd, 10^e vendredi, a regretté de ne pouvoir garder le rythme avec les autres.

« Si je veux remporter ce maillot, je ne peux continuer ainsi », a dit le Norvégien.

L'étape de vendredi, à nouveau courue sous une chaleur caniculaire, venait conclure une séquence de trois journées réservées aux sprinters, avant la moyenne montagne qui attend les coureurs samedi entre Tournus et la station des Rousses (165,5 km).

Pour les candidats à la victoire finale, les choses sérieuses commenceront véritablement dimanche avec la neuvième étape entre Morzine-Avoriaz et Saint-Jean-de-Maurienne (204,5 km). □

GOLF

FORTIN-SIMARD ÉLIMINÉ

(ST) - Pour une première fois en trois tournois sur le circuit Nationwide, Keven Fortin-Simard a raté la coupure, hier, à l'issue de la deuxième ronde de la Classique Ford Wayne Gretzky, disputée en Ontario. Le Robervalois a négocié le parcours du Raven Golf Club en 71 coups (-1). Ayant joué la normale jeudi, il a terminé le tournoi à -1, à égalité au 128^e rang, sur 160 golfeurs inscrits. Comme la veille, il a connu une ronde inégale, réalisant un aigle et trois oiselets, mais également deux boguys et un double boguys. La coupure s'est effectuée à -6. Le meneur, l'Américain Kevin Chappell, a retranché rien de moins que 19 coups à la normale en deux rondes.



Francis Verreault-Paul file le parfait bonheur avec les Redmen de l'Université McGill.

(Photo Michel Tremblay)



Francis Lemieux entend tenter sa chance une dernière année en Amérique du Nord.

(Photo Michel Tremblay)

Francis Lemieux et Francis Verreault-Paul

Des chemins différents

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Alors que leur ancien coéquipier David Desharnais frappe à la porte de la LNH, Francis Verreault-Paul et Francis Lemieux se sont éloignés un peu de la « grande ligue », au cours des dernières saisons. Pour mieux s'en rapprocher, peut-être, ou tout simplement pour goûter à autre chose.

Verreault et Lemieux ont connu des saisons aux antipodes, en 2009-2010. Pendant que le premier connaissait une année de rêve, avec les Redmen de l'Université McGill, le second trimbalait ses valises entre la Ligue américaine de hockey, la East Coast Hockey League et l'Europe.

« Ce fut une année un peu difficile, reconnaît Lemieux. Je me suis promené pas mal, mais en même temps, ça s'est bien passé aux trois endroits. »

Le patineur de 26 ans a entamé la dernière campagne avec les Griffins de Grand Rapids, le club-école des Red Wings de Detroit, avec qui il a joué 21 rencontres, avant d'être rétrogradé avec les Wranglers de Las Vegas, dans la ECHL. Après 13 matchs, il a plié bagages vers le Vieux Continent, où il est allé rejoindre l'équipe de Vienne, en Autriche.

« Je pense y retourner. J'y suis juste allé une demi-saison et j'ai bien aimé. Le jeu est différent, plus rapide notamment, ce qui m'avantage. Dans un même temps, ça permet de voyager », raconte-t-il.

Avant de s'expatrier pour de bon, il veut cependant se donner une dernière chance en Amérique du Nord. « Je n'ai pas encore de contrat pour la prochaine saison. Il faut dire que je suis en processus pour changer d'agent. C'est toujours tannant de ne pas

savoir où on s'en va, mais je ne suis pas inquiet de me trouver quelque chose dans la LAH », affirme-t-il.

Il souhaite qu'une équipe lui offre une véritable opportunité de se faire valoir. « J'espère connaître un bon début de saison, disputer quelques matchs dans la LNH, peut-être plusieurs, et qui sait, éventuellement y faire carrière. Je n'ai pas encore abandonné, c'est pour ça que je me donne une autre année », dit-il.

Verreault-Paul

De son côté, sans faire une croix sur le hockey professionnel, Francis Verreault-Paul s'ouvre d'autres avenues, alors qu'il poursuit un baccalauréat en psychologie à l'Université McGill. Il a d'ailleurs été nommé athlète étudiant de l'année, au Québec, après avoir récolté 54 points, dont 25 buts, en 27 matchs avec l'équipe des Redmen.

« Les deux premières années à l'université ont été super. C'est un nouveau départ pour moi. Je n'ai pas vraiment d'attentes par rapport à ce qui se présentera au niveau hockey par la suite. Pour l'instant, je veux juste avoir de bonnes saisons à McGill », explique-t-il, n'écartant pas la possibilité de poursuivre une maîtrise et même un doctorat.

Malgré ses récents succès, aucune équipe de la LNH ne l'a invité à participer à un camp d'entraînement. « Ça ne m'a pas surpris. Normalement, les équipes attendent que les joueurs universitaires aient complété leurs études avant de les approcher. Un de mes coéquipiers, Marc-André Dorion, a été invité à Toronto. Il y a aussi Frédéric Saint-Denis, qui joue à Trois-Rivières, et qui a été invité à Montréal. Ce sont de beaux exemples, mais encore une fois, je ne me fixe pas d'attentes », a-t-il conclu. □

Dernière édition de l'Omnium Marc Denis

Près de 400 000 \$ en dix ans

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Toute bonne chose a une fin, dit l'adage. L'Omnium Marc Denis a ras-



Encore cette année, l'entraîneur des Tigres de Victoriaville, Yanick Jean, s'est fait un plaisir de venir participer au tournoi de golf de son bon ami, Marc Denis.

(Photo Michel Tremblay)

semblé une nouvelle fois 300 golfeurs au Club de golf de Chicoutimi et quelque 600 convives au Montagnais, hier, dans le cadre de sa 10^e et dernière édition. Le tournoi de golf aura permis d'amasser près de 400 000 \$ pour la Fondation Marc Denis, au cours de la dernière décennie.

« Dans la vie, il faut savoir quand s'arrêter. Je l'ai peut-être appris un peu à la dure dans ma carrière professionnelle, mais c'est une réalité. On aurait pu continuer encore pendant des années, on aurait encore eu nos golfeurs, mais dans mon esprit, un événement a une durée de vie pratique. On se doit de passer à autre chose », a résumé Marc Denis, hier midi.

L'édition 2010 aura permis de récolter 60 000 \$, pour un total de 395 000 \$ depuis le lancement de l'Omnium. Rappelons que la Fondation Marc Denis vient en aide aux enfants dans le besoin de la région, que ces besoins soient physiques, psychologiques ou monétaires. « La Fondation va perdurer. Il y aura d'autres événements dans les mois, dans les années à venir », a assuré son président.

L'ancien gardien de but de la



Marc Denis et les organisateurs du tournoi de golf qui porte son nom ont dévoilé, hier soir, le résultat financier de la dixième et dernière édition. Le tournoi a permis d'amasser 60 000 \$ au profit de la Fondation pour enfants Marc Denis.

(Photo Sylvain Dufour)

LNH en a profité pour remercier tous les bénévoles et les donateurs qui ont contribué

à l'Omnium, au fil des ans. « Oui, je m'implique, mais je suis juste chanceux que ce tournoi-là porte mon nom », a-t-il indiqué.

Hôte remarquable

De nombreuses personnalités des milieux sportif, politique et des affaires ont une fois de plus répondu à l'appel de Marc Denis. Plusieurs d'entre elles ont insisté sur l'accueil remarquable réservé aux participants de l'Omnium. « Je viens tous les ans. C'est

toujours plaisant de revenir dans la région, de revoir des gens que je ne croise plus souvent. C'est le cas de Marc, que je ne vois qu'une ou deux fois par année. C'est tout un hôte. C'est un privilège pour moi d'être ici », a soutenu l'entraîneur des Tigres de Victoriaville, Yanick Jean.

« On a fait un beau tour, et j'espère que les 3000 golfeurs qui ont participé depuis 10 ans seront capables de dire la même chose, aujourd'hui », a conclu Marc Denis. □

Après trois bonnes saisons dans les mineures

Desharnais vise Montréal

CHICOUTIMI (ST) - La signature du contrat à long terme de Tomas Plekanec n'a pas diminué les espoirs de David Desharnais de se tailler un poste dans l'alignement du Canadien de Montréal.

Après avoir dominé la East Coast Hockey League (ECHL) et connu deux bonnes saisons avec les Bulldogs de Hamilton, dans la Ligue américaine de hockey (LAH), le petit attaquant veut maintenant faire le grand saut.

« Pour la première fois de ma vie, je vais me présenter au camp d'entraînement pour faire l'équipe », a mentionné l'athlète de 23 ans, hier midi, quelques minutes avant de prendre le départ de l'Omnium Marc Denis en compagnie de ses anciens coéquipiers des Saguenéens de Chicoutimi, Francis Lemieux et Francis Verreault-Paul.

Avec Scott Gomez et Plekanec sous contrat jusqu'à la fin de la saison 2013-14, certains diront que les places pour un autre joueur de centre de petite taille sont limitées, à Montréal. Desharnais ne partage pas cet avis. « Oui, ces deux joueurs seront là pour longtemps, mais il y a quatre postes de centre avec le club, alors il en reste toujours



David Desharnais

(Photo Michel Tremblay)

deux de disponibles. Il y aura de la compétition. Il y a (Lars) Eller et (Dustin) Boyd, mais je crois en mes chances. Je peux combattre avec ces gars-là », soutient-il.

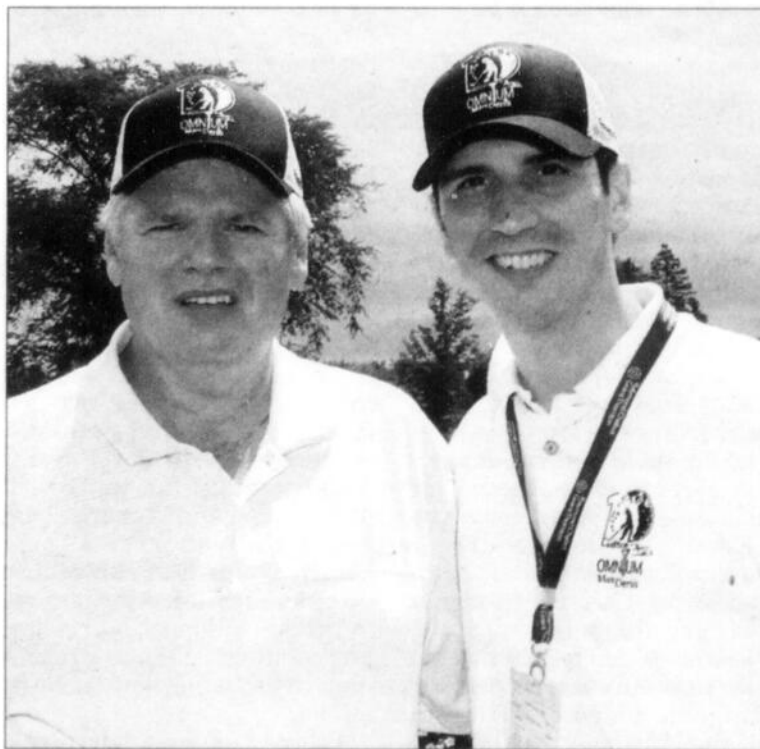
Les six matchs qu'il a disputés dans la Ligue nationale de hockey (LNH), l'an dernier, ne lui ont qu'ouvert l'appétit. « Comme je l'ai dit, je veux débiter la saison à Montréal. Si ce n'est pas le cas, je vais tout donner avec les Bulldogs pour remonter au plus vite. J'ai joué six matchs l'an passé et

je veux en jouer un grand nombre cette saison », mentionne-t-il, lui qui a amassé 78 points en seulement 60 matchs à sa deuxième campagne à Hamilton.

Des succès auxquels l'entraîneur Guy Boucher ne serait pas étranger. Le nouveau pilote du Lightning de Tampa Bay connaîtra une brillante carrière, s'il faut en croire le patineur de cinq pieds et six pouces. « C'est le meilleur entraîneur que j'ai jamais eu. On parle vraiment d'un autre stade de coaching. Il m'a beaucoup aidé et je vais tenter de continuer à appliquer ce qu'il m'a enseigné », souligne-t-il.

Contrat

Avant toute chose, toutefois, Desharnais devra s'entendre sur les termes d'un nouveau contrat avec le Tricolore. Le #58, qui est toujours agent libre avec compensation, n'avait que bien peu de nouveau à nous apprendre sur l'état de ses négociations, hier. « Les choses vont bien. Nous avons reçu une offre qualitative et nous sommes présentement en attente, en réflexion afin de déterminer ce que nous ferons », a-t-il dit, lui dont le dernier contrat prévoyait un salaire annuel de 525 000 \$, lorsqu'il évoluait dans la LNH. □



Marc Denis, qui pose ici en compagnie du répondant médical des Saguenéens, Régnald Nepton, estime qu'après 10 ans, l'Omnium Marc Denis a fait « un beau tour » et qu'il est maintenant temps de passer à autre chose.

(Photo Michel Tremblay)

